

Kamer der Volksvertegenwoordigers		Chambre des Représentants
SESSION DE 1936-1937.	N° 4 — XXII	ZITTINGSJAAR 1936-1937.

**BUDGET DES
RECETTES ET DES DEPENSES POUR ORDRE
POUR L'EXERCICE 1937**

PROJET DE LOI

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances
et de l'avis de Notre Conseil des Ministres,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté
en Notre nom aux Chambres législatives par Notre
Ministre des Finances:

Article unique.

Les recettes et les dépenses pour ordre de l'exer-
cice 1937 sont évaluées respectivement à la somme
de fr. 180,130,696.871.20 conformément au tableau
ci-annexé.

Donné à Bruxelles, le 28 septembre 1936.

**BEGROOTING VAN
ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE
VOOR HET DIENSTJAAR 1937**

WETSONTWERP

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onzen Minister van Finan-
ciën en volgens advies van Onzen Ministerraad,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het volgend wetsontwerp zal in Onzen naam door
Onzen Minister van Financiën aan de Wetgevende
Kamers ter overweging worden aangeboden:

Eenig artikel.

De ontvangsten en uitgaven voor orde voor het
dienstjaar 1937 worden wederzijds geraamd op de
som van fr. 180,130,696,871.20 overeenkomstig de
hierbij gevoegde tabel.

Gegeven te Brussel, den 28^e September 1936.

LEOPOLD

PAR LE ROI :
Le Ministre des Finances,

VAN KONINGSWEGE :
De Minister van Financiën.

H. DE MAN.

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1937.

NUMEROS DES ARTICLES.	DÉSIGNATION DES SERVICES	PREVISIONS DES RECETTES ET DES DEPENSES. — RAMINGEN DER ONTVANGSTEN EN DER UITGAVEN.	
TITRE I ^{er} . — FONDS DE TIERS.			
CHAPITRE PREMIER			
Fonds de tiers déposés au Trésor et dont le remboursement a lieu à l'intervention du Ministre des Finances.			
1	Cautionnements en numéraire de comptables et de contribuables en matière de douanes et accises	7,000,000	»
2	Cautionnements versés en numéraire par les entrepreneurs, adjudicataires, concessionnaires de travaux publics, et par les agents commerciaux	20,000,000	»
3	Fonds déposés en exécution de la loi sur la dépossession involontaire de titres au porteur	1,000,000	»
4	Fonds monétaire (Lois des 12 juin 1930, 28 décembre 1931, 14 avril 1933 et 7 décembre 1934).	820,000,000	»
5	Fonds des dotations pour le paiement des majorations de rentes de vieillesse (art. 46 de la loi du 14 juillet 1930)	2,500,000	»
6	Fonds de garantie institué par l'article 20 de la loi du 24 décembre 1903 sur les accidents du travail	100,000	»
7	Fonds provinciaux { 1 ^o Impôts recouvrés par les comptables de l'Administration des Contributions directes, déduction faite des frais de per- ception fr. 300,000,000 »	300,400,000	»
	2 ^o Revenus recouvrés par les comptables de l'Adminiistration de l'Enregistrement et des Domaines, déduction faite des frais de perception 400,000 »		
8	Réserve du fonds communal (art. 2 de la loi du 20 décembre 1862)	1,400,000	»
9	Dépôts effectués chez les receveurs des contributions directes pour le compte de la Caisse générale d'Epargne et de Retraite	5,000,000	»
10	Versements effectués chez les receveurs des contributions par les trésoriers des succursales de la Caisse générale d'Epargne et de Retraite	500,000	»
11	Recettes effectuées par les receveurs des domaines pour compte de la Société Intercommunale de la rive gauche de l'Escant à Anvers (Société coopérative)	800,000	»
12	Recettes effectuées par les receveurs des domaines pour compte de la Donation royale, établisse- ment public autonome	1,500,000	»
13	Versements et remboursements effectués dans les bureaux des postes pour le compte de la Caisse générale d'Epargne et de Retraite et de la Caisse d'Assurances	2,600,000,000	»
14	Caisse de remplacement (Ministère de la Défense Nationale)	75,000	»
15	Caisse de retraite et de secours des ouvriers du Ministère des Postes, Télégraphes et Téléphones	7,500,000	»
16	Caisse d'assurance et de retraite des fonctionnaires et employés repris du Grand Central Belge	280,000	»
17	Caisse de répartition des pensions communales.	18,000,000	»
18	Fonds de prévoyance destiné à assurer une pension de retraite aux agents du Bureau inter- national des tarifs douaniers	100,000	»
19	Transport de correspondances internationales par la voie aérienne, par la Compagnie des Wagons-Lits et par les compagnies de navigation avec lesquelles le Gouvernement n'a pas de contrat	4,000,000	»
20	Remise des correspondances par exprès	100,000	»
21	Recettes effectuées par l'Administration des Postes pour le compte des administrations postales étrangères avec lesquelles elle est en relation. Profits et pertes résultant des remboursements effectués	100,000,000	»
22	Fonds des prisonniers de guerre civils et militaires : hospitalisation des prisonniers tuberculeux (Ministère de la Santé publique)	76,402	»
23	Fonds de garantie pour couvrir le risque assumé par l'Etat de la gestion des receveurs commu- naux régionaux	100,000	»

BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1937.

TOTAL PAR CHAPITRE. — TOTAAL PER HOOFDSTUK.	AANWIJZING DER DIENSTEN	NUMMERS DER ARTIKELN.
TITEL I. — GELDEN VAN DERDE PERSONEN.		
EERSTE HOOFDSTUK		
Gelden van derde personen, ter Schatkist gedeponneerd en waarvan de terugbetaling plaats heeft door tussenkomst van den Minister van Financiën.		
Borgtochten in geld van rekenplichtigen en belastingsschuldigen in zake douanen en accijnzen.		1
Borgtochten in geld gestort door de aannemers, aanbesteders, concessionnarissen van openbare werken, en door de handelsagenten.		2
Gelden nedergelegd in uitvoering van de wet op de ongewilde buitenbezitstelling van de titels aan toonder.		3
Muntfonds (wetten van 12 Juni 1930, 28 December 1931, 14 April 1933 en 7 December 1934)		4
Dotatiëfonds ter uitkeering van den toelag van ouderdomsrenten (art. 46 der wet van 14 Juli 1930).		5
Waarborgfonds ingericht bij artikel 20 der wet van 24 December 1903 op de arbeidsongevallen.		6
1° Belastingen geïnd door de rekenplichtigen van het Bestuur der Rechtstreeksche Belastingen, na aftrek van de inningskosten	Provinciale fondsen.	7
2° Inkomsten geïnd door de rekenplichtigen van het Bestuur der Registratie en der Domeinen, na aftrek der inningskosten		
Reserve van het gemeentefonds (art. 2 der wet van 20 December 1902)		8
Nederleggingen gedaan bij de ontvangers der rechtstreeksche belastingen voor rekening der Algemeene Spaar- en Lijfrentekas.		9
Stortingen gedaan bij de ontvangers der belastingen door de schatmeesters der succursalen van de Algemeene Spaar- en Lijfrentekas.		10
Ontvangsten gedaan door de ontvangers der domeinen voor rekening der Intercommunale Maatschappij van den linker Scheldeoever, te Antwerpen (Samenwerkende Maatschappij)		11
Ontvangsten gedaan door de ontvangers der domeinen voor rekening van de Koninklijke Schenking, zelfstandige openbare inrichting.		12
Stortingen en terugbetalingen gedaan in de postburelen, voor rekening van de Algemeene Spaar- en Lijfrentekas en de Verzekeringskas.		13
Plaatsvervangingskas (Ministerie van Landsverdediging)		14
Pensioen- en hulpkas der werklieden van het Ministerie van Posterijen, Telegrafie en Telefonie.		15
Verzekerings- en Lijfrentekas der van den « Grand Central Belge » overgenomen ambtenaren en beambten.		16
Omslagkas voor gemeentelijke pensioenen		17
Voorzorgsfonds bestemd om aan de agenten van het Internationaal bureau der tollarieven een rustpensioen te verzekeren.		18
Vervoer van internationale briefwisseling door luchtmiddelen, door de Maatschappij der Slaapwagens en door de maatschappijen voor zeevaart, waarmede de Regeering geene overeenkomst heeft getroffen.		19
Bestelling der briefwisseling bij expresbode		20
Ontvangsten door het Bestuur der Posterijen gedaan voor rekening der vreemde postbesturen waarmede het in betrekking is. Winsten en verliezen voortvloeiende uit gedane uitkeeringen.		21
Fonds der burgerlijke en militaire krijgsgevangenen : verpleging der krijgsgevangenen welke aan longtering lijden (Ministerie van Volksgezondheid).		22
Waarborgsfonds ter dekking van het risico dat de Staat op zich neemt met het beheer der gewestelijke gemeenteontvangers.		23

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1937.

NUMÉROS DES ARTICLES.	DÉSIGNATION DES SERVICES	PREVISIONS DES RECETTES ET DES DÉPENSES.	
		— RAMINGEN DER ONTVANGSTEN EN DER UITGAVEN.	
24	Fonds des prisonniers de guerre civils et militaires : pécule et indemnités revenant à des prisonniers civils et militaires belges (Ministère des Finances : Office de liquidation des Dommages de guerre)	325,000	»
25	Fonds des prisonniers de guerre civils et militaires : pécule et indemnités revenant à des prisonniers allemands (Ministère de la Défense Nationale)	55,000	»
26	Fonds pour l'encouragement du service militaire	12,000	»
27	Fonds disponibles des établissements de bienfaisance et d'aliénés	20,000	»
28	Frais d'assistance des indigents secourus en application de la Convention Franco-Belge d'assistance du 30 novembre 1931	200,000	»
29	Fonds de toute autre nature versés dans les caisses du Trésor public pour le compte de tiers	25,000,000	»
30	Recettes effectuées par les receveurs des Domaines pour compte de l'Association nationale des Industriels et Commerçants pour la réparation des dommages de guerre	500,000	»
31	Recettes effectuées par les receveurs des Domaines pour compte de l'Office National de Placement et du Chômage d'indemnités touchées indûment en matière de chômage	100,000	»
32	Recettes effectuées par les receveurs des Domaines pour compte de l'Office National pour l'achèvement de la Jonction Nord-Midi	2,000,000	»
33	Sommes recouvrées par l'Office belge de Vérification et de Compensation du chef de dettes belges dues à des ressortissants allemands conformément aux dispositions de l'article 296 du Traité de Versailles	150,000	»
34	Recettes en exécution des articles 248 et 249 du Traité de Saint-Germain-en-Laye provenant du produit net de la liquidation des biens, droits et intérêts autrichiens sous séquestre et des créances des ressortissants autrichiens recouvrées en Belgique: affectation de ces recettes en vertu des mêmes articles de ce Traité	250,000	»
35	Recettes éventuelles provenant de versements directs à effectuer par le Gouvernement hongrois conformément à la Convention belgo-hongroise du 30 septembre 1926 et restées en souffrance par suite du moratoire des transferts du 23 décembre 1931.	10,000,000	»
	(Pour l'exercice 1937 les paiements éventuels sur les recettes prévues à l'article 34 pourraient être effectués au moyen d'obligations de la Dette publique belge 4 % unifiée.)		
36	Bureau international pour la publication des tarifs douaniers	1,250,000	»
37	Bureau international de Statistique commerciale	100,000	»
38	Bureau permanent institué en exécution de la Convention de Bruxelles du 5 mars 1902, relative au régime des sucres	5,000	»
39	Bureau central international institué en vertu de l'article 7 de la Convention de Saint-Germain-en-Laye, du 10 septembre 1919, sur le régime des spiritueux en Afrique	22,000	»
40	Fonds de renouvellement du matériel volant de la Société belge de Navigation aérienne (S. A. B. E. N. A.)	5,000,000	»
41	Jonction Nord-Midi (art. 6 de la loi du 11 juillet 1935)	30,000,000	»
42	Congo belge	3,600,000,000	»
43	Crédits bancaires. -- Contre-valeur des devises cédées à réméré et restituées après l'expiration des crédits (loi du 16 mars 1919)	1,000,000	»
44	Dotation des combattants (loi du 10 août 1921)	30,000,000	»
45	Fondation Georges Montefiore Levi (arrêté royal du 27 novembre 1909)	12,000	»
46	Fondation Emile Harzé (arrêté royal du 30 mai 1911).	3,000	»
47	Fonds provenant du legs Heuschling instituant un prix quinquennal de statistique (arrêté royal du 24 juillet 1883)	1,800	»
48	Fondation Emile Jonniaux (arrêté royal du 5 octobre 1888)	675	»
49	Fondation Guillaume Guidé (arrêté royal du 24 juin 1912)	350	»

BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1937.

TOTAL PAR CHAPITRE. — TOTAAL PER HOOFDSTUK.	AANWIJZING DER DIENSTEN	NUMMERS DER ARTIKELN.
7,597,779,898 20	Fonds der burgerlijke en militaire krijgsgevangenen: peccule en vergoedingen welke aan Belgische burgerlijke en militaire krijgsgevangenen toekomen (Ministerie van Financiën: Dienst voor vereffening der Oorlogsschade).	24
	Fonds der burgerlijke en militaire krijgsgevangenen: peccule en vergoedingen welke aan Duitse krijgsgevangenen toekomen (Ministerie van Landsverdediging).	25
	Fonds voor aanmoediging tot den krijgsveld.	26
	Beschikbare gelden der weldadigheids- en krankzinnigengestichten	27
	Kosten van onderstand der behoeftigen aan wie hulp wordt verstrekt bij toepassing van de Fransch-Belgische Overeenkomst van 30 November 1931, betreffende den onderstand.	28
	Gelden van allen anderen aard in de kassen van den Staatsschat gestort voor rekening van derde personen.	29
	Ontvangsten gedaan door de ontvangers der Domeinen voor rekening der Nationale Vereniging der Nijveraars en Handelaars voor het herstel der oorlogsschade.	30
	Ontvangsten gedaan door de ontvangers der Domeinen voor rekening van den Nationalen Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid van ten onrechte opgetrokken vergoedingen in zake werkloosheid.	31
	Ontvangsten gedaan door de ontvangers der Domeinen voor rekening van het Nationaal Bureau voor de voltooiing der Noord-Zuidverbinding.	32
	Sommen ingevorderd door den Belgischen Afrekeningsdienst wegens belgische schulden verschuldigd aan Duitse onderhoorigen, overeenkomstig de bepalingen van artikel 296 van het Verdrag van Versailles.	33
	Ontvangsten in uitvoering der artikelen 248 en 249 van het Verdrag van Saint-Germain-en-Laye voortspruitende uit de zuivere opbrengst der vereffening der Oostenrijksche goederen, rechten en interessen onder dwangbeheer en der schuldvorderingen der Oostenrijksche onderhoorigen ingevorderd in België; bestemming dezer ontvangsten krachtens de zelfde artikelen van dit Verdrag.	34
	Gebeurlijke ontvangsten voortspruitende uit rechtstreeksche stortingen door de Hongaarsche Regeering volgens de belgische-hongaarsche Overeenkomst van 30 September 1926 en die door het bestaan van het moratorium der overdrachten van 23 December 1931 onafbetaald gelaten werden.	35
	(Voor het dienstjaar 1937, mogen de betalingen die uitgekeerd moeten worden op de ontvangsten voorzien bij artikel 34, gedaan worden bij middel van obligatiën van de geunificeerde Belgische Schuld 4 t. h.)	
	Internationaal bureel voor de uitgave der tollarieven	36
	Internationaal bureel voor Handelsstatistiek	37
	Bestendig bureel opgericht in uitvoering der Conventie van Brussel in dato 5 Maart 1902, betreffende de behandeling van de suiker.	38
	Centraal internationaal bureel ingesteld krachtens artikel 7 der Overeenkomst van Saint-Germain-en-Laye, van 10 September 1919, op het stelsel der geestrijke dranken in Afrika.	39
	Vernietwingsfonds van het vliegend materieel van de Belgische Naamlooze Vennootschap ter exploitatie van het Luchtverkeer (S. A. B. E. N. A.).	40
	Noord-Zuidverbinding (art. 6 van de wet van 11 Juli 1935)	41
	Belgische-Congo	42
	Bankkredieten. — Tegenwaarde der deviezen afgestaan met vermogen van wederinkoop en teruggegeven na het vervallen der kredieten (wet van 16 Maart 1919)	43
	Begiftiging der strijders (wet van 10 Augustus 1921)	44
	Stichting Georges Montefiore Levi (Koninklijk besluit van 27 November 1909)	45
	Stichting Emiel Harzé (Koninklijk besluit van 30 Mei 1911)	46
	Fonds voortkomende van het legaat Heuschling waarbij een vijfjarige prijs voor statistiek wordt ingesteld (Koninklijk besluit van 24 Juli 1883).	47
	Stichting Emiel Jonniaux (Koninklijk besluit van 5 October 1888)	48
	Stichting Guillaume Guidé (Koninklijk besluit van 24 Juni 1912)	49

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1937.

NUMÉROS DES ARTICLES.	DÉSIGNATION DES SERVICES	PREVISIONS DES RECETTES ET DES DEPENSES.	
		— RAMINGEN DER ONTVANGSTEN EN DER UITGAVEN.	
50	Fondation d'un prix dit de la « Belgica » à donner par la Classe des Sciences de l'Académie royale de Belgique (arrêté royal du 20 mars 1904)	3,000 »	
51	Donation André Carnegie « Fonds des Héros »	150,000 »	
52	Fondation d'un prix dit « Prix Carton de Wiart » (arrêté royal du 15 octobre 1913)	225 »	
53	Fondation Stas et Bourgeois pour l'institution de prix au Conservatoire royal de musique de Bruxelles (arrêté royal du 14 novembre 1919)	1,250 »	
54	Prix Sylvain Dupuis (arrêté royal du 14 juin 1927)	204 »	
55	Prix Crescendo (arrêté royal du 17 novembre 1927)	250 »	
56	Prix Emile Mathieu (arrêté royal du 25 avril 1927)	550 »	
57	Prix Kufferath-Guidé (arrêté royal du 11 février 1928)	3,000 »	
58	Fonds provenant du legs A. Venet instituant un prix bisannuel de piano au Conservatoire royal de Musique de Bruxelles, sous le nom de « Prix Venet de Vooght » (arrêté royal du 9 mai 1919).	650 »	
59	Fondation d'un prix annuel de violon dit « Prix Adolphe Canler » au Conservatoire royal de Musique de Bruxelles (arrêté royal du 18 novembre 1920)	1,340 »	
60	Fondation d'un prix de composition dit « Prix Emile Agniesz » au Conservatoire royal de Musique de Bruxelles (arrêté royal du 10 janvier 1914)	1,500 »	
61	Fondation d'un prix annuel de piano dit « Prix Mathilde Canler » au Conservatoire royal de Musique de Bruxelles (arrêté royal du 3 mai 1921)	900 »	
62	Fondation Adolphe Bastin (arrêté royal du 13 juillet 1914)	300 »	
63	Fondation d'un prix dit « Prix Marie Errera » au Conservatoire royal de Musique de Bruxelles (arrêté royal du 19 février 1920)	1,600 »	
64	Fondation Albert De Vleeschouwer pour l'institution de prix au Conservatoire royal flamand de Musique d'Anvers (arrêté royal du 19 septembre 1914)	2,000 »	
65	Fondation d'un prix annuel dit « Prix Désiré Demest » au Conservatoire royal de Musique de Bruxelles (arrêté royal du 20 octobre 1924)	200 »	
66	Fondation Doutrelon de Try (arrêté royal du 20 novembre 1925)	3,759 »	
67	Fondation d'un prix dit « Prix César Frank » au Conservatoire royal de Musique de Liège (arrêté royal du 20 juillet 1925)	1,200 »	
68	Fondation d'un prix dit « Prix Arnold » au Conservatoire royal de Musique de Bruxelles (arrêté royal du 7 octobre 1926)	1,350 »	
69	Fondation d'un prix triennal d'art dramatique dit « Prix Victor Reding » (arrêté royal du 9 décembre 1926)	1,200 »	
70	Fondation d'un prix dit « Prix Horace Mandart » à l'Athénée royal de Mons (arrêté royal du 24 octobre 1928)	71 40	
71	Prix Fernand Ausseu (arrêté royal du 5 septembre 1929)	1,640 »	
72	Fondation Adolphe Haccour (arrêté royal du 2 février 1914)	159 »	
73	Fondation Clément (arrêté royal du 23 septembre 1927)	408 »	
74	Prix Raoul Bertheliet (arrêté royal du 13 mai 1927)	100 »	
75	Prix « Préfet Godineau » (arrêté royal du 25 octobre 1929)	71 40	
76	Prix Freddy Quaden (arrêté royal du 25 août 1930)	40 »	
77	Prix Gevaert (arrêté royal du 4 septembre 1929)	400 »	
78	Prix du sous-lieutenant Robert Putzeys (arrêté royal du 16 août 1926)	180 »	
79	Prix de la fondation Viersele-Prudhomme (arrêté royal du 14 avril 1927)	450 »	
80	Prix du pilote-aviateur Gaston de Ruyter, volontaire de guerre 1914-1918, poète du front (arrêté royal du 14 avril 1927)	80 »	
81	Fondation Francier (arrêté royal du 23 janvier 1928)	30 »	

BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1937.

TOTAL PAR CHAPITRE. — TOTAAL PER HOOFDSTUK.	AANWIJZING DER DIENSTEN	NUMMERS DER ARTIKELEN.
	Stichting van eenen prijs genaamd « La Belgica » te begeben door de Klasse van Wetenschappen der Koninklijke Academie van België (Koninklijk besluit van 20 Maart 1904).	50
	Schenking Andrew Carnegie « Heldenfonds »	51
	Stichting van eenen prijs genaamd « Prijs Carton de Wiart » (Koninklijk besluit van 15 October 1913).	52
	Stichting Stas en Bourgeois waarbij prijzen worden ingesteld bij het Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel (Koninklijk besluit van 14 November 1919).	53
	Prijs Sylvain Dupuis (Koninklijk besluit van 14 Juni 1927)	54
	Prijs Crescendo (Koninklijk besluit van 17 November 1927)	55
	Prijs Emiel Mathieu (Koninklijk besluit van 25 April 1927)	56
	Prijs Kufferath-Guidé (Koninklijk besluit van 11 Februari 1928)	57
	Fonds voortkomende van het legaat A. Venet waarbij een tweejarige prijs voor piano wordt ingesteld bij het Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel, onder den naam « Prijs Venet de Vooght » (Koninklijk besluit van 9 Mei 1919).	58
	Stichting van eenen jaarlijkschen prijs voor viool, gezegd « Prijs Adolf Canler » bij het Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel (Koninklijk besluit van 18 november 1920).	59
	Stichting van eenen prijs voor toonzetting, gezegd « Prijs Emiel Agniesz » bij het Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel (Koninklijk besluit van 10 Januari 1914).	60
	Stichting van eenen jaarlijkschen prijs voor piano, gezegd « Prijs Mathilda Canler » bij het Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel (Koninklijk besluit van 3 Mei 1921).	61
	Stichting Adolphe Bastin (Koninklijk besluit van 13 Juli 1914)	62
	Stichting van eenen prijs genaamd « Prijs Marie Errera » bij het Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel (Koninklijk besluit van 19 Februari 1920).	63
	Stichting Albert De Vleeschouwer voor prijzen bij het Vlaamsch Koninklijk Muziekconservatorium van Antwerpen (Koninklijk besluit van 19 September 1914).	64
	Stichting van eenen jaarlijkschen prijs genaamd « Prijs Désiré Demest » bij het Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel (Koninklijk besluit van 20 October 1924).	65
	Stichting Doutrelon de Try (Koninklijk besluit van 20 November 1925)	66
	Stichting van eenen prijs genaamd « Prijs Cesar Frank » bij het Koninklijk Muziekconservatorium te Luik (Koninklijk besluit van 20 Juli 1925).	67
	Stichting van eenen prijs genaamd « Prijs Arnold » bij het Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel (Koninklijk besluit van 7 October 1926).	68
	Stichting van eenen driejaarlijkschen prijs voor tooneelkunst, genaamd « Prijs Victor Reding » (Koninklijk besluit van 9 December 1926).	69
	Stichting van eenen prijs genaamd « Prijs Horace Mandart » aan het Koninklijk Athenaeum te Bergen (Koninklijk besluit van 24 October 1928).	70
	Prijs Fernand Anseau (Koninklijk besluit van 5 September 1929)	71
	Stichting Adolphe Haecour (Koninklijk besluit van 2 Februari 1914)	72
	Stichting Clément (Koninklijk besluit van 23 September 1927)	73
	Prijs Raoul Berthelier (Koninklijk besluit van 13 Mei 1927)	74
	Prijs « Prefect Godineau » (Koninklijk besluit van 25 October 1929)	75
	Prijs Freddy Quaden (Koninklijk besluit van 25 Augustus 1930)	76
	Prijs Gevaert (Koninklijk besluit van 4 September 1929)	77
	Prijs van den onder-luitenant Robert Putzeys (Koninklijk besluit van 16 Augustus 1926)	78
	Prijs van de stichting Viersel-Prudhomme (Koninklijk besluit van 14 April 1927)	79
	Prijs van den vliegtuigstuurman Gaston de Ruyter, oorlogsvrijwilliger 1914-1918, frontdichter (Koninklijk besluit van 14 April 1927).	80
	Stichting Francier (Koninklijk besluit van 23 Januari 1928)	81

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1937.

NUMÉROS DES ARTICLES.	DÉSIGNATION DES SERVICES	PREVISIONS DES RECETTES ET DES DÉPENSES. — RAMINGEN DER ONTVANGSTEN EN DER UITGAVEN.
82	Donation de la comtesse Louis Cavens, née Victorine Abts (arrêté royal du 23 août 1930)	4,300 »
83	Prix de l'Amicale (arrêté royal du 31 décembre 1923)	20 »
84	Fondation Gheury (arrêté royal du 26 mai 1920)	92 40
85	Prix Joseph Callaerts (arrêté royal du 19 novembre 1901)	300 »
86	Prix Ernest van Dyck (arrêté royal du 16 juin 1914)	240 »
87	Fondation « The Gustave Groslet Memorial Prize » (arrêté royal du 20 septembre 1919)	90 »
88	Donation H.-L. Cavens (arrêté royal du 22 juillet 1931)	4,000 »
89	Fondation Guasco (arrêté royal du 17 mai 1931)	140 »
90	Fondation Wolsters (arrêté royal du 30 août 1896)	80 »
91	Prix Octave de Meulenaere (arrêté royal du 23 décembre 1930)	760 »
92	Prix Alphonse Goeyens (arrêté royal du 23 août 1930)	200 »
93	Prix Louis Chainaye-Vierset (arrêté royal du 21 février 1932. — Ecole moyenne de l'Etat pour garçons, à Huy)	525 »
94	Prix Louis Chainaye-Vierset (arrêté royal du 21 février 1932). — Ecole moyenne de l'Etat pour filles, à Huy	525 »
95	Prix Abraham-Ava Silberman (arrêté royal du 30 septembre 1931)	600 »
96	Prix André (arrêtés royaux du 4 novembre 1931)	50 »
97	Prix de la Persévérance (arrêté royal du 4 novembre 1931)	80 »
98	Prix Georges Duquesne (arrêté royal du 1 ^{er} octobre 1924)	1,980 »
99	Prix M ^{me} Vigneron-Geerincx (arrêté royal du 14 février 1933). — Ecole moyenne de l'Etat pour filles à Charleroi	45 »
100	Prix de l'Union des anciennes élèves de l'Institut (arrêté royal du 9 mai 1933). — Ecole moyenne de l'Etat pour filles, à Tournai	120 »
101	Prix Arthur De Greef (arrêté royal du 17 mai 1933)	1,200 »
102	Prix M ^{me} Henriette Fritsché-Merkelbach (arrêté royal du 11 juillet 1933). — Ecole moyenne de l'Etat pour filles à Seraing	660 »
103	Prix Camille Francotte (arrêté royal du 8 décembre 1933). — Ecole moyenne de l'Etat pour garçons, à Couvin	110 »
104	Prix Ella Olin (arrêté royal du 23 mars 1932)	6,350 »
105	Prix du Bourgmestre Joseph Paulus (arrêté royal du 9 mai 1934)	45 »
106	Prix des Bibliothèques publiques (arrêté royal du 19 mai 1934)	2,000 »
107	Donation Vve Errera-Goldschmidt. — Institut supérieur des Arts décoratifs (arrêté royal du 26 février 1927)	20,000 »
108	Legs M ^{me} Couturier, Vve Fabry (arrêté royal du 24 avril 1935)	2,500 »
109	Fondation Nestor Vindevogel-Deghislage (arrêté royal du 26 février 1921)	65 »
110	Fondation « Comité Isidoor Cresens, Walther Aerfs en Fernand Verkissen ». — Ecole moyenne de l'Etat pour garçons, à Maeseyck (arrêté royal du 11 avril 1936)	83 »
111	Fondation Sotiau. — Athénée royal de Liège (arrêté royal du 6 mars 1936)	63 »
112	Prix « Richard Hubens, volontaire de guerre ». — Athénée royal de Liège (arrêté royal du 13 novembre 1935)	120 »
113	Legs Marie Van Eycken. — Musées royaux d'Art et d'Histoire (arrêté royal du 17 janvier 1935).	4,020 »
114	Prix Yvonne Lecrinier. — Conservatoire royal de Musique de Bruxelles (arrêté royal du 27 décembre 1935)	200 »

BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1937.

TOTAL PAR CHAPITRE. — TOTAAL PER HOOFDSTUK.	AANWIJZING DER DIENSTEN	NUMMERS DER ARTIKELN.
	Schenking van de gravin Louis Cavens, geboren Victorine Abts (Koninklijk besluit van 23 Augustus 1930).	82
	Prijs van de « Amicale » (Koninklijk besluit van 31 December 1923)	83
	Stichting Gheury (Koninklijk besluit van 26 Mei 1920)	84
	Prijs Joseph Callaerts (Koninklijk besluit van 19 November 1901)	85
	Prijs Ernest van Dyck (Koninklijk besluit van 16 Juni 1914)	86
	Stichting « The Gustave Groslet Memorial Prize » (Koninklijk besluit van 30 September 1919)	87
	Schenking H.-L. Cavens (Koninklijk besluit van 22 Juli 1931)	88
	Stichting Guasco (Koninklijk besluit van 17 Mei 1931)	89
	Stichting Wolsters (Koninklijk besluit van 30 Augustus 1896)	90
	Prijs Octave de Meulenaere (Koninklijk besluit van 23 December 1930)	91
	Prijs Alphonse Goeyens (Koninklijk besluit van 23 Augustus 1930)	92
	Prijs Louis Chainaye-Vierset (Koninklijk besluit van 21 Februari 1932). — Rijksmiddelbare jongensschool, te Hoei.	93
	Prijs Louis Chainaye-Vierset (Koninklijk besluit van 21 Februari 1932). — Rijksmiddelbare meisjesschool, te Hoei.	94
	Prijs Abraham-Ava Silbermann (Koninklijk besluit van 30 September 1931)	95
	Prijs André (Koninklijke besluiten van 4 November 1931)	96
	« Prix de la Persévérance » (Koninklijk besluit van 4 November 1931)	97
	Prijs Georges Duquesne (Koninklijk besluit van 1 October 1924)	98
	Prijs M ^{me} Vigneron-Geerinck (Koninklijk besluit van 14 Februari 1933). — Rijksmiddelbare meisjesschool, te Charleroi.	99
	Prijs van de « Union des anciennes élèves de l'Institut » (Koninklijk besluit van 9 Mei 1933). — Rijksmiddelbare meisjesschool, te Doornik.	100
	Prijs Arthur De Greef (Koninklijk besluit van 17 Mei 1933)	101
	Prijs M ^{me} Henriette Fritsché-Merkelbach (Koninklijk besluit van 11 Juli 1933). — Rijksmiddelbare meisjesschool te Seraing.	102
	Prijs Camille Francotte (Koninklijk besluit van 8 December 1933). — Rijksmiddelbare jongensschool te Couvin.	103
	Prijs Ella Olin (Koninklijk besluit van 23 Maart 1932)	104
	Prijs van den Burgemeester Joseph Paulus (Koninklijk besluit van 9 Mei 1934)	105
	Prijs der Openbare Boekerijen (Koninklijk besluit van 19 Mei 1934)	106
	Schenking Wwe Errera-Goldschmidt. — Hooger Instituut voor Sierkunsten (Koninklijk besluit van 26 Februari 1927)	107
	Schenking M ^{me} Couturier, Wwe Fabry (Koninklijk besluit van 24 April 1935)	108
	Schenking Nestor Vindevogel-Deghislage (Koninklijk besluit van 26 Februari 1921)	109
	Stichting « Comité Isidoor Cresens, Walther Aerts en Fernand Verkissen ». — Rijksmiddelbare jongensschool te Maaseik (Koninklijk besluit van 11 April 1936).	110
	Stichting Sofiau. — Koninklijk athenaeum te Luik (Koninklijk besluit van 6 Maart 1936)	111
	Prijs « Richard Hubens, oorlogsvrijwilliger ». — Koninklijke Athenaeum te Luik (Koninklijk besluit van 13 November 1935).	112
	Legaat Marie Van Eycken. — Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis (Koninklijk besluit van 17 Januari 1935).	113
	Prijs Yvonne Lecrinier. — Koninklijk Muziekconservatorium van Brussel (Koninklijk besluit van 27 December 1935).	114

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1937.

NUMÉROS DES ARTICLES.	DÉSIGNATION DES SERVICES	PREVISIONS DES RECETTES ET DES DÉPENSES. — KAMINGEN DER ONTVANGSTEN EN DER UITGAVEN.
115	Fonds de l'Orchestre National de Belgique. (Le compte annuel sera soumis à la Cour des Comptes.)	1,200,000 »
116	Prix quinquennal Sylvain Dupuis	12,000 »
117	Prix « Jozef Van Ginderachter »	1,000 »
CHAPITRE II		
Fonds de tiers déposés au Trésor et dont le remboursement a lieu directement par les comptables qui en ont opéré la recette.		
MINISTÈRE DES FINANCES		
Administrations des contributions directes et des douanes et accises.		
A. — CONTRIBUTIONS DIRECTES.		
118	Produit des amendes, saisies et confiscations en matière de contributions directes (caisse du contentieux)	100,000 »
119	Fonds réservé dans le produit des amendes, saisies et confiscations en matière de contributions directes	200,000 »
120	Impôts et produits recouvrés au profit des communes	528,000,000 »
121	Sommes versées pour garantie de droits et d'amendes éventuellement dus	15,000,000 »
122	Frais payés aux commissaires spéciaux (art. 88 de la loi communale)	500,000 »
123	Frais de poursuites	5,000,000 »
124	Taxes payées anticipativement sur les automobiles, les spectacles, etc.	7,500,000 »
B. — DOUANES ET ACCISES.		
125	Produit des amendes, saisies et confiscations en matière de douanes et d'accises (caisse du contentieux)	2,500,000 »
126	Fonds réservé dans le produit des amendes, saisies, confiscations en matière de douanes et d'accises	1,500,000 »
127	Sommes versées pour garantie de droits et d'amendes éventuellement dus	100,000,000 »
128	Taxe professionnelle des voyageurs de commerce étrangers, marchands-ambulants, bateliers et forains	2,000,000 »
Administration de l'enregistrement et des domaines.		
129	Amendes diverses et autres recettes soumises ou non soumises aux frais de régie	10,000,000 »
130	Prélèvements sur le produit brut de la liquidation de biens, droits et intérêts allemands sous séquestre en Belgique	1,000,000 »
131	Amendes et frais de justice en matière forestière	10,000 »
132	Consignations de toute nature	90,000,000 »
133	Prélèvement sur les droits d'encan de toute nature des frais de vente et d'autres actes ainsi que des dépenses diverses effectuées pour la conservation des biens à vendre ou pour leur mise en valeur	500,000 »

BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1937.

TOTAL PAR CHAPITRE. — TOTAAL PER HOOFDSTUK.	AANWIJZING DER DIENSTEN	NUMMERS DER ARTIKELN.
	Fonds van het Nationaal Orkest van België: (De jaarlijkse rekening zal aan het Rekenhof voor- gelegd worden).	115
	Vijfjaarlijkse prijs « Sylvain Dupuis »	116
	Jozef Van Ginderachter Prijs	117
	HOOFDSTUK II	
	Door derde personen in den Staatsschat nedergelegde fondsen wier terugbetaling rechtstreeks geschiedt door de rekenplichtigen die dezelve ontvangen hebben.	
	MINISTERIE VAN FINANCIEN	
	Besturen der rechtstreeksche belastingen en der douanen en accijnzen.	
	A. — RECHTSTREEKSCH E BELASTINGEN.	
	Opbrengst der boeten, beslagleggingen en verbeurdverklaringen in zake rechtstreeksche belastingen (kas der betwistbare zaken).	118
	Fonds voorbehouden in de opbrengst der boeten, beslagleggingen en verbeurdverklaringen in zake rechtstreeksche belastingen.	119
	Belastingen en opbrengsten ingevorderd ten bate der gemeenten	120
	Sommen gestort tot waarborg van in voorkomend geval vedschuldigde rechten en boeten	121
	Kosten betaald aan de bijzondere commissarissen (art. 88 der gemeentewet)	122
	Vervolgingskosten	123
	Voorafbetaalde taksen op de automobielen, vertooningen, enz.	124
	B. — DOUANEN EN ACCIJNZEN.	
	Opbrengst der boeten, beslagleggingen en verbeurdverklaringen in zake douanen en accijnzen (kas der betwistbare zaken).	125
	Fonds voorbehouden in de opbrengst der boeten, beslagleggingen en verbeurdverklaringen in zake douanen en accijnzen.	126
	Sommen gestort tot waarborg van in voorkomend geval verschuldigde rechten en boeten	127
	Bedrijfsbelasting der buitenlandsche handelsreizigers, marktkramers, schippers en foorkramers .	128
	Bestuur der registratie en der domeinen.	
	Onderscheidene boeten en andere ontvangsten onderworpen of niet onderworpen aan regiekosten	129
171,467,195,000 »	Voorafnemingen op de ruwe opbrengst der vereffening van onder dwangbeheer Dulsche goederen, rechten en interessen in België.	130
	Boeten en gerechtskosten in zake boschwezen	131
	Consignatiën van allen aard	132
	Voorafneming op de opbodrechten van allen aard der kosten van verkooping en van andere akten, alsmede der verscheidene uitgaven gedaan voor het behoud der te verkoopen of te verhuren goederen of voor hunne tewaardstelling.	133

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1937.

NUMEROS DES ARTICLES.	DESIGNATION DES SERVICES	PREVISIONS DES RECETTES ET DES DEPENSES. — RAMINGEN DER ONTVANGSTEN EN DER UITGAVEN.
	MINISTERE DES TRANSPORTS	
	Administration de la Marine.	
134	Remboursement des droits de pilotage à l'Administration néerlandaise	125,000 "
	Administration de l'Aéronautique.	
135	Taxes payées anticipativement pour garage, atterrissage, essais en vols d'avions prototypes, etc.	75,000 "
	MINISTERE DES POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES	
	Administration des Postes	
136	Encaissement et paiement des effets de commerce et des quittances par la poste	1,100,000,000 "
137	Fonds confiés à la poste et rendus payables sur mandats de poste	480,000,000 "
138	Abonnements-poste aux journaux payés aux éditeurs	58,000,000 "
139	Recettes effectuées par l'Administration des Postes pour le service des chèques postaux et vire- ments internationaux	160,000,000,000 "
140	Taxes perçues anticipativement au profit de l'Institut National Belge de Radiodiffusion	10,000,000 "
	MINISTERE DE LA JUSTICE	
141	Masse des détenus (Administration des prisons)	6,000,000 "
142	Règle du travail pénitentiaire	6,000,000 "
143	Exploitations agricoles autonomes	1,500,000 "
144	Colonies agricoles de bienfaisance, dépôts de mendicité et maisons de refuge de l'Etat	12,500,000 "
145	Colonies et asiles d'aliénés de l'Etat	20,800,000 "
146	Institution royale de Messines	2,510,000 "
147	Fondation Hélène et Isabelle Godtschalck. — Etablissement pour vieux marins (arrêté royal du 9 décembre 1920)	2,775,000 "
148	Fonds spécial et caisse des pensions des médecins des asiles privés (arrêtés royaux des 4 juin 1920 et 20 février 1929)	3,100,000 "
	TITRE II. — DÉPENSES SUR RESSOURCES SPECIALES	
	SOUMIS AU VISA PRÉALABLE DE LA COUR DES COMPTES.	
	CHAPITRE PREMIER	
	Parts contributives de tiers dans des dépenses effectuées par l'Etat.	
149	Fonds spécial destiné à l'exécution des conventions conclues entre l'Etat et les clubs d'aviation touristique	180,000 "
150	Constitution d'un fonds de garantie en faveur d'une mutualité d'assurance maritime des voiliers de pêche du littoral flamand	500,000 "
151	Intervention de tiers dans les dépenses de premier établissement, d'extension ou de parachève- ment des chemins de fer	10,000 "

BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1937.

TOTAL PAR CHAPITRE. — TOTAAL PER HOOFDSTUK.	AANWIJZING DER DIENSTEN	NUMMERS DER ARTIKELN.
	MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN	
	Bestuur van het Zeewezen.	
	Uitkeering der loodsrechten aan het Nederlandsch Bestuur	134
	Bestuur van de Luchtvaart.	
	Bij voorbaat uitbetaalde bergings- of landingtaxes, taxes voor proeven in de lucht met proto- typen vliegtuigen, enz.	135
	MINISTERIE VAN POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE	
	Bestuur der Posterijen.	
	Inning en uitbetaling van handelseffecten en van kwijtbrieven door de Post	136
	Gelden aan de Post toevertrouwd en betaalbaar gemaakt door postwissels	137
	Postabonnementen op de nieuwsbladen betaald aan de uitgevers	138
	Ontvangers van het Bestuur van Posterijen voor den dienst der postchecks en internationale overschrijvingen.	139
	Bij voorbaat uitbetaalde taxes ten voordeele van het Nationaal belgisch Instituut voor Radio- omroep.	140
	MINISTERIE VAN JUSTITIE	
	Fonds der gevangenen (Bestuur der gevangenis)	141
	Regie van den gevangenisarbeid	142
	Zelfstandige landbouwexploitaties.	143
	Landbouwkoloniën van weldadigheid, bedelaarsgestichten en toevluchtshuizen van den Staat	144
	Koloniën en zinneloosgestichten van den Staat.	145
	Koninklijk Instituut van Meessen	146
	Stichting Helena en Isabella Godtschalck. — Gesticht voor oude zeelieden (Koninklijk besluit van 9 December 1920).	147
	Bijzonder fonds en pensioenkas der geneesheeren van de private gestichten (Koninklijke besluiten van 4 Juni 1920 en 20 Februari 1929).	148
	TITEL II. — UITGAVEN OP BIJZONDERE MIDDELEN AAN HET VOORAFGAAND VISA VAN HET REKENHOF ONDERWORPEN.	
	EERSTE HOOFDSTUK	
	Bijdragen van derden in uitgaven door den Staat gedaan.	
	Speciaal fonds bestemd ter uitvoering van de overeenkomsten gesloten tusschen den Staat en de touringclubs voor vliegverkeer.	149
600.000 .	Vorming van een waarborgfonds ten voordeele eener scheepvaartverzekeringsmutualiteit van de zelschepen voor de vischvangst der Vlaamsche kust.	150
	Bijdragen van derden in de uitgaven van eersten aanleg, van uitbreiding of van voltrekking van spoorwegen.	151

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1937.

NUMÉROS DES ARTICLES.	DÉSIGNATION DES SERVICES	PREVISIONS DES RECETTES ET DES DÉPENSES. — KAMINGEN DER ONTVANGSTEN EN DER UITGAVEN.
CHAPITRE II		
Fonds de emploi : Vente ou cession de vieux matériaux et objets hors d'usage; vente d'objets divers; remboursement d'avances budgétaires; taxes, redevances et droits divers.		
MINISTÈRE DE L'INTERIEUR		
152	Fonds destiné à intensifier la lutte contre la tuberculose	72,578,573 »
153	Fonds destiné à assurer le fonctionnement du service technique créé au sein de l'Œuvre Nationale belge de défense contre la tuberculose (arrêté royal du 17 novembre 1931)	115,000 »
154	Commissariat général de la protection aérienne passive. Acquisition et vente du matériel nécessaire à la protection de la population	4,000,000 »
MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE		
155	Rente consacrée à conserver les collections léguées à l'Etat pour l'Université de Liège par le baron Wittert et à augmenter les livres et gravures anciens et les livres chinois (arrêté royal du 14 mai 1903)	7,700 »
156	Caisse du Musée royal des Beaux-Arts de Belgique (arrêté royal du 24 décembre 1920)	125,000 »
157	Caisse des Musées royaux d'Art et d'Histoire et de la Porte de Hal (arrêté royal du 7 juillet 1924)	25,000 »
158	Fonds commun des Musées (arrêté royal du 7 juillet 1924)	300,000 »
159	Caisse du Musée des académiciens de l'Académie royale et de l'Institut supérieur des Beaux-Arts d'Anvers (arrêté royal du 21 janvier 1929)	20,000 »
160	Caisse de l'Université de Gand	100,000 »
161	Caisse de l'Université de Liège	100,000 »
162	Caisse de l'Ecole de l'Etat pour l'enseignement de la médecine vétérinaire en langue française	20,000 »
163	Caisse de l'Institut agronomique de l'Etat à Gembloux	15,000 »
164	Caisse de l'Institut agronomique de l'Etat à Gand	12,000 »
165	Dotation destinée à organiser des manifestations d'ordre intellectuel et artistique au château de Mariemont et subsidiairement à pourvoir à l'entretien et à la mise en valeur des collections.	11,700 »
166	Caisse du Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers	100,000 »
167	Institut supérieur et Académie royale des Beaux-Arts d'Anvers : Subside de la province d'Anvers	90,000 »
MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA PREVOYANCE SOCIALE		
168	Fonds de prévoyance en faveur des victimes des maladies professionnelles	800,000 »
169	Produits des biens des unions professionnelles dissoutes (art. 16 de la loi du 31 mars 1898)	1,000 »
170	Montant des dons ou legs provenant de sociétés mutualistes dissoutes (art. 29 de la loi du 23 juin 1894)	6,000 »
171	Produit des taxes d'assurance contre les accidents du travail et subvention de l'Etat dont le montant doit servir à venir en aide aux victimes d'accidents du travail	14,500,000 »
172	Allocations aux estropiés et mutilés. Produit des assignations émises, mais dont le paiement, pour l'une ou l'autre cause, n'a pu être effectué par l'Office des chèques postaux	400,000 »
173	Produit des cotisations perçues conformément aux dispositions de l'article 56 de la loi du 18 juin 1930, relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des employés	10,000 »

BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1937.

TOTAL PAR CHAPITRE. — TOTAAL PER HOOFDSTUK.	AANWIJZING DER DIENSTEN	NUMMERS DER ARTIKELN.
	HOOFDSTUK II	
	Wederleggingsgelden : Verkoop of cessie van oude materialen en buiten gebruik gestelde voorwerpen; verkoop van allerlei voorwerpen; terugbetaling van begrootingsvoorschotten; taxen, cijns en rechten van verschillenden aard.	
	MINISTERIE VAN BINNENLANDSCHE ZAKEN	
	Fonds bestemd om den strijd tegen de tuberculose krachtadiger aan te binden	152
	Fonds ter verzekering van de werking van den technischen dienst opgericht in den schoot van het Belgisch Nationaal Werk tot bestrijding der toring (Koninklijk besluit van 17 November 1931).	153
	Algemeen Commissariaat voor passieve luchtbescherming. Aankopen en verkoopen van het ter bescherming van de bevolking benodigde materieel.	154
	MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS	
	Rente bestemd tot behoud van de verzamelingen aan den Staat vermaakt voor de Universiteit van Luik door den baron Wittert en tot vermeerdering der oude boeken en gegraveerde prenten en der Chinesche boeken (Koninklijk besluit van 14 Mei 1903).	155
	Kas van het Koninklijk Museum van Schoone Kunsten van België (Koninklijk besluit van 24 December 1920).	156
	Kas van de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis en van de Hallepoort (Koninklijk besluit van 7 Juli 1924).	157
	Gemeenschappelijk Fonds van de Musea (Koninklijk besluit van 7 Juli 1924)	158
	Kas van het Museum der Academieleiden van de Koninklijke Academie en van het Hooger Instituut voor Schoone Kunsten te Antwerpen (Koninklijk besluit van 21 Januari 1929).	159
	Kas van de Universiteit te Gent	160
	Kas van de Universiteit te Luik	161
	Kas der Rijkschool voor het Fransch veeartsenijonderwijs	162
	Kas der Rijkslandbouwhoogeschool, te Gembloux	163
	Kas der Rijkslandbouwhoogeschool, te Gent	164
	Dotatie bestemd om openbaringen van intellectueelen en artistieken aard ten kastele van Mariemont in te richten en in de tweede plaats om te voorzien in het onderhoud en het ter waarde maken van de verzamelingen.	165
	Kas van het Koninklijk Museum voor Schoone Kunsten, te Antwerpen	166
	Hooger Instituut en Koninklijke Academie voor Schoone Kunsten te Antwerpen toelage van de provincie Antwerpen.	167
	MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG	
669,521,978 »	Voorzorgsfonds ten behoeve der slachtoffers van beroepsziekten	168
	Opbrengst van de goederen der ontbonden beroepsverenigingen (art. 16 van de wet van 31 Maart 1898).	169
	Bedrag der giften of schenkingen voortkomende van ontbonden maatschappij van onderlingen bijstand (art. 29 der wet van 23 Juni 1894).	170
	Opbrengst der taxen gelegd op de verzekeringen tegen arbeidsongevallen en Staatstoelage, waarvan het bedrag de slachtoffers van werkongevallen dient te steunen.	171
	Vergoedingen aan gebrekkigen en verminkten. Bedrag der uitgegeven assignatiën waarvan de betaling door den dienst der postcheques echter, om een of andere oorzaak, niet kon geschieden.	172
	Bedrag der bijdragen geïnd overeenkomstig de bepalingen van artikel 56 van de wet d.d. 18 Juni 1930 op de verzekeringen tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegen dood der bedienden.	173

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1937.

NUMÉROS DES ARTICLES.	DÉSIGNATION DES SERVICES	PREVISIONS DES RECETTES ET DES DÉPENSES.	
		— RAMINGEN DER ONTVANGSTEN EN DER UITGAVEN.	
174	Produit des cotisations perçues conformément aux dispositions de l'article 64 de la loi du 14 juillet 1930 relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré	10,000	»
175	Fonds des dotations institué par l'arrêté royal n° 284 du 30 mars 1936 portant modification de la loi du 14 juillet 1930 relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré	576,000,000	»
MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE			
176	Fonds du Tournoi triangulaire de football	155,000	»
177	Fabrications, ventes, expertises, poinçonnage, etc. relatifs aux matériels de protection contre les gaz	20,000	»
CHAPITRE III			
Services divers.			
178	Cautionnements des entrepreneurs défaillants	10,000	»
CHAPITRE IV			
Fonds spéciaux constitués au moyen de crédits inscrits aux budgets et du produit d'opérations mobilières ou immobilières.			
179	Fonds spécial temporaire institué par l'article 6 de la loi du 26 août 1903 pour l'exécution de la convention conclue entre l'Etat et la ville de Bruxelles en vue de la transformation du quartier de la Putterie et de ses abords	5,000,000	»
180	Fonds spécial et temporaire des grands travaux institué par les lois des 24 avril 1928 et 12 août 1933	200,000,000	»
181	Deuxième fonds spécial et temporaire des routes institué par la loi du 12 août 1933	160,000,000	»
182	Fonds spécial créé en exécution de l'article 7 de la loi du 5 octobre 1928 et destiné au règlement des primes allouées par l'Etat aux acheteurs et aux constructeurs d'habitations à bon marché (y compris une somme de 10,000 francs pour frais généraux)	5,000,000	»
183	Fonds destiné à parer aux pertes à résulter éventuellement de l'exécution de la loi du 2 août 1932, autorisant le Gouvernement à garantir la bonne fin d'opérations d'exportation	10,000,000	»
184	Fonds spécial et temporaire institué pour permettre la liquidation des dépenses arriérées de l'ancienne administration des chemins de fer de l'Etat	6,500,000	»
185	Fonds destiné à venir en aide aux victimes des dégâts occasionnés aux immeubles des particuliers et des organismes privés sur le territoire de Gosselies, par l'exploitation des charbonnages des Grand Conty et Spinois	7,500,000	»
186	Fonds destiné à la réparation et à la reconstruction des immeubles communaux de Gosselies, endommagés ou détruits par suite de l'exploitation des charbonnages des Grand Conty et Spinois	1,500,000	»
(Les Magistrats, qui font partie de la Commission spéciale, dont la mission est de déterminer les dommages occasionnés sur le territoire de la ville de Gosselies — articles 185 et 186 ci-dessus — toucheront les indemnités et les frais de route et de séjour au même titre que les membres des autres Commissions relevant du Ministère des Affaires économiques.)			
Total du Budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre		fr.	

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 28 septembre 1936.

LÉOPOLD.

PAR LE ROI :
Le Ministre des Finances,
H. DE MAN.

BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1937.

TOTAL PAR CHAPITRE. — TOTAAL PER HOOFDSTUK.	AANWIJZING DER DIENSTEN	NUMMERS DER ARTIKELN.
	Bedrag der bijdragen geïnd overeenkomstig de bepalingen van artikel 64 van de wet d.d. 14 Juli 1930 op de verzekeringen tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en voortijdigen dood.	174
	Dotatiënfonds ingericht bij Koninklijk besluit n° 234 van 30 Maart 1936 houdende wijziging der wet van 14 Juli 1930 op de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en voortijdigen dood.	175
	MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING	
	Fonds van het Driehoekig voetballernooi	176
	Vervaanliging, verkoop, expertise, stempeling, enz. van gasheschermingsmaterieel	177
	HOOFDSTUK III	
	Verscheidene diensten.	
10,000 »	Borgtochten der in gebreke blijvende aannemers	178
	HOOFDSTUK IV	
	Bijzondere fondsen gemaakt bij middel van kredieten ingeschreven op de begrootingen en van de opbrengst van verhandelingen van roerende of onroerende goederen.	
	Bijzonder en tijdelijk fonds ingesteld door artikel 6 van de wet van 26 Augustus 1903 voor de uitwerking der conventie gesloten tusschen den Staat en de stad Brussel met het oog op de verandering van de wijk der Putterij en hare toegangen.	179
	Bijzonder en tijdelijk fonds der groote werken ingesteld door de wetten van 24 April 1928 en 12 Augustus 1933.	180
	Tweede bijzonder en tijdelijk fonds der wegen ingesteld door de wet van 12 Augustus 1933 . . .	181
	Bijzonder fonds ingesteld bij uitvoering van artikel 7 der wet van 5 October 1928 er toe bestemd de door den Staat aan de koopers en aan de bouwers van goedkoope woningen verleende premien te regelen (inbegrepen eene som van 10,000 frank voor algemeene kosten).	182
395,500,000 »	Fonds bestemd om gebeurlijk te voorkomen aan verliezen, voortspruitend uit de uitvoering van de wet d.d. 2 Augustus 1932, die het Gouvernement toelaat het goede einde der uitvoerbewerkingen te verzekeren.	183
	Bijzonder en tijdelijk fonds ingesteld om de vereffening toe te laten der achterstallige schuld-vorderingen van het vroegere beheer der Staatsspoorwegen.	184
	Fonds, bestemd om de slachtoffers te stemmen, van schade door de ontginning van de kolenmijnen « Grand Conty et Spinois » veroorzaakt aan de onroerende goederen, gelegen op het grondgebied van Gosselies, en behoorende aan de particulieren en aan de private organismen.	185
	Fonds bestemd tot het herstellen en het herophouwen van de gemeentebouwen te Gosselies, welke, ten gevolge van de ontginning van de kolenmijnen « Grand Conty et Spinois » werden beschadigd of vernield. (De magistraten die deel uitmaken van de Bijzondere Commissie wier de opdracht bestaat in het begrooten van de schade veroorzaakt op het grondgebied van de stad Gosselies — artikelen 185 en 186 hierboven — zullen vergoedingen alsmede reis- en verblijfskosten ontvangen, evenals de leden van de andere Commissies, die van het Ministerie van Economische Zaken afhangen).	186
180,130,696,871 20	Totaal van de Begrooting der Ontvangsten en Uitgaven voor Orde.	

Gezien en goedgekeurd om gehecht te worden
aan Ons Besluit van 28^e September 1936.

LEOPOLD

VAN KONINGSWEGE :
De Minister van Financiën,
H. DE MAN.

Note à l'appui des évaluations de recettes et des prévisions de dépenses.

Le Budget des Recettes et des Dépenses pour l'Ordre, dressé en vertu de l'article 24 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, comprend : d'une part, les fonds de tiers dont le Trésor effectue la recette et le remboursement; d'autre part, les subsides, fonds de remploi et fonds spéciaux constituant des ressources spéciales.

Les chiffres inscrits à ce tableau ne sont donnés qu'à titre d'indication et ne peuvent exercer aucune influence sur les opérations, ni en limiter le nombre et l'importance; toutefois, on vise à rapprocher leur montant, autant que possible, du mouvement probable en recettes et en dépenses des divers services qu'ils concernent.

**

Dans le projet de budget pour 1937, divers fonds pour l'ordre ont été supprimés, étant complètement liquidés ou devenus inutiles.

Ce sont :

Art. 14 de 1936. — *Pensions de l'exercice en cours et des exercices antérieurs des veuves et orphelins des membres du personnel civil de l'Etat et assimilés, ainsi que des veuves et des orphelins des officiers, des militaires de rang subalterne et des gendarmes* . . . fr. 210,000,000

La suppression de cet article est motivée par le fait que les crédits en cause devront figurer au budget de la Dette publique en exécution de l'article 5 de l'arrêté royal No 221 du 27 décembre 1935.

Art. 122 de 1936. — *Prélèvements sur le produit brut de la liquidation de biens, droits et intérêts autrichiens sous séquestre en Belgique* . . . fr. 25,000

Art. 123 de 1936. — *Prélèvements sur le produit brut de la liquidation des biens, droits et intérêts hongrois sous séquestre en Belgique* . . . fr. 25,000

Ces articles deviennent sans objet et peuvent être supprimés.

Art. 159 de 1936. — *Recouvrements en matière d'indemnités de chômage* . . . fr. 100,000

Cet article a été transféré au chapitre I, art. 31.

Art. 161 de 1936. — *Fonds des Veuves et des Orphelins* (Art. 53 de la loi du 14 juillet 1930) . . . fr. 60,500,000

Cet article est supprimé en 1937. La somme nécessaire pour le paiement des majorations de rente de veuve et des allocations d'orphelins doit être versée au Fonds des dotations, en application de l'arrêté royal du 30 mars 1936.

Art. 163 de 1936. — *Majorations de rentes de vieillesse. Produit des assignations émises, mais dont le paiement, pour l'une ou l'autre cause, n'a pu être effectué, par l'Office des chèques postaux* . . . fr. 6,000,000

Par suite de la création du Fonds des Dotations, en application de l'arrêté royal du 30 mars 1936, cet article ne doit plus figurer au budget des recettes et des dépenses pour l'ordre de l'exercice 1937.

Nota tot staving van de ramingen van ontvangsten en van de uitgavenvooruitzichten.

In de ter voldoening aan artikel 24 der wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit opgemaakte Begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde zijn begrepen, eenerzijds, de gelden van derden in de Schatkist gestort of daaruit betaald en, anderzijds, de subsidiën, weder te gebruiken gelden en speciale fondsen, welke inkomsten van bijzonderen aard uitmaken.

De bedragen, in desbetreffende tabel vermeld, worden slechts ter aanwijzing opgegeven en kunnen de verrichtingen, wat getal en omvang ervan betreft, niet beïnvloeden. Er werd nochtans, in de mate van het mogelijke, getracht dezelve overeen te doen komen met den vermoedelijke loop van de ontvangsten en uitgaven der diensten waarop zij betrekking hebben.

**

Uit het ontwerp van begroting voor 1937 werden verschillende gelden voor orde geschrapt, wegens totale overeenstemming daarvan of om reden dat zij overbodig kwamen te zijn.

Zoo :

Art. 14 van 1936. — *Pensioenen van het loopende dienstjaar en van de vroegere dienstjaren van de weduwen en weezen van officieren, van militairen van lagere rang en van gendarmen* . . . fr. 210,000,000

De verdwijning van dit artikel is te wijten aan het feit dat de bedoelde kredieten moeten voortkomen in de begroting der Openbare Schuld in uitvoering van artikel 5 van het Koninklijk besluit Nr 221 van 27 December 1935.

Art. 122 van 1936. — *Voorafnemingen op de ruwe opbrengst der vereffening van onder dwangbeheer Oostenrijksche goederen, rechten en interesten in België* . . . fr. 25,000

Art. 123 van 1936. — *Voorafnemingen op de ruwe opbrengst der vereffening van onder dwangbeheer Hongaarsche goederen, rechten en interesten in België* . . . fr. 25,000

Deze artikelen worden zonder nut en kunnen afgeschaft worden.

Art. 159 van 1936. — *Terugvorderingen in zake werkloosheidsvergoeding* . . . fr. 100,000

Dit artikel is overgebracht naar Hoofdstuk I, art. 31.

Art. 161 van 1936. — *Weduven- en Weezenfonds* (Art. 53 der wet van 14 Juli 1930) . . . fr. 60,500,000

Dit artikel wordt in 1937 afgeschaft. Bij toepassing van het koninklijk besluit van 30 Maart 1936 dient de som, noodig voor het betalen der weduwerentetoelagen en weezentoeelagen in het Dotatiënfonds gestort.

Art. 163 van 1936. — *Ouderdomsrentetoeelagen. Bedrag der uitgegeven assignatiën, waarvan de betaling door den Dienst der postchecks echter, om een of andere oorzaak, niet kon geschieden* . . . fr. 6,000,000

Naar aanleiding van het tot stand brengen van het Dotatiënfonds, bij toepassing van het Koninklijk besluit van 30 Maart 1936, dient dit artikel op de begroting van ontvangsten en uitgaven voor orde voor het dienstjaar 1937 niet meer voor te komen.

Art. 176 de 1936. — *Fonds spécial destiné à être réparti entre les communes des cantons d'Eupen, de Malmedy et de Saint-Vith* fr. 1,200,180

La totalité du Fonds spécial a été répartie en 1936.

**

Par contre, d'autre fonds ont été introduits, ce sont les suivants :

Art. 31. — *Recettes effectuées par les receveurs des Domaines pour compte de l'Office National de placement et du chômage d'indemnités touchées indûment en matière de chômage.*

Cet article remplace l'article 159 de 1936. Le texte modifié est plus précis.

Art. 32. — *Recettes effectuées par les receveurs des Domaines pour compte de l'Office National pour l'achèvement de la Jonction Nord-Midi.*

La loi du 11 juillet 1935 a créé un établissement public autonome, chargé de l'achèvement de la Jonction Nord-Midi et a transféré au nouvel organisme tous les immeubles expropriés par l'Etat ou pour son compte en vue de l'exécution de la Jonction (art. 3).

Les revenus de ces biens appartiennent donc désormais au nouvel organisme.

En attendant leur utilisation par celui-ci, ils sont versés au budget pour ordre.

Art. 110. — *Fondation « Comiteit Isidoor Cresens, Walther Aerts en Fernand Verkissen ».* Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Maaseyck. (Arrêté royal du 11 avril 1936.)

Un arrêté royal du 11 avril 1936 a autorisé le Gouvernement à accepter la donation d'un capital nominal de 2,000 francs, à l'effet d'instituer un prix annuel sous la dénomination « Comiteit Isidoor Cresens, Walther Aerts en Fernand Verkissen », à l'Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Maaseyck.

Art. 111. — *Fondation Sotiau, Athénée royal de Liège.* (Arrêté royal du 6 mars 1936.)

Un arrêté royal du 6 mars 1936 autorise le Gouvernement à assurer la gestion de la Fondation Sotiau créant deux prix au profit des élèves de l'Athénée royal de Liège.

Art. 112. — *Prix « Richard Hubens, volontaire de guerre ».* Athénée royal de Liège. (Arrêté royal du 13 novembre 1935.)

Un arrêté royal du 13 novembre 1935 a autorisé le Gouvernement à accepter la donation d'une somme de 2,500 francs, en vue de la Fondation, au profit des élèves de l'Athénée royal de Liège, d'un prix annuel sous la dénomination « Prix Richard Hubens, volontaire de guerre ».

Art. 113. — *Legs Marie Van Eycken. — Musées royaux d'Art et d'Histoire.* (Arrêté royal du 17 janvier 1935.)

Un arrêté royal du 17 janvier 1935 autorise le Gouvernement à accepter la donation d'un capital de 100,000 francs pour assurer l'entretien de la collection George Titeca aux Musées royaux d'Art et d'Histoire.

Art. 114. — *Prix « Yvonne Lecrinier ».* Conservatoire royal de Musique de Bruxelles. (Arrêté royal du 27 décembre 1935.)

Un arrêté royal du 27 décembre 1935 autorise le Gouver-

Art. 176 van 1936. — *Speciaal Fonds bestemd om, gebeurlijk, verdeeld te worden onder de gemeenten der kantons Eupen, Malmedy en St. Vith* fr. 1,200,180

Het totaal bedrag van het speciaal Fonds is verdeeld geworden in 1936.

**

Daarentegen werden andere fondsen ingevoerd; het zijn de volgende :

Art. 31. — *Ontvangsten gedaan door de ontvangers der Domeinen voor rekening van den Nationalen Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid van ten onrechte opgetrokken vergoedingen in zake werkloosheid.*

Dit artikel vervangt artikel 159 van 1936. De gewijzigde tekst is juist.

Art. 32. — *Ontvangsten gedaan door de ontvangers der Domeinen voor rekening van het Nationaal Bureau voor de voltooiing der Noord-Zuidverbinding.*

De wet van 11 Juli 1935 heeft een zelfstandige openbare instelling gesticht, gelast met de voltooiing der Noord-Zuidverbinding, en aan het nieuw organisme de onroerende goederen overgedragen die destijds door den Staat of voor dezes rekening onteigend werden met het oog op de uitvoering der Noord-Zuidverbinding (art. 3).

De inkomsten van deze goederen komen diensgevolge aan het nieuwe organisme toe.

In afwachting dat dit laatste er gebruik van make, worden zij gestort op het Budget voor orde.

Art. 110. — *Stichting « Comiteit Isidoor Cresens, Walther Aerts en Fernand Verkissen ».* — *Rijksmiddelbare jongensschool te Maaseik.* (Koninklijk besluit van 11 April 1936.)

Een Koninklijk besluit van 11 April 1936 heeft de Regeering ertoe gemachtigd de gift aan te nemen van een nominaal kapitaal van 2,000 frank, ten einde een jaarlijkschen prijs in te stellen, onder de benaming « Comiteit Isidoor Cresens, Walther Aerts en Fernand Verkissen » in de Rijksmiddelbare jongensschool te Maaseik.

Art. 111. — *Stichting Sotiau. — Koninklijk Athenaeum te Luik.* (Koninklijk besluit van 6 Maart 1936.)

Een Koninklijk besluit van 6 Maart 1936 verleent aan de Regeering machtiging om het beheer waar te nemen van de stichting Sotiau ten bate van de leergingen van het Koninklijk Athenaeum te Luik.

Art. 112. — *Prijs « Richard Hubens, oorlogsvrijwilliger ».* — *Koninklijk Athenaeum te Luik.* (Koninklijk besluit van 13 November 1935.)

Een Koninklijk besluit van 13 November 1935 heeft de Regeering ertoe gemachtigd de gift aan te nemen van een som van 2,500 frank, met het oog op de stichting, ten behoeve van de leerlingen van het Koninklijk Athenaeum te Luik, van een jaarlijkschen prijs onder de benaming « Prijs Richard Hubens, oorlogsvrijwilliger ».

Art. 113. — *Legaat Marie Van Eycken. — Koninklijk Musea voor Kunst en Geschiedenis.* (Koninklijk besluit van 17 Januari 1935.)

Een Koninklijk besluit van 17 Januari 1935 verleent aan de Regeering machtiging de gift aan te nemen van een kapitaal van 100,000 frank voor het onderhoud te verzekeren van de verzameling George Titeca in de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis.

Art. 114. — *Prijs « Yvonne Lecrinier ».* — *Koninklijk Muziekconservatorium van Brussel.* (Koninklijk besluit van 27 December 1935.)

Een Koninklijk besluit van 27 December 1935 verleent

nement à accepter la donation d'une somme de 5,000 francs à l'effet d'instituer un prix annuel de violon au Conservatoire royal de Musique de Bruxelles.

Art. 115. — *Fonds de l'Orchestre national de Belgique.* (Le compte annuel sera soumis à la Cour des Comptes.)

Ce Fonds sera alimenté par les redevances à verser par les usagers de l'orchestre, par une subvention annuelle de l'Etat (Ministère de l'Instruction publique), par des dons éventuels et autres recettes généralement quelconques.

Art. 116. — *Prix quinquennal « Sylvain Dupuis ».* — *Conservatoire royal de Musique de Liège.* (Arrêté royal du 18 février 1936.)

Un arrêté royal du 18 février 1936 autorise le Gouvernement à accepter la donation d'une somme de fr. 75,948.61 à l'effet d'instituer un prix quinquennal pour la composition d'une œuvre pour soli, chœurs et orchestre.

Art. 117. — *Prix « Jozef Van Ginderachter ».* — *Académie royale flamande.* (Arrêté royal du 25 septembre 1935.)

Un arrêté royal du 25 septembre 1935 autorise le Gouvernement à accepter la donation d'une somme de 20,000 francs à l'effet d'instituer un prix annuel pour susciter, encourager, couronner des écrits tendant à la glorification de la province du Brabant.

Art. 135. — *Taxes payées anticipativement pour garage, atterrissage, essais en vols d'avions prototypes, etc.*

Par application des dispositions de l'arrêté royal du 27 décembre 1935 des taxes sont à payer du chef des essais de maniabilité des avions.

Art. 140. — *Taxes perçues anticipativement au profit de l'Institut Nationale Belge de Radio-diffusion.*

Les redevances versées anticipativement par certains auditeurs sont portées temporairement au budget pour ordre.

Art. 148. — *Fonds spécial et Caisse des pensions des médecins des asiles privés.* (Arrêtés royaux des 4 juin 1920 et 20 février 1929.)

L'arrêté royal du 4 juin 1920 a créé au Département de la Justice le Fonds spécial des médecins des asiles privés. Cette caisse, qui est alimentée par un certain pourcentage prélevé sur le prix de la journée d'entretien des aliénés indigents et pensionnaires, sert à payer les traitements des médecins des asiles privés.

Par arrêté royal du 20 février 1929, une caisse de pension a également été organisée pour les mêmes fonctionnaires. Ces pensions se payent par l'intermédiaire de la Caisse générale d'Épargne et de Retraite.

Art. 154. — *Commissariat général de la protection aérienne passive. Acquisition et vente du matériel nécessaire à la protection de la population.* fr. 4,000,000

Ce fonds de emploi est destiné à permettre au Commissariat général de la protection aérienne passive d'acquiescer au plus bas prix possible le matériel nécessaire à la protection de la population contre les attaques aériennes, en procédant à des adjudications très importantes. Ce matériel sera cédé au prix de revient aux communes, établissements et particuliers.

aan de Regeering machtiging de gift aan te nemen van een som van 5,000 frank, ten einde een jaarlijkschen prijs voor viool in te stellen, in het Koninklijk Muziekconservatorium van Brussel.

Art. 115. — *Fonds van het Nationaal Orkest van België.* (De jaarlijksche rekening zal aan het Rekenhof voorgelegd worden.)

Dit Fonds zal bestaan uit sommen te storten door de gebruikers van het orkest, uit een jaarlijksche toelage (Ministerie van Openbaar Onderwijs), uit eventuele giften en allerlei andere ontvangsten.

Art. 116. — *Vijfjaarlijksche prijs « Sylvain Dupuis »* — *Koninklijk Muziekconservatorium van Luik.* (Koninklijk besluit van 18 Februari 1936.)

Een Koninklijk besluit van 18 Februari 1936 verleent aan de Regeering machtiging de gift aan te nemen van eene som van fr. 75,948.61 ten einde een vijfjaarlijksche prijs voor soli, koren en orkest in te stellen.

Art. 117. — *Jozef Van Ginderachter prijs.* — *Koninklijke Vlaamsche Academie.* (Koninklijk besluit van 25 September 1935.)

Een Koninklijk besluit van 25 September 1935 verleent aan de Regeering machtiging de gift aan te nemen van eene som van 20,000 frank ten einde een jaarlijksche prijs in te stellen tot het verwekken, het aanmoedigen en het bekronen van geschriften ter verheerlijking van de provincie Brabant.

Art. 135. — *Bij voorbaat uitbetaalde bergings- of landings-taxes, taxes voor proeven in de lucht met prototypen vliegtuigen, enz.*

Bij toepassing van Koninklijk besluit van 27 December 1935 zijn er taxes te betalen wegens het beproeven der hanteerbaarheid der vliegtuigen.

Art. 140. — *Bij voorbaat uitbetaalde taxes ten voordeele van het Nationaal Belgisch Instituut voor Radio-omroep.*

De taxes bij voorbaat betaald door zekere luisteraars worden voorloopig op de begroting voor orde ingeschreven.

Art. 148. — *Bijzonder Fonds en Pensioenkas der geneesheeren van de private gestichten.* (Koninklijke besluiten van 4 Juni 1920 en 20 Februari 1929.)

Bij Koninklijk besluit van 4 Juni 1920 werd bij het Departement van Justitie, het bijzonder Fonds der geneesheeren van de private gestichten opgericht. Dat Fonds hetwelk gestijfd wordt door middel van een bepaald percentage voorafgenoemen op den prijs per dag onderhoud van de behoeftige en de betalende krankzinnigen, is bestemd om de jaarwedden der geneesheeren van de private gestichten te betalen.

Bij Koninklijk besluit van 20 Februari 1929 werd insgelijks een pensioenkas ten behoeve van die ambtenaren ingericht. Die pensioenen worden door bemiddeling van de Algemeene Spaar- en Lijfrentekas betaald.

Art. 154. — *Algemeen Commissariaat voor passieve luchtbescherming. Aankopen en verkoopen van het ter bescherming van de bevolking benodigde materieel.* fr. 4,000,000

Dit wederbeleggingsgeld is bestemd om het algemeen Commissariaat voor passieve luchtbescherming in staat te stellen aan den laagstmogelijken prijs het materiaal aan te kopen voor de bescherming van de bevolking tegen luchtaanvallen, met over te gaan tot zeer belangrijke aanbestedingen. Dit materiaal zal tegen kostprijs afgestaan worden aan de gemeenten, instellingen en burgerlijke bevolking.

Art. 175. — *Fonds des Dotations institué par l'arrêté royal N° 284 du 30 mars 1936 portant modification de la loi du 14 juillet 1930 relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré.*

Prévision pour 1937 : 546,000,000 de francs.

La somme prévue sera mise à la disposition du Fonds :

a) par imputation sur le Budget du Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale et sur celui de la Dette publique.	fr. 488,000,000
b) par voie d'emprunt à la Caisse générale d'Épargne et de Retraite	58,000,000
Total. . fr.	546,000,000

Fonds provinciaux (Art. 7, 1°, du tableau).

L'article 7, 1°, du Budget pour ordre ne comprend que les recettes en matière de centimes additionnels que les provinces sont autorisées à percevoir sur le principal de certains impôts directs, ainsi que le produit des taxes provinciales :

Contribution foncière : 40 centimes additionnels (moyenne) sur 360 millions de francs.	144,000,000
Taxe mobilière : 40 centimes additionnels (moyenne) sur 7,500,000 francs	3,000,000
Taxe professionnelle : 40 centimes additionnels (moyenne) sur 185 millions de francs.	74,000,000
Taxe d'ouverture des débits de boissons fermentées ou spiritueuses	7,500,000
Impositions spéciales établies par les provinces.	80,000,000
Total. . fr.	308,500,000
A déduire 3 1/2 % pour frais de perception (approximativement)	10,750,000
Reste. . fr.	297,750,000

Impôts et produits recouvrés au profit des communes.

(Art. 120 du tableau).

Les perceptions qui seront effectuées au profit des communes s'établissent comme il suit :

Contribution foncière : 100 centimes additionnels (moyenne) sur 335 millions de francs.	fr. 335,000,000
Taxe mobilière : 95 centimes additionnels (moyenne) sur 7,500,000 francs	7,125,000
Taxe professionnelle : 95 centimes additionnels (moyenne) sur 185 millions de francs.	175,750,000
Taxe sur les spectacles ou divertissements.	8,000,000
Taxe sur les jeux et paris	500,000
Taxe d'ouverture des débits de boissons fermentées ou spiritueuses	5,000,000
Impositions spéciales établies par les communes	10,000,000
Total. . fr.	541,375,000
A déduire 2 1/2 % pour frais de perception (approximativement)	fr. 13,375,000
Reste. . fr.	528,000,000

Art. 175. — *Dotatiënfonds ingericht bij Koninklijk besluit N° 284 van 30 Maart 1936 houdende wijziging der wet van 14 Juli 1930 op de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en voortijdigen dood.*

Vooruitzicht voor 1937 : 546,000,000 frank.

De voorziene som zal als volgt ter beschikking van het Fonds gesteld worden :

a) bij afrekening op de de Begrooting van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg en op die van de Rijks-schuld.	fr. 488,000,000
b) door middel van leening bij de Algemeene Spaar- en Lijfrentekas	58,000,000
Totaal. . fr.	546,000,000

Provinciale fondsen (Art. 7, 1°, van de tabel).

Artikel 7, 1°, van de Begrooting voor orde begrijpt slechts de inningen inzake opcentiemen welke het aan de provinciën toegelaten is te heffen op de hoofdsom van sommige rechtstreeksche belastingen, alsmede de opbrengst van provinciebelastingen.

Grondbelasting : 40 opcentiemen (gemiddeld) op 360 miljoen frank	fr. 144,000,000
Mobiliënbelasting : 40 opcentiemen (gemiddeld), op 7,500,000 frank	3,000,000
Bedrijfsbelasting : 40 opcentiemen (gemiddeld) op 185 miljoen frank	74,000,000
Openingsbelasting op de slijterijen van gegiste of geestrijke dranken	7,500,000
Door de provinciën gevestigde bijzondere belastingen	80,000,000
Totaal. . fr.	308,500,000
Af te trekken 3 1/2 t. h. voor inningskosten (bij benadering)	fr. 10,750,000
Blijft. . fr.	297,750,000

Belastingen en opbrengsten ingevorderd ten behoeve der gemeenten (Art. 120 van de tabel).

De heffingen welke ten behoeve van de gemeenten zullen gedaan worden zijn gevestigd als volgt :

Grondbelasting : 100 opcentiemen (gemiddeld) op 335 miljoen frank	fr. 335,000,000
Mobiliënbelasting : 95 opcentiemen (gemiddeld) op 7,500,000 frank	7,125,000
Bedrijfsbelasting : 95 opcentiemen (gemiddeld) op 185 miljoen frank.	175,750,000
Taxe op de vertooningen of vermakelijkheden.	8,000,000
Taxe op het spel en de weddenschappen	500,000
Openingstaxe op de slijterijen van gegiste of geestrijke dranken	5,000,000
Door de gemeenten gevestigde bijzondere belastingen.	10,000,000
Totaal. . fr.	541,375,000
Af te trekken 2 1/2 t. h. voor inningskosten (bij benadering)	fr. 13,375,000
Blijft. . fr.	528,000,000

ANNEXE AU BUDGET DES RECETTES ET DEPENSES POUR ORDRE
POUR L'EXERCICE 1937

EXPLOITATIONS AGRICOLES AUTONOMES DE L'ETAT

**A. — Bilans et Comptes des Profits et Pertes des exploitations agricoles autonomes de l'Etat
relevant des Ministères de l'Agriculture et de l'Instruction publique.**

[N° 4 — XXII.]

*BIJLAGE AAN DE BEGROOTING DER ONTVANGSTEN EN UITGAVEN
VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1937*

ZELFSTANDIGE LANDBOUWEXPLOITATIES VAN DEN STAAT

**A. — Balansen en Winst- en Verliesrekeningen der zelfstandige landbouwexploitaties van den Staat
afhankelijk van de Ministeries van Landbouw en Openbaar Onderwijs.**

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1937.

1. — Ferme de l'Institut Agricole de l'Etat, à Gembloux.

EXERCICE 1935-1936

BALANCE GENERALE DES COMPTES, RESULTAT FINANCIER, INVENTAIRE
ET BILAN AU 30 AVRIL 1936

Surface exploitée : 53 h. 36 a. 72 c.

Elevage :

Froment	7,08.24	Ecurie : 8 juments, 2 pouliches.
Avoine... ..	6,09.90	Vacherie : 1 taureau, 21 vaches, 14 génisses, 10 bœufs, 1 bouvillon,
Escourgeon... ..	5,40.00	2 taurillons.
Seigle	0,17.50	Porcherie : 11 truies, 6 jeunes truies, 6 porcelets.
Betteraves sucrières... ..	6,00.63	
Lucerne	5,00.00	
Pommes de terre	1,12.37	
Maïs	1,03.00	
Féveroles	3,17.00	
Betteraves fourragères	1,70.00	
Prairies et pâtures	17,68.08	

DÉNOMINATION DES COMPTES. — HOOFDING DER REKENINGEN.	TOTAUX. — TOTALEN.	
	DEBIT. — DEBET.	CREDIT. — KREDIET.
Inventaire. — <i>Ingangsinventaris</i>	398,855 57	398,855 57
Capital. — <i>Kapitaal</i>	27,400 37	436,769 40
Profits et pertes. — <i>Winsten en verliezen</i>	37,129 05	19,403 43
Caisse. — <i>Kas</i>	303,149 36	254,539 41
Allocations des tiers. — <i>Toelagen der derden</i>	6,320 72	6,320 72
Loyers. — <i>Huur</i>	33,531 92	33,531 92
Amortissements. — <i>Delging</i>	18,622 44	18,622 44
Ecurie. — <i>Paardenstal</i>	93,785 80	58,795 09
Vacherie. — <i>Koestel</i>	206,119 90	98,412 16
Porcherie. — <i>Varkensstal</i>	42,741 45	29,006 81
Laiterie. — <i>Melkerij</i>	53,278 47	53,278 47
Usine électrique. — <i>Electrisch werkhuis</i>	2,542 02	2,542 02
Froment. — <i>Tarwe</i>	28,786 52	20,278 98
Avoine. — <i>Haver</i>	21,627 35	23,677 95
Escourgeon. — <i>Sucroen</i>	20,671 06	19,575 85
Betteraves sucrières. — <i>Suikerbeeten</i>	37,803 02	35,247 47
Lucerne. — <i>Lucerne</i>	16,487 15	19,458 30
Féveroles. — <i>Paardenboonen</i>	12,392 74	7,051 56
Vesces. — <i>Wikken</i>	765 30	765 30
Betteraves fourragères. — <i>Voederbeeten</i>	7,296 19	7,296 19
Pommes de terre. — <i>Aardappelen</i>	7,024 "	7,316 "
Maïs. — <i>Maïs</i>	5,602 41	5,602 41
Seigle. — <i>Rogge</i>	630 50	630 50
Jardin agricole. — <i>Landbouwtuin</i>	8,709 22	8,709 22
Potager. — <i>Moes tuin</i>	9,147 82	9,147 82
Prairies, grand verger et chemin de fer. — <i>Weiden, groote boomgaard en spoorweg.</i>	7,855 83	7,855 83
Prairie Bordin mer. — <i>Weide Bordin muur</i>	12,623 20	10,374 37
Prairies Goblerne et Grand Pont. — <i>Weiden Goblerne en Groote Brug</i>	4,015 51	4,015 51
Prairie Marchal. — <i>Weide Marchal</i>	2,129 23	2,129 23
Prairie Piérard. — <i>Weide Piérard</i>	662 40	662 40
Grains en magasin. — <i>Granen in magazijn</i>	82,862 91	72,954 76
A reporter. — <i>Over te dragen</i> fr.	1,510,569 43	1,672,830 12

BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1937.

1. — Hoeve van het Staatslandbouwinstituut, te Gembloers.

BOEKJAAR 1935-1936

ALGEMEENE BALANS DER REKENINGEN, FINANCIËELE UITSLAG,
INVENTARIS EN BALANS OP 30 APRIL 1936

Bebouwde oppervlakte : 53 h. 86 a. 73 c.

Veekweek :

Tarwe ...	7.08.24	Paardenstal : 8 merries, 2 veulens.
Haver ...	6.09.90	
Sucrioen ...	5.40.00	Koestal : 1 stier, 21 melkkoeien, 14 vaarzen, 10 ossen, 1 jonge os,
Hogge ...	0.17.50	2 stierkalveren.
Suikerbeeten ...	6.00.63	
Lucerne ...	5.00.00	Varkensstal : 11 zeugen, 6 jonge zeugen, 6 viggens.
Aardappelen ...	1.12.37	
Mais ...	1.03.00	
Paardenboonen ...	3.17.00	
Voederbeeten ...	1.70.00	
Weiden ...	17.08.08	

INVENTAIRE — INVENTARIS.		RESULTATS. — UITSLAGEN.		SOLDES. — SALDOS.	
ACTIF. — ACTIEF.	PASSIF. — PASSIEF.	PROFITS. — WINSTEN.	PERTES. — VERLIEZEN.	DEBITEURS. — DEBITEUREN.	CREDITEURS. — CREDITEUREN.
					409,369 03
				17,725 62	
48,609 95				48,609 95	
46,250 "		11,259 29		46,250 "	11,259 29
90,324 "			17,383 74	107,707 74	
16,215 "		2,480 39		16,215 "	2,480 39
			8,507 54	8,507 54	
		2,050 60			2,050 60
			1,095 21	1,095 21	
			2,555 55	2,555 55	
		2,971 15			2,971 15
			5,338 18	5,338 18	
		292 "			292 "
			2,248 83	2,248 83	
9,908 15				9,908 15	
211,307 10		19,053 43	37,129 05	266,161 77	428,422 46

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1937.

DENOMINATION DES COMPTES. — <i>HOOFDING DER REKENINGEN.</i>	TOTAUX. — <i>TOTALEN.</i>	
	DEBIT. — <i>DEBET.</i>	CREDIT. — <i>KREDIET.</i>
Report. — <i>Overdracht...</i> fr.	1,510,569 43	1,672,830 12
Graines en magasin. — <i>Zaden in magazijn</i> ...	1,160 »	1,143 »
Plants pommes de terre. — <i>Plantsoen voor aardappelen</i> ...	1,938 75	1,938 75
Pailles en magasin. — <i>Stroo in magazijn</i> ...	11,200 40	10,882 40
Fourrages secs en magasin. — <i>Droog voeder in magazijn</i> ...	26,580 15	21,760 15
Farines en magasin. — <i>Meelstoffen in magazijn</i> ...	16,089 90	15,855 40
Tourteaux en magasin. — <i>Koecken in magazijn</i> ...	312 »	312 »
Racines en magasin. — <i>Wortels in magazijn</i> ...	13,159 60	13,089 60
Engrais en magasin. — <i>Meststoffen in magazijn</i> ...	30,210 25	25,010 79
Divers en magasin. — <i>Verscheidenheden in magazijn</i> ...	7,192 86	2,862 50
Fumier en tas. — <i>Mest in hoop</i> ...	15,211 52	10,524 02
Pulpes en silo. — <i>Ingekuilde pulp</i> ...	5,992 32	5,962 32
Mobilier. — <i>Mobiliair</i> ...	101,859 44	22,277 44
Entretien des bâtiments. — <i>Onderhoud gebouwen</i> ...	11,981 81	11,981 81
Main d'œuvre. — <i>Handenarbeid</i> ...	84,906 80	84,906 80
Travaux pour étrangers. — <i>Werken voor vreemden</i> ...	12,119 »	12,469 »
Frais généraux. — <i>Algemeene kosten</i> ...	51,140 48	51,140 48
Débiteurs divers. — <i>Verscheidene debiteuren</i> ...	50,793 11	21,602 86
Créanciers divers. — <i>Schuldeischers</i> ...	2,250 82	6,286 74
Fumier et engrais en terre. — <i>Stal- en kunstmest in grond</i> ...	40,250 26	40,250 26
Luzerne 1936-1937. — <i>Lucerne 1936-1937</i> ...	5,407 65	»
Escourgeon 1936-1937. — <i>Sucrion 1936-1937</i> ...	8,239 14	»
Avoine 1936-1937. — <i>Haver 1936-1937</i> ...	13,328 36	»
Froment 1936-1937. — <i>Tarwe 1936-1937</i> ...	18,710 79	1,562 40
Maïs 1936-1937. — <i>Maïs 1936-1937</i> ...	1,393 90	»
Pois 1936-1937. — <i>Erwten 1936-1937</i> ...	1,589 05	»
Betteraves sucrières 1936-1937. — <i>Suikerbeeten 1936-1937</i> ...	16,476 73	»
Pommes de terre 1936-1937. — <i>Aardappelen 1936-1937</i> ...	2,854 66	»
Betteraves fourragères 1936-1937. — <i>Voederbeeten 1936-1937</i> ...	1,742 26	»
Prairies Goblérne et Grand Pont 1936-1937. — <i>Weiden Goblérne en Grötte Brug 1936-1937</i> ...	1,150 41	»
Prairie, grand verger et chemin de fer 1936-1937. — <i>Weide, groote boomgaard en spoorweg 1936-1937</i> ...	1,914 61	»
Prairie Bordia mur 1936-1937. — <i>Weide Bordia muur 1936-1937</i> ...	1,746 12	»
Prairie Piérard 1936-1937. — <i>Weide Piérard 1936-1937</i> ...	10 50	»
Prarie Marchal 1936-1937. — <i>Weide Marchal 1936-1937</i> ...	566 91	»
Inventaire de sortie. — <i>Uitgangsinventaris</i> ...	413,404 95	4,035 92
Totaux. — <i>Totalen</i> ... fr.	2,483,505 03	2,038,684 76
	432,808 38	877,628 65
	2,916,313 41	2,916,313 41

BILAN AU 30 AVRIL 1936

Actif. — Actief.

Mobilier vivant. — <i>Levende have</i> ...	152,789 »
Mobilier mort. — <i>Dode have</i> ...	79,582 »
Dénrées et produits en magasin. — <i>Waren en producten in magazijn</i> ...	29,614 97
Avances aux cultures. — <i>Voorschotten voor de teelten</i> ...	73,618 78
Numéraire en caisse. — <i>Geld in kas</i> ...	48,609 95
Créances diverses. — <i>Verscheidene schuldvorderingen</i> ...	29,190 25
Total. — <i>Totaal</i> ... fr.	413,404 95

BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1937.

INVENTAIRE. — INVENTARIS.		RESULTATS. — UITSLAGEN.		SOLDES. — SALDOS.	
ACTIF. — ACTIEF.	PASSIF. — PASSIEF.	PROFITS. — WINSTEN.	PERTES. — VERLIEZEN.	DEBITEURS. — DEBITEUREN.	OREDITEURS. — CREDITEUREN.
211,307 10	"	19,053 43	37,129 05	266,161 77	428,422 46
17 "	"	"	"	17 "	"
"	"	"	"	"	"
318 "	"	"	"	318 "	"
4,820 "	"	"	"	4,820 "	"
234 50	"	"	"	234 50	"
"	"	"	"	"	"
70 "	"	"	"	70 "	"
5,199 46	"	"	"	5,199 46	"
4,330 36	"	"	"	4,330 36	"
4,687 50	"	"	"	4,687 50	"
30 "	"	"	"	30 "	"
79,582 "	"	"	"	79,582 "	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
"	"	350 "	"	"	350 "
"	"	"	"	"	"
29,190 25	"	"	"	29,190 25	"
"	4,035 92	"	"	"	4,035 92
"	"	"	"	"	"
5,407 65	"	"	"	5,407 65	"
8,289 14	"	"	"	8,289 14	"
13,328 36	"	"	"	13,328 36	"
17,148 39	"	"	"	17,148 39	"
1,393 99	"	"	"	1,393 99	"
1,589 05	"	"	"	1,589 05	"
16,476 73	"	"	"	16,476 73	"
2,854 66	"	"	"	2,854 66	"
1,742 26	"	"	"	1,742 26	"
1,150 41	"	"	"	1,150 41	"
1,914 61	"	"	"	1,914 61	"
1,746 12	"	"	"	1,746 12	"
10 50	"	"	"	10 50	"
566 91	"	"	"	566 91	"
"	"	"	"	409,369 03	"
413,404 95	4,035 92	19,403 43	37,129 05	877,628 65	432,808 38
Capital net.	409,369 03	17,725 62	perte — verlies		
Netto kapitaal.					
413,404 95	413,404 95	37,129 05	37,129 05	877,628 65	432,808 38

BALANS OP 30 APRIL 1936

Passif. — Passief.

Dettes diverses. — Verscheidene schulden ...	4,035 92
Solde : capital net. — Saldo : netto kapitaal ...	409,369 03
Total. — Totaal... fr.	413,404 95

BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1937.

2. — Hoeve der Landbouwhoogeschool van den Staat, te Gent.

BOEKJAAR 1935-1936

ALGEMEENE BALANS DER REKENINGEN, FINANCIËELE UITSLAG,
INVENTARIS EN BALANS OP 30 APRIL 1936Bebouwde oppervlakte : 35 h. 54 a. 13 c.
en weiden : 18 h. 38 a. 40 c.

Veekweek :

Tarweteelt	13.99.45	Paardenstal : 8 werkpaarden en 4 veulens.
Gersteteelt	2.05.70	
Aardappelteelt	0.70.00	Koestal : 9 melkkoeien, 1 stier, 18 vaarzen, 8 kalvers, 6 ossen, 5 muntkoeien.
Incarnaatteelt	2.30.90	
Haverteelt	6.84.08	Zwijnenstal : 16 zeugen, 18 viggens, 2 beeren, 35 loopers.
Suikerbeenteelt	3.90.00	
Voederbeenteelt	0.70.00	Neerhof : 2 pauwen.
Klaverteelt	5.04.00	
Weiden	18.38.40	

HOOFDING DER REKENINGEN. — DENOMINATION DES COMPTES.	TOTALEN. — TOTAUX:	
	DEBET. — DEBIT.	KREDIET. — CREDIT.
Ingangsinventaris. — <i>Inventaire d'entrée</i>	568,486 54	568,486 54
Kapitaal. — <i>Capital</i>	"	592,179 55
Kas. — <i>Caisse</i>	153,213 21	133,548 70
Waarborgen. — <i>Garanties</i>	1,000 "	"
Postchecks. — <i>Compte chèques</i>	184,446 17	125,281 09
Rekening derden. — <i>Compte de tiers</i>	3,300 "	3,300 "
Pacht. — <i>Loyer</i>	24,873 12	24,873 12
Delging. — <i>Amortissement</i>	7,121 93	7,121 93
Paardenstal. — <i>Ecurie</i>	62,334 53	35,695 50
Koestal. — <i>Vacherie</i>	221,999 14	69,485 "
Zwijnenstal. — <i>Porcherie</i>	108,414 92	104,344 82
Neerhof. — <i>Basse-cour</i>	3,645 74	3,729 "
Tarweteelt. — <i>Froment</i>	37,417 13	37,880 35
Haverteelt. — <i>Avoine</i>	23,581 60	24,944 30
Gersteteelt. — <i>Orge</i>	6,970 77	8,398 20
Gemengdeteelt. — <i>Culture mixte</i>	6,193 45	6,193 45
Suikerbeenteelt. — <i>Culture de betteraves sucrières</i>	23,934 21	21,587 95
Voederbeenteelt. — <i>Culture de betteraves fourragères</i>	4,766 "	2,658 54
Aardappelteelt. — <i>Pommes de terre</i>	3,957 36	3,241 10
Klaverteelt. — <i>Trèfle</i>	9,150 05	9,150 05
Vitsenteelt. — <i>Péveroles</i>	1,541 30	1,541 30
Incarnaatteelt. — <i>Trèfle incarnat</i>	6,374 78	6,374 78
Vergaertwei. — <i>Prairie Vergaert</i>	3,123 02	3,123 02
Achterboschwei. — <i>Prairie derrière le bois</i>	2,335 66	2,335 66
Mackelbergwei. — <i>Prairie Mackelberg</i>	3,988 38	3,988 38
Boschwei. — <i>Prairie du bois</i>	7,680 02	7,680 02
Groote wei. — <i>Grande prairie</i>	8,119 96	8,119 96
Zwijnenwei. — <i>Prairie des porcs</i>	1,415 12	1,415 12
Paardenwei. — <i>Prairie des chevaux</i>	4,790 55	4,790 55
Moestuin. — <i>Potager</i>	113 45	113 45
Over te dragen. — <i>A reporter</i> fr.	1,494,288 11	1,821,581 43

BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1937.

HOOFDING DER REKENINGEN. — <i>DENOMINATION DES COMPTES.</i>	TOTALEN. — <i>TOTAUX.</i>	
	DEBET. — <i>DEBIT.</i>	KREDIET. — <i>CREDIT.</i>
Overdracht. — <i>Report...</i> ... fr.	1,494,288 11	1,821,581 43
Tarweteelt 1936-1937. — <i>Froment 1936-1937</i>	8,411 65	"
Haverteelt 1936-1937. — <i>Avoine 1936-1937</i>	4,708 "	"
Gersteteelt 1936-1937. — <i>Orge 1936-1937</i>	1,077 80	"
Beetenteelt 1936-1937. — <i>Betteraves 1936-1937</i>	3,281 65	"
Aardappelteelt 1936-1937. — <i>Pommes de terre 1936-1937</i>	3,002 25	"
Incarnaatteelt 1936-1937. — <i>Trèfle incarnat 1936-1937</i>	1,399 50	"
Groote wei 1936-1937. — <i>Grande prairie 1936-1937</i>	97 75	"
Boschwei 1936-1937. — <i>Prairie du bois 1936-1937</i>	80 75	"
Zwijnewei 1936-1937. — <i>Prairie des porcs 1936-1937</i>	147 45	"
Vergaertwei 1936-1937. — <i>Prairie Vergaert 1936-1937</i>	63 75	"
Paardenwei 1936-1937. — <i>Prairie des chevaux 1936-1937</i>	110 75	"
Achterboschwei 1936-1937. — <i>Prairie derrière le bois 1936-1937</i>	34 "	"
Klaverteelt 1936-1937. — <i>Trèfle 1936-1937</i>	2,149 10	"
Mergstamkoolteelt 1936-1937. — <i>Culture des choux sur pied 1936-1937</i>	396 10	"
Granen in magazijn. — <i>Graines en magasin</i>	104,879 95	68,707 70
Zaden in magazijn. — <i>Semences en magasin</i>	8,051 45	6,882 95
Strooi in magazijn. — <i>Paille en magasin</i>	11,861 65	10,444 30
Hooi in magazijn. — <i>Foin en magasin</i>	9,140 76	7,321 60
Verscheidene in magazijn. — <i>Divers en magasin</i>	9,198 59	5,013 20
Ardappelen in magazijn. — <i>Pommes de terre en magasin</i>	6,222 25	5,922 25
Beeten in magazijn. — <i>Betteraves en magasin</i>	3,468 65	3,328 65
Meel K in magazijn. — <i>Farine K en magasin</i>	27,383 62	22,869 95
Hout in magazijn. — <i>Bois en magasin</i>	2,832 85	400 "
Ingekuild voeder. — <i>Nourriture en silo</i>	26,974 33	24,022 33
Vetten in magazijn. — <i>Engrais en magasin</i>	28,591 95	23,368 "
Vetten in grond. — <i>Engrais en terre</i>	53,451 80	25,115 33
Mest, enz., op hoop. — <i>Fumier, etc., en tas</i>	29,752 77	26,585 07
Mest, enz., in grond. — <i>Fumier, etc., en terre</i>	70,882 82	24,712 68
Materiaal. — <i>Matériel</i>	70,575 28	10,922 28
Gebouwen, wegen en grachten. — <i>Constructions, chemins et fossés</i>	12,421 70	5,461 21
Mobilair. — <i>Mobilier</i>	6,266 50	417 50
Nieuwe gebouwen. — <i>Bâtiments nouveaux</i>	93,372 70	2,566 "
Grondverbetering. — <i>Amendement de terrains</i>	42,598 93	42,598 93
Algemeene kosten. — <i>Frais généraux</i>	64,083 35	64,083 35
Handarbeid. — <i>Main-d'œuvre</i>	3,644 75	3,644 75
Huishouden. — <i>Ménage</i>	1,498 35	294 25
Debiteuren. — <i>Débiteurs</i>	1,180 11	1,320 11
Crediteuren. — <i>Créditeurs</i>	36,534 12	41,477 48
Winsten en verliezen. — <i>Profits et pertes</i>	597,262 91	140 "
Uitgangsinventaris. — <i>Inventaire de sortie</i>		
	2,841,380 75	2,249,201 20
	643,683 75	1,235,863 30
Totalen. — <i>Totaux</i> fr.	3,485,064 50	3,485,064 50

BUDGET DES RECETTES ET DES DEPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1937.

INVENTARIS. — INVENTAIRE.		UITSLAGEN. — RESULTATS.		SALDOS. — SOLDES.	
ACTIEF. — ACTIF.	PASSIEF. — PASSIF.	WINSTEN. — PROFITS.	VERLIEZEN. — PERTES.	DEBITEUREN. — DEBITEURS.	OREDITEUREN. — CREDITEURS.
269,829 59	"	41,477 48	36,534 12	311,207 07	638,600 39
8,411 65	"	"	"	8,411 65	"
4,708 "	"	"	"	4,708 "	"
1,077 80	"	"	"	1,077 80	"
3,281 65	"	"	"	3,281 65	"
3,002 25	"	"	"	3,002 25	"
1,399 50	"	"	"	1,399 50	"
97 75	"	"	"	97 75	"
80 75	"	"	"	80 75	"
147 45	"	"	"	147 45	"
63 75	"	"	"	63 75	"
110 75	"	"	"	110 75	"
34 "	"	"	"	34 "	"
2,149 10	"	"	"	2,149 10	"
396 10	"	"	"	396 10	"
36,172 25	"	"	"	36,172 25	"
1,168 50	"	"	"	1,168 50	"
1,417 35	"	"	"	1,417 35	"
1,819 16	"	"	"	1,819 16	"
4,185 39	"	"	"	4,185 39	"
300 "	"	"	"	300 "	"
140 "	"	"	"	140 "	"
4,513 67	"	"	"	4,513 67	"
2,432 85	"	"	"	2,432 85	"
2,952 "	"	"	"	2,952 "	"
5,223 95	"	"	"	5,223 95	"
28,336 47	"	"	"	28,336 47	"
3,167 70	"	"	"	3,167 70	"
46,170 24	"	"	"	46,170 24	"
59,653 "	"	"	"	59,653 "	"
6,960 45	"	"	"	6,960 45	"
5,849 "	"	"	"	5,849 "	"
90,806 70	"	"	"	90,806 70	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
1,204 10	"	"	"	1,204 10	"
"	140 "	"	"	"	140 "
"	"	"	"	"	4,943 36
"	"	"	"	597,122 91	"
597,262 91	140 "	41,477 48	36,534 12	1,235,863 30	643,683 75
Netto kapitaal :		Winst :			
Capital net :	597,122 91	Bénéfice :	4,943 36		
597,262 91	597,262 91	41,477 48	41,477 48	1,235,863 30	643,683 75

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1937.

BALANS OP 30 APRIL 1936

Actief. — Actif.

Levend kapitaal. — <i>Capital vivant</i> ...	190,000 »
Dood kapitaal. — <i>Capital mort</i> ...	65,502 »
Waren in magazijn. — <i>Marchandises en magasin</i> ...	63,492 82
Voorschotten aan teelten. — <i>Avances aux cultures</i> ...	99,467 21
Gebouwen, wegen en grachten. — <i>Bâtimens, chemins et fossés</i> ...	6,900 49
Nieuwe gebouwen. — <i>Nouveaux bâtimens</i> ...	90,806 70
Geld in kas. — <i>Argent en caisse</i> ...	19,664 51
Geld op Postcheqs. — <i>Argent au Compte chèques postaux</i> ...	59,165 08
Waarborg. — <i>Garantie</i> ...	1,000 »
Debiteuren. — <i>Débiteurs</i> ...	1,204 10
Totaal. — <i>Totaal</i>... fr.	597,262 91

3. — Ferme de l'Ecole moyenne pratique d'Agriculture de l'Etat, à Huy.

EXERCICE 1935-1936

BALANCE GENERALE DES COMPTES, RESULTAT FINANCIER,
INVENTAIRE ET BILAN

Surface exploitée : 5 hectares.

Elevage :

Froment ...	0.50.00	Ecurie : 1 jument.
Avoine... ..	0.50.00	
Betteraves ...	0.50.00	Vacherie : 3 vaches. 3 génisses, 2 veaux.
Fourrages ...	0.50.00	
Prairies ...	3 00.00	Porcherie : 7 à 9 porcs.

DENOMINATION DES COMPTES. — <i>HOOFDING DER REKENINGEN.</i>	TOTAUX. — <i>TOTALEN.</i>	
	DEBIT. — <i>DEBET.</i>	CREDIT. — <i>KREDIT.</i>
Capital. — <i>Kapitaal</i> ...	85,099 90	84,043 28
Pertes et profits. — <i>Verliezen en winsten</i> ...	2,744 98	3,801 60
Caisse. — <i>Kas</i> ...	21,273 63	19,530 32
Chèques postaux. — <i>Postcheckrekeningen</i> ...	70,653 85	41,099 86
Frais généraux. — <i>Algemeene kosten</i> ...	706 65	706 65
Matériel. — <i>Materieel</i> ...	6,209 75	922 75
Ecurie. — <i>Paardenstal</i> ...	5,139 »	3,139 »
Vacherie. — <i>Koestel</i> ...	41,069 70	28,878 10
Porcherie. — <i>Varkensstal</i> ...	24,226 35	22,741 75
Froment. — <i>Tarwe</i> ...	1,476 10	1,780 »
Avoine. — <i>Haver</i> ...	1,573 95	1,554 89
Betteraves. — <i>Betwortelen</i> ...	4,426 »	3,410 28
Prairies et vergers. — <i>Weiden en boomgaarden</i> ...	2,985 60	2,970 »
Fourrages. — <i>Voeder</i> ...	1,838 75	1,940 75
Avances aux cultures. — <i>Voorschotten aan de teelten</i> ...	7,036 34	»
Magasin. — <i>Magazijn</i> ...	4,813 50	3,727 90
A reporter. — <i>Over te dragen</i>... fr.	281,274 05	220,247 13

BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1937.

BILAN AU 30 AVRIL 1936

Passief. — Passif.

Crediteuren. — <i>Créditeurs</i>	140 »
Kapitaal (netto). — <i>Capital (net)</i>	597,122 91
Totaal. — <i>Total</i> fr.	597,262 91

3. — Hoeve der practische Staatsmiddelbare Landbouwschool, te Hoei.

BOEKJAAR 1935-1936

ALGEMEENE BALANS DER REKENINGEN, FINANCIËELE UITSLAG,
INVENTARIS EN BALANS

Bebouwde oppervlakte : 5 hectaren.

Veekweek :

Tarwe	0.50.00	<i>Paardenstal</i> : 1 merrie.
Haver	0.50.00	
Beeten	0.50.00	<i>Koestal</i> : 3 melkkoeien, 3 vaarzen, 2 kalveren.
Voeder	0.50.00	
Weiden	3.00.00	<i>Varkensstal</i> : 7 tot 9 varkens.

INVENTAIRE. — INVENTARIS.		RESULTATS. — UITSLAGEN.		SOLDES. — SALDOS.	
ACTIF. — ACTIEF.	PASSIF. — PASSIEF.	PROFITS. — WINSTEN.	PERTES. — VERLIEZEN.	DEBITEURS. — DEBITEUREN.	CREDITEURS. — CREDITEUREN.
»	»	»	»	1,056 62	»
»	»	»	32 70	»	1,056 62
1,743 31	»	»	»	1,743 31	»
29,553 99	»	»	»	29,553 99	»
»	»	»	»	»	»
5,287 »	»	»	»	5,287 »	»
2,000 »	»	»	»	2,000 »	»
15,500 »	»	3,205 40	»	12,191 60	»
1,320 »	»	»	1,484 60	1,484 60	»
»	»	303 90	»	»	303 90
»	»	»	19 06	19 06	»
»	»	»	1,015 72	1,015 72	»
»	»	»	15 60	15 60	»
»	»	102 »	»	»	102 »
7,036 34	»	»	»	7,036 34	»
1,085 60	»	»	»	1,085 60	»
63,526 24	»	3,614 30	2,557 68	62,489 44	1,462 52

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1937.

DÉNOMINATION DES COMPTES. — <i>HOOFDING DER REKENINGEN.</i>	TOTAUX. — <i>TOTALEN.</i>	
	DEBIT. — <i>DEBIT.</i>	CREDIT. — <i>KREDIET.</i>
Report. — <i>Overdracht...</i> ... fr.	281,274 05	220,247 13
Main-d'œuvre. — <i>Handenarbeid</i> ...	12,948 73	12,948 73
Effet à recevoir. — <i>Effect te innen</i> ...	3,473 93	409 50
Compte école. — <i>Rekening school...</i> ...	4,796 53	3,866 28
Aménagements. — <i>Inrichtingen</i> ...	3,152 98	574 *
Dotation Etat. — <i>Gift Staat</i> ...	*	15,000 *
Totaux — <i>Totalen...</i> ... fr.	305,646 22	253,045 64
	16,462 52	69,063 10
	322,108 74	322,108 74

BILAN AU 30 AVRIL 1936

Actif. — *Actief.*

Cheptel vivant. — <i>Levend vee...</i> ...	18,820 *
Cheptel mort. — <i>Gedood vee</i> ...	5,287 *
Magasin. — <i>Magazijn</i> ...	1,085 60
Avances aux cultures. — <i>Voorschotten aan de teelten</i> ...	7,036 34
Caisse. — <i>Kas</i> ...	1,743 31
Chèques postaux. — <i>Postcheekrekeningen</i> ...	29,553 99
Ecole. — <i>School...</i> ...	930 25
Aménagements. — <i>Inrichtingen</i> ...	2,578 98
Effets à recevoir. — <i>Effecten te innen</i> ...	3,061 43
Total. — <i>Totaal...</i> ... fr.	70,099 90

BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1937.

INVENTAIRE. — INVENTARIS.		RESULTATS. — UITSLAGEN.		SOLDES. — SALDOS.	
ACTIF. — ACTIEF.	PASSIF. — PASSIEF.	PROFITS. — WINSTEN.	PERTES. — VERLIEZEN.	DEBITEURS. — DEBITEUREN.	OREDITEURS. — CREDITEUREN.
63,526 24	"	3,614 30	2,557 68	62,489 44	1,462 52
"	"	"	"	"	"
3,064 43	"	"	"	3,064 43	"
930 25	"	"	"	930 25	"
2,578 98	"	"	"	2,578 98	"
"	15,000 "	"	"	"	15,000 "
70,099 90	15,000 "	3,614 30	2,557 68	69,063 10	16,462 52
15,000 "	"	2,557 68	"	"	"
55,099 90	Capital net. Netto kapitaal.	1,056 62	Renëfice. Winst.	69,063 10	16,462 52

Passif. — Passief.

Dotation Etat. — Gift Staat	15,000 "
Avoir net au 30 avril 1936 — Netto kapitaal op 30 April 1936 ..	55,099 90
Total. — Totaal... .. fr.	70,099 90

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1937.

4. — Exploitation de la ferme annexée à l'Institut normal supérieur d'économie ménagère agricole, à Laeken (Domaine d'Hosseghem).

EXERCICE 1935-1936

BALANCE GENERALE

DÉNOMINATION DES COMPTES. — HOOFDING DER REKENINGEN.	TOTAUX. — TOTALEN.	
	DEBIT. — DEBET.	REDIT. — KREDIET.
Inventaire d'entrée. — <i>Ingangsinventaris</i> ...	34,305 39	"
Capital. — <i>Kapitaal</i> ...	61,864 91	96,750 "
Profits et pertes. — <i>Winsten en verliezen</i> ...	579 70	18,536 85
Caisse. — <i>Kas</i> ...	45,473 74	44,603 10
Spéculation animale. — <i>Veestapel</i> :		
Vacherie. — <i>Koestal</i> ...	30,106 "	15,083 45
Porcherie. — <i>Zwijnenstal</i> ...	7,050 40	1,902 25
Petits élevages. — <i>Kleine veekweek</i> ...	23,093 20	5,768 45
Ecurie. — <i>Paardenstal</i> ...	375 "	"
Spéculation culturale. — <i>Land- en tuinbouw</i> :		
Grandes cultures. — <i>Groote teelt</i> ...	4,280 "	"
Horticulture. — <i>Tuinbouw</i> ...	9,805 55	6,272 90
Comptes divers. — <i>Vershillende bewerkingen</i> :		
Denrées en magasin. — <i>Waren in magazijn</i> ...	1,208 20	"
Avances aux cultures. — <i>Voorschotten voor teelt</i> ...	2,196 "	"
Frais généraux. — <i>Algemeene kosten</i> ...	497 45	150 "
Amortissement. — <i>Delging</i> ...	"	"
Inventaire de sortie. — <i>Uitgangsinventaris</i> ...	"	31,768 54
Totaux. — <i>Totalen</i> ... fr.	220,835 54	220,835 54

BILAN AU 30 AVRIL 1936

Actif. — Actief.

Cheptel vivant. — <i>Levende have</i> ...	12,292 "
Cheptel mort. — <i>Dooide have</i> ...	14,750 "
Denrées en magasin. — <i>Goederen in magazijn</i> ...	1,787 90
Avances aux cultures. — <i>Voorschotten voor teelt</i> ...	2,068 "
Numéraire en caisse. — <i>Geld in kas</i> ...	870 64
Fr.	31,768 54
Perte des années précédentes. — <i>Verlies van de vorige jaren</i> ...	46,444 61
Perte de l'exercice 1935-1936. — <i>Verlies van het dienstjaar 1935-1936</i> ...	18,536 85
Total. — <i>Totaal</i> ... fr.	96,750 "

BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1937.

4. — Exploïtatïe van de hoeve gehecht aan het Hooger Normaalïstituut voor Landbouwhuiskunde, te Laken (Domein van Hosseghem).

DIENSTJAAR 1935-1936

ALGEMEENE BALANS

INVENTAIRE. — INVENTARIS.		RESULTATS. — UITSLAGEN.		SOLDES. — SALDOS.	
ACTIF. — ACTIEF.	PASSIF. — PASSIEF.	PROFITS. — WINSTEN.	PERTES. — VERLIEZEN.	DEBITEURS. — DEBITEUREN.	CREDITEURS. — CREDITEUREN.
"	"	"	"	"	"
64,981 46	96,750 "	"	"	"	"
"	"	18,536 85	"	"	18,536 85
870 64	"	"	"	870 64	"
8,378 "	"	"	5,642 55	14,020 55	"
2,057 "	"	"	3,023 15	5,080 15	"
10,360 "	"	"	6,692 75	17,052 75	"
350 "	"	"	"	350 "	"
3,797 "	"	"	"	3,797 "	"
2,100 "	"	"	1,219 15	3,319 15	"
1,787 90	"	579 70	"	1,787 90	579 70
2,068 "	"	"	128 "	2,196 "	"
"	"	"	347 45	347 45	"
"	"	"	2,063 50	2,063 50	"
"	"	"	"	"	31,768 54
96,750 "	96,750 "	19,116 55	19,116 55	50,885 09	50,885 09

BALANS OP 30 APRIL 1936

Passif. — Passief.

Avances de l'Etat. — Voorschotten van den Staat ...	96,750 "
Total. — Totaal... fr.	96,750 "

BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1937.

5. — Rijkstuinbouwschool, te Vilvoorde.

DIENSTJAAR 1934-1935

BALANS OP 31 DECEMBER 1935

Actief. — Actif.

I. Belegde bezittingen. — Investissements :		
Gronden. — <i>Terrains</i>	1,128,300 »	
Kultuur gebouwen. — <i>Bâtimens de culture</i>	2,703,719 27	3,832,019 27
Kultuermateriaal. — <i>Matériel de culture</i>	101,057 50	
Vervoermateriaal. — <i>Matériel de transport</i>	41,210 »	
Stal. — <i>Ecurie</i>	3,000 »	
Verplaatsbare kassen. — <i>Cuisses mobiles</i>	15,000 »	160,267 50
II. Verhandelbaar en beschikbaar. — Disponible :		
Bank. — <i>Banque</i>	50,000 »	
Postchek 25964. — <i>Compte chèque 25964</i>	88,659 95	
Kas. — <i>Caisse</i>	56,940 26	195,600 21
Gewassen te velde. — <i>Plantes sur pied</i>	137,230 »	
Voorschotten aan de teelten. — <i>Avances aux cultures</i>	12,300 »	149,530 »
Vetten. — <i>Graisses</i>	6,600 »	
Verwarming. — <i>Chauffage</i>	19,630 »	
Zaden. — <i>Semences</i>	500 »	26,730 »
III. Schuldenaars. — Débiteurs :		
Econoomaat. — <i>Economal</i>	35,360 »	
Staat. — <i>Etat</i>	59,567 09	
Verscheidene. — <i>Divers</i>	113,458 15	208,385 24
Verliezen over 1935. — <i>Pertes de 1935</i>	14,449 38	14,449 38
Totaal. — <i>Total</i> fr.	4,586,981 60	4,586,981 60

VERLIES- EN WINSTREKENING OP 31 DECEMBER 1935

Debet. — Débit.

Verliezen 1934 (saldo). — <i>Pertes 1934 (solde)</i>	127,861 05
Uitgaven van het jaar. — <i>Dépenses de l'année</i>	243,945 15
Voorschotten gedaan in 1934 voor 1935. — <i>Avances faites en 1934 pour 1935</i>	5,500 »
Schuldenaars: facturen vernietigd of oninbaar. — <i>Débiteurs: factures irrécouvrables</i>	1,969 20
Vergoeding praktijk: deel der uitbating. — <i>Indemnité pour la pratique: part de l'autonomie</i>	2,618 65
Vermindering op inventaris. — <i>Diminution sur inventaire</i>	86,655 12
Delging op onroerende goederen. — <i>Amortissement sur biens immeubles</i>	95,940 »
Delging op roerende goederen. — <i>Amortissement sur biens meubles</i>	16,098 50
Totaal. — <i>Total</i> fr.	580,587 67

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1937.

5. — Ecole d'horticulture de l'Etat, à Vilvorde.

EXERCICE 1934-1935

BILAN AU 31 DECEMBRE 1935

Passief. — Passif.

Niet eischbare. — <i>Non exigibles</i> :		
Kapitaal 1935. — <i>Capital 1935</i>	36,387 41	
Staats onroerende goederen. — <i>Biens immobiliers de l'Etat</i>	3,832,019 27	
Thesaurie. — <i>Trésorerie</i>	105,000 *	3,973,306 68
Gewone delging. — <i>Amortissement ordinaire</i> :		
Op kultuurmateriaal. — <i>Sur matériel de culture</i>	101,056 50	
Vervoermateriaal. — <i>Matériel de transport</i>	42,336 *	
Stal. — <i>Ecurie</i>	12,589 *	
Verplaatsbare kassen. — <i>Caisses mobiles</i>	13,528 *	169,509 50
Speciale delging. — <i>Amortissement spécial</i> :		
Op gronden. — <i>Sur terrains</i>	112,960 *	
Kultuurgebouwen. — <i>Bâtimens de culture</i>	294,967 67	407,927 67
Schuldeischers. — <i>Créanciers</i> :		
Studiebeurzen. — <i>Bourses d'études</i>	11,569 75	
Zondagleergangen. — <i>Cours du dimanche</i>	2,255 30	
Verschillende. — <i>Divers</i>	22,412 70	35,237 75
Totaal. — <i>Total</i> fr.	4,586,981 60	4,586,981 60

COMPTE DE PROFITS ET PERTES AU 31 DECEMBRE 1935

Krediet. — Crédit.

Verliezen 1934 (saldo). — <i>Pertes 1934 (solde)</i>	127,861 05
Ontvangsten van het jaar. — <i>Recettes de l'année</i>	425,977 24
Voorschotten gedaan in 1935 voor 1936. — <i>Avances faites en 1935 pour 1936</i>	12,300 *
Saldo debet : verlies. — <i>Solde débit : perte</i>	14,449 38
Totaal. — <i>Total</i> fr.	580,587 67

**B. — Bilans et Comptes des Profits et Pertes des exploitations agricoles autonomes
de l'Etat relevant du Ministère de la Justice.**

REMARQUE : Dans les exploitations agricoles désignées ci-après, le bénéfice n'étant pas distribué à titre de dividende, mais se trouvant incorporé au capital pour former le nouvel avoir net de l'exercice suivant, leur bilan ne comporte pas de solde en bénéfice ou en perte au passif ou à l'actif.

[N° 4 — XXII.]

**B. — Balansen en Winst- en Verliesrekeningen der zelfstandige landbouwexploitaties
van den Staat afhankelijk van het Ministerie van Justitie.**

AANMERKING : Daar in de hieronder aangeduide landbouwexploitaties, de winst niet als dividend wordt uitgedeeld maar opgenomen is in het kapitaal om het nieuwe zuiver vermogen van het volgend boekjaar uit te maken, behelst derzelver belans geen winst-, noch verlies-saldo, noch op het passief noch op het actief.

BEGROOFTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1937.

1. — Rijksweldadigheidsgestichten, te Sint-Andries-bij-Brugge.

LANDBOUWBEDRIJF

BOEKJAAR 1935-1936

ALGEMEENE BALANSREKENING

Bebouwde oppervlakte en weiden :

Veekweek :

Aardappelenteelt	2.85,00	Paardenstal : 2 merries.
Maisteelt	0.96,00	Koestal : 9 melkkoeien, 2 vaarzen, 6 runders
Groen voeder	0.97,00	Zwijnenstal :
Raygrass	0.77,00	Neerhof : 300 hennen.
Weiden	2.65,00	
Tuin	1.92,00	

HOOFDING DER REKENINGEN. — DENOMINATION DES COMPTES.	TOTALEN. — TOTAUX.	
	DEBIT. — DEBIT.	KREDIT. — CREDIT.
Kapitaal. — Capital		1,121,130 99
Kas. — Caisse	559,608 87	497,187 48
Verliezen en winsten. — Pertes et profits	27,335 50	27,335 50
Paardenstal. — Ecurie	41,553 »	30,553 »
Koestal. — Vacherie	90,214 20	30,864 20
Melkerij. — Laiterie	31,461 45	31,461 45
Varkensstal. — Porcherie	8,727 11	8,727 11
Neerhof. — Basse-cour	18,026 43	13,526 43
Aardappelen. — Pommes de terre	28,937 69	28,937 69
Rapen (nateelt). — Navets (culture dérobée)	»	»
Raapkoolen. — Rutabagas	»	»
Groen voeder. — Fourrage vert	3,750 »	3,750 »
Maïs (groenel). — Maïs (vert)	6,143 50	6,143 50
Raygrass. — Ray-grass	3,392 39	3,392 39
Grasweide. — Pâturages	8,322 »	8,322 »
Tuin. — Potager	35,170 35	35,170 35
Gesticht. — Etablissement	107,442 20	107,442 20
Arbeidsloon. — Main-d'œuvre	21,572 79	21,572 79
Landbouwgerief. — Cheptel mort	42,889 71	4,280 »
Gebouwen. — Bâtimens	336,004 19	3,360 »
Gronden. — Terres	558,976 92	»
Aflossing. — Amortissement	8,510 »	8,510 »
Pacht. — Fermage	5,987 »	5,987 »
Algemeene onkosten. — Frais généraux	14,894 09	14,894 09
Magazijnen. — Magasins	110,879 86	108,985 »
Grondverbeteringen. — Améliorations foncières	17,416 49	870 »
Voorschotten aan teelt. — Avances pour cultures	41,995 43	»
Aanvangsinventaris. — Inventaire d'entrée	738,611 05	738,611 05
Schuldvoorleeningen. — Créances	2,192 »	»
Slotinventaris. — Inventaire de sortie	1,121,130 99	1,121,130 99
Totalen. — Totaux...	3,991,145 30	3,991,145 30

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1937.

1. — Etablissements de bienfaisance de l'Etat, à Saint-André-lez-Bruges.

EXPLOITATION AGRICOLE

EXERCICE 1935-1936

BALANCE GENERALE

Superficie cultivée et prairies :

Elevage :

Culture de pommes de terre	2.85.00	<i>Ecurie : 2 juments.</i>
Culture de maïs	0.96.00	<i>Vacherie : 9 vaches, 2 génisses, 6 bêtes à cornes.</i>
Fourrage vert	0.97.00	<i>Porcherie :</i>
Ray-grass	0.77.00	<i>Basse-cour : 300 poules.</i>
Prairies	2.65.00	
Jardin	1.92.00	

INVENTARIS — INVENTAIRE.		UITSLACEN. — RESULTATS.		SALDOS. — SOLDES.	
ACTIEF. — ACTIF.	PASSIEF. — PASSIF.	WINSTEN. — PROFITS.	VERLIEZEN. — PERTES.	DEBITEUREN. — DEBITEURS.	CREDITEUREN. — CREDITEURS.
•	1,121,130 99	•	19,581 19 (Winst voor saldo.) (Bénéfice pour solde.)	•	1,121,130 99
62,421 39	•	•	•	62,421 39	•
•	•	•	•	•	•
11,000 •	•	2,392 90	•	11,000 •	•
50,350 •	•	2,221 36	•	50,350 •	•
•	•	•	•	•	•
•	•	•	2,908 01	•	•
4,500 •	•	•	1,818 •	4,500 •	•
•	•	5,799 80	•	•	•
•	•	•	•	•	•
•	•	•	•	•	•
•	•	390 69	•	•	•
•	•	995 16	•	•	•
•	•	•	956 39	•	•
•	•	•	2,022 •	•	•
•	•	15,535 59	•	•	•
•	•	•	•	•	•
•	•	•	•	•	•
38,609 71	•	•	•	38,609 71	•
332,644 19	•	•	•	332,644 19	•
558,976 92	•	•	•	558,976 92	•
•	•	•	•	•	•
•	•	•	•	•	•
•	•	•	•	•	•
1,894 86	•	•	•	1,894 86	•
16,546 49	•	•	•	16,546 49	•
41,995 43	•	•	•	41,995 43	•
•	•	•	•	•	•
2,192 •	•	•	•	2,192 •	•
•	•	•	•	•	•
1,121,130 99	1,121,130 99	27,335 59	27,335 59	1,121,130 99	1,121,130 99

BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1937.

BALANS

Actief. — Actif.

1 ^o Bestede. — <i>Immobilisé :</i>	
Gebouwen. — <i>Bâtimens</i>	332,644 19
Landerijen. — <i>Terres</i>	558,976 92
Grondverbeteringen. — <i>Améliorations foncières</i>	16,546 49
Landbouwgerief. — <i>Cheptel mort</i>	38,609 71
2 ^o Omzetbaar. — <i>Réalisable :</i>	
Levende veestapel. — <i>Cheptel vivant</i>	65,850 "
Goederen in magazijn. — <i>Denrées en magasin</i>	1,894 86
Voorschotten aan teelten. — <i>Avances aux cultures</i>	41,995 43
Schuldvorderingen. — <i>Créances à recevoir</i>	2,192 "
3 ^o Beschikbaar. — <i>Disponible :</i>	
Kasgeld. — <i>Caisse</i>	62,421 39
Totaal. — <i>Total</i> fr.	1,121,130 99

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1937.

BILAN

Passief. — Passif.

1° Eischbaar. — <i>Requérable</i> :		
Schuldeischers. — <i>Créanciers</i> ...		
Schulden. — <i>Dettes</i> ...		
2° Niet beschikbaar. — <i>Indisponible</i> :		
Netto kapitaal voor saldo. — <i>Capital net pour solde</i> ...		1,121,130 99
Totaal. — <i>Total</i> ... fr.		1,121,130 99
Zuiver kapitaal op 30 April 1936. — <i>Capital net au 30 avril 1936</i> ... fr.		1,121,130 99
Zuiver kapitaal op 30 April 1935. — <i>Capital net au 30 avril 1935</i> ...		738,611 05
Aanwerving nieuwe gronden door tussenkomst van het Ministerie van Financiën. — <i>Acquisition de nouveaux terrains par l'intermédiaire du Ministère des Finances</i> ...		362,938 75
		1,101,549 80
Netto-winst van het dienstjaar. — <i>Bénéfice net de l'exercice</i> . fr.		19,581 19

BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1937.

2. — Rijksweldadigheidskoloniën te Merxplas (Landbouwbedrijf te Merxplas).

BOEKJAAR 1935-1936

ALGEMEENE BALANS DER REKENINGEN, FINANCIËELE UITSLAG,
INVENTARIS EN BALANS OP 30 APRIL 1936

Bebouwde oppervlakte : 119 h. 90 a. 46 c.

Weiden : 116 h. 44 a. 13 c.

Veekweek :

Aardappelen 1935	27.45.77	
Beeten 1935	10.62.56	
Haver 1935	19.31.65	
Klaver 1935	1.23.76	
Koolrapen 1935	3.30.21	
Lupinen 1935	6.47.45	
Mais 1935	0.70.00	Paardenstal: 17 werkpaarden, 2 veulens.
Paardenboonen 1935	9.90.14	
Rapen 1935	1.27.08	Koeistal: 70 koeien.
Rogge 1935	30.47.52	
Spurrie 1935	3.64.32	Jong vee: 2 stieren, 103 vaarzen.
Weiden 1935	116.44.13	
Hof (1,50 ha. van de kleine Boerderij bij in bewinning genomen)	5.50.00	Varkensstal: 94 mestvarkens.
		Schapenstal: 80 schapen.
	Ha. 236.34.59	

Navruchten :

Mais 1935	0.50.00
Rapen 1935	12.19.10
Spurrie 1935	1.95.05

Groene bemesting :

Lupinen 1935	1.62.12
--------------	---------

HOOFDING DER REKENINGEN. — DÉNOMINATION DES COMPTES.	TOTALEN. — TOTAUX.	
	DEBIT. — DÉBIT.	KREDIET. — CREDIT.
Kapitaal. — Capital		1,386,444 38
Kas. — Caisse	1,060,303 26	683,436 31
Landbouwgerief. — Cheptel mort...	96,548 93	22,689 43
Domein en boschbedrijf. — Domaine et exploitation forestière	65,837 34	65,837 34
Gebouwen. — Bâtimens	216,637 81	3,428 70
Grondverbetering. — Amélioration des terres	17,115 34	1,720 »
Paardenstal. — Ecurie	214,019 52	164,219 52
Koest. — Vacherie	467,124 64	306,124 64
Melkerij. — Laiterie	297,786 85	296,666 85
Jong vee. — Jeune bétail	242,586 39	127,526 39
Varkensstal. — Porcherie	182,507 84	159,372 84
Schapenstal. — Bergerie	18,956 40	11,136 40
Hof. — Jardin	102,723 28	102,723 20
Bezemmakerij. — Fabrication de balais	3,824 »	1,584 »
Maalderij. — Meunerie	2,128 61	2,128 61
Aardappelen, 1935. — Pommes de terre, 1935	235,630 43	235,630 43
Beeten, 1935. — Betteraves, 1935	63,663 45	63,663 45
Haver, 1935. — Avoine, 1935	40,509 45	40,509 45
Lupinen, 1935. — Lupins, 1935	6,417 11	6,417 11
Mais, 1935. — Maïs, 1935	4,352 »	4,352 »
Klaver, 1935. — Trèfle, 1935	4,012 80	4,012 80
Over te dragen. — A reporter...	3,342,735 37	3,689,623 85

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1937.

2. — Colonies de Bienfaisance de l'Etat, à Merxplas (Exploitation agricole de Merxplas).

EXERCICE 1935-1936

BALANCE GENERALE DES COMPTES, RESULTAT FINANCIER, INVENTAIRE
ET BILAN AU 30 AVRIL 1936

Superficie cultivée : 119 h. 90 c. 46 c.

Prairies : 116 h. 44 a. 13 c.

Élevage :

Pommes de terre 1935	27.45.77
Betteraves 1935	10.62.56
Avoine 1935	19.31.65
Trèfle 1935	1.23.76
Choux navets 1935	3.36.21
Lupins 1935	6.47.45
Mais 1935	0.70.00
Féveroles 1935	9.90.14
Navets 1935	1.27.06
Seigle 1935	30.47.52
Spergule 1935	3.64.32
Prairies 1935	116.44.13
Jardin (1,50 ha. de la petite ferme a encore été mis en cul- ture)...	5.50.00
	Ha. 236.34.59

Ecurie : 17 chevaux de trait, 2 poulains.

Vacherie : 70 vaches.

Jeune bétail : 2 taureaux, 103 génisses.

Porcherie : 94 porcs à l'engrais.

Bergerie : 80 moutons.

Cultures dérobées :

Mais 1935	0.56.00
Navets 1935	12.19.10
Spergule 1935	1.95.05

Engrais vert :

Lupins 1935	1.62.12
-------------	---------

INVENTARIS. — INVENTAIRE.		UITSLAGEN. — RESULTATS.		SALDOS. — SOLDES.	
ACTIEF. — ACTIF.	PASSIEF. — PASSIF.	WINSTEN. — PROFITS.	VERLIEZEN. — PERTES.	DEBITEUREN. — DEBITEURS.	CREDETEUREN. — CREDETEURS.
"	1,386,444 38	"	"	"	1,386,444 38
376,866 95	"	"	"	376,866 95	"
73,859 50	"	"	"	73,859 50	"
"	"	15,777 67	"	"	"
213,259 11	"	"	"	213,259 11	"
15,395 34	"	"	"	15,395 34	"
49,800 "	"	49,478 57	"	49,800 "	"
161,000 "	"	70,021 11	"	161,000 "	"
1,120 "	"	26,495 16	"	1,120 "	"
115,060 "	"	"	4,164 86	115,060 "	"
23,135 "	"	61,513 32	"	23,135 "	"
7,820 "	"	210 48	"	7,820 "	"
"	"	46,131 01	"	"	"
2,240 "	"	1,371 61	"	2,240 "	"
"	"	"	"	"	"
"	"	109,998 33	"	"	"
"	"	9,405 38	"	"	"
"	"	4,983 "	"	"	"
"	"	"	"	"	"
"	"	999 54	"	"	"
"	"	2,354 51	"	"	"
1,039,555 90	1,386,444 38	398,739 69	4,164 86	1,039,555 90	1,386,444 38

BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1937.

HOOPDING DER REKENINGEN. — DENOMINATION DES COMPTES.	TOTALEN. — TOTAUX.	
	DEBET. — DEBIT.	KREDIET. — CREDIT.
Overdracht. — Report... .. fr.	3,342,735 37	3,689,623 85
Rapen, 1935. — <i>Navets, 1935</i>	6,769 74	6,769 74
Rogge, 1935. — <i>Seigle, 1935</i>	56,866 89	56,866 89
Koolrapen, 1935. — <i>Choux-raves, 1935</i>	11,194 10	11,194 10
Paardeboonen, 1935. — <i>Féveroles, 1935</i>	19,256 44	19,256 44
Spurrie, 1935. — <i>Spergule, 1935</i>	5,672 94	5,672 94
Weiden, 1935. — <i>Pâturages, 1935</i>	103,836 45	103,836 45
Waren in magazijn. — <i>Produits en magasin</i>	570,114 10	469,204 57
Teeltvoorschotten. — <i>Avances pour cultures</i>	245,348 95	"
Schuldenaars. — <i>Débiteurs</i>	975 "	345 "
Schuldeischers. — <i>Créanciers</i>	9,569 52	9,569 52
Handwerk. — <i>Main-d'œuvre</i>	173,235 18	173,235 18
Algemeene onkosten. — <i>Frais généraux</i>	126,803 39	126,803 39
Aflossing. — <i>Amortissement</i>	25,690 93	25,690 93
Verliezen en winsten. — <i>Pertes et profits</i>	456,006 47	456,006 47
Ingangsinventaris. — <i>Inventaire d'entrée</i>	961,788 26	961,788 26
Sluitingsinventaris. — <i>Inventaire de sortie</i>	1,386,444 38	1,386,444 38
Zuivere winst. — <i>Bénéfice net</i>	"	"
Totaux. — Totalen... .. fr.	7,502,308 11	7,502,308 11

BALANS OP 30 APRIL 1936

Actief. — Actif.

1° Bestede. — <i>Immobilisé</i> :	
Gebouwen. — <i>Bâtiments</i>	213,259 11
Landerijen. — <i>Terres</i>	"
Grondverbetering. — <i>Amélioration foncière</i>	15,395 34
Landbouwgerief. — <i>Cheptel mort</i>	73,859 50
2° Omzetbaar. — <i>Réalizable</i> :	
Levende veestapel. — <i>Cheptel vivant</i>	356,815 "
Goederen in magazijn. — <i>Denrées en magasin</i>	104,269 53
Voorschotten teelten. — <i>Avances aux cultures</i>	245,348 95
Schuldvorderingen. — <i>Créances à recevoir</i>	630 "
3° Beschikbaar. — <i>Disponible</i> :	
Kasgeld. — <i>Caisse</i>	376,866 95
Totaal. — Total... .. fr.	1,386,444 38

UITSLAG. — RESULTAT.

Zuiver kapitaal op 30 April 1936. — <i>Capital net au 30 avril 1936</i>	fr. 1,386,444 38
Zuiver kapitaal op 30 April 1935. — <i>Capital net au 30 avril 1935</i>	952,218 74
Zuiver winst. — <i>Bénéfice net</i>	fr. 434,225 64

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1937.

INVENTARIS. — INVENTAIRE.		UITSLAGEN. — RESULTATS.		SALDOS. — SOLDES.	
ACTIEF. — ACTIF.	PASSIEF. — PASSIF.	WINSTEN. — PROFITS.	VERLIEZEN. — PERTES.	DEBITEUREN. — DEBITEURS.	CREDITEUREN. — CREDITEURS.
1,039,555 90	1,386,444 38	398,739 89	4,164 86	1,039,555 90	1,386,444 38
»	»	»	2,387 99	»	»
»	»	18,996 08	»	»	»
»	»	»	8,569 25	»	»
»	»	»	4,294 79	»	»
»	»	»	2,363 94	»	»
»	»	37,278 20	»	»	»
100,909 53	»	992 50	»	100,909 53	»
245,348 95	»	»	»	245,348 95	»
630 »	»	»	»	630 »	»
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
»	»	»	434,225 64	»	»
1,386,444 38	1,386,444 38	456,006 47	456,006 47	1,386,444 38	1,386,444 38

BILAN AU 30 AVRIL 1936

Passief. — Passif.

1° Eischbaar. — Requérable :		
Schuldeischers. — Créanciers ...		
Schulden. — Dettes ...		
2° Niet beschikbaar. — Indisponible :		
Netto kapitaal voor saldo. — Capital net pour solde...		1,386,444 38
Totaal. — Total... fr.		1,386,444 38

Het inkas is fictief, daar de kas der hoeven te Merksplas en Wortel gemeen is met die der gestichten waaraan die hoeven toegevoegd zijn. Het inkas der hoeven wordt gevormd door het verschil tusschen de ontvangsten en de uitgaven van het betrokken dienstjaar. Dit inkas, verworven door de Koloniën, wordt niet meer op het volgend dienstjaar van de landbouwcomptabiliteit overgedragen, ten einde het eindresultaat in winst of verlies niet te beïnvloeden.

L'encaisse est fictive, la caisse des fermes de Merksplas et de Wortel et celle des établissements auxquels ces fermes sont annexées étant communes. L'encaisse des fermes se compose de la différence entre les recettes et les dépenses de l'exercice dont il s'agit. Cette encasse, réalisée par les Colonies, ne sera plus reportée à l'exercice suivant de la comptabilité agricole, afin de ne pas influencer le résultat définitif en profits ou pertes.

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1937.

3. — Strafschool, te Hoogstraeten.

BOEKJAAR 1935-1936

ALGEMEENE BALANS DER REKENINGEN, FINANCIËELE UITSLAG,
INVENTARIS EN BALANS OP 30 APRIL 1936

Veekweek :

Bebouwde oppervlakte en weiden :

Rapenteelt ...	5.04.66	
Groenvoeder ...	2.02.84	Paardenstal : 2 werkpaarden (ruin), 2 merries.
Aardappelteelt ...	4.61.58	
Haverteelt ...	3.78.60	Koestal : 1 stier, 27 melkkoeien, 18 vaarzen.
Betenteelt ...	3.70.60	
Roggeteelt ...	5.04.66	Zwijgenstal : 31 mestvarkens.
Tuin ...	1.77.33	
Weiden ...	27.80.82	Neerhof : 7 eenden, 2 zwanen.

HOOFDING DER REKENINGEN. — DENOMINATION DES COMPTES.	TOTALEN. — TOTAUX.	
	DEBET. — DEBIT.	KREDIET. — CREDIT.
Kapitaal. — Capital...	"	759,485 95
Kas. — Caisse ...	393,262 17	140,387 24
Landbouwgerief. — Cheptel mort...	69,668 28	17,167 28
Gebouwen. — Bâtimens...	152,642 15	7,594 67
Paardenstal. — Ecurie ...	36,925 94	19,725 94
Koestal. — Vacherie ...	192,647 58	125,997 58
Melkerij. — Laiterie ...	59,715 65	58,968 90
Varkensstal. — Porcherie ...	57,427 44	46,977 44
Hof. — Jardin ...	20,287 91	20,287 91
Aardappelen, 1935. — Pommes de terre, 1935 ...	29,936 "	29,936 "
Rogge, 1935. — Seigle, 1935 ...	14,642 75	14,642 75
Beeten, 1935. — Betteraves, 1935 ...	20,845 15	20,845 15
Haver, 1935. — Avoine, 1935 ...	13,050 "	13,050 "
Veulenstal, 1935. — Ecurie à poulains, 1935 ...	14,929 69	14,929 69
Jong vee, 1935. — Jeune bétail, 1935 ...	69,459 74	44,799 74
Rapen, 1935. — Navets, 1935 ...	1,725 30	1,725 30
Groenvoeder, 1935. — Pourrage vert, 1935 ...	1,538 81	1,538 81
Weiden, 1935. — Pâturages, 1935 ...	42,936 40	42,936 40
Beenhouterij. — Boucherie ...	15,189 66	15,189 66
Cactuskwekerij. — Culture de cactus ...	457 20	457 20
Silovoeder. — Fourrage de silo ...	1,798 45	1,072 40
In magazijn. — En magasin :		
Granen. — Grains ...	28,869 95	14,201 45
Maïs. — Maïs ...	1,735 "	1,654 90
Stroo. — Paille ...	11,906 75	10,581 75
Aardappelen. — Pommes de terre ...	34,006 36	33,058 06
Hooi. — Foin ...	33,673 64	29,201 14
Beeten. — Betteraves ...	24,005 15	23,244 83
Meelstoffen. — Farines ...	5,277 82	5,045 05
Hout. — Bois ...	"	"
Koeken. — Tourteaux ...	23,689 79	17,635 39
Kalk. — Chaux ...	"	"
Meststoffen. — Engrais ...	41,911 10	36,840 27
Over te dragen. — A reporter...	1,414,261 83	1,579,178 85

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1937.

3. — Prison-Ecole, à Hoogstraeten.

EXERCICE 1935-1936

BALANCE GENERALE DES COMPTES, RESULTAT FINANCIER, INVENTAIRE
ET BILAN AU 30 AVRIL 1936

Superficie cultivée et prairies :

Culture de navets	5.04.66
Fourrage vert	2.02.84
Culture de pommes de terre	4.61.58
Culture d'avoine	3.78.60
Culture de betteraves	3.70.60
Culture de seigle	5.04.66
Jardin	1.77.33
Prairies	27.80.82

Elevage :

Meurie : 2 chevaux de trait (hongre), 2 juments.
Vacherie : 1 taureau, 27 vaches, 18 génisses.
Porcherie : 31 cochons à l'engrais.
Basse-cour : 7 canards, 2 cygnes.

INVENTARIS. — INVENTAIRE.		UITSLAGEN. — RESULTATS.		SALDOS. — SOLDES.	
ACTIEP. — ACTIF.	PASSIEP. — PASSIF.	WINSTEN. — PROFITS.	VERLIEZEN. — PERTES.	DEBITEUREN. — DEBITEURS.	CREDITEUREN. — CREDITEURS.
"	759,485 95	61,255 74	(Netto winst.) (Bénéfice net.)	"	759,485 95
252,874 93	"	"	"	252,874 93	"
52,501 "	"	"	"	52,501 "	"
145,047 48	"	"	"	145,047 48	"
17,200 "	"	"	838 50	17,200 "	"
66,650 "	"	"	28,381 62	66,650 "	"
746 75	"	"	"	746 75	"
10,450 "	"	2,570 34	"	10,450 "	"
"	"	"	9,515 46	"	"
"	"	"	6,350 58	"	"
"	"	"	4,330 29	"	"
"	"	"	2,414 73	"	"
"	"	"	2,442 44	"	"
"	"	2,258 69	"	"	"
24,660 "	"	6,268 "	"	24,660 "	"
"	"	"	201 44	"	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	15,257 73	"	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
726 05	"	"	"	726 05	"
14,668 50	"	"	"	14,668 50	"
80 10	"	"	"	80 10	"
1,325 "	"	"	"	1,325 "	"
948 30	"	"	"	948 30	"
4,472 50	"	"	"	4,472 50	"
760 32	"	"	"	760 32	"
232 77	"	"	"	232 77	"
"	"	"	"	"	"
6,054 40	"	"	"	6,054 40	"
"	"	"	"	"	"
5,070 83	"	"	"	5,070 83	"
604,468 93	759,485 95	72,352 77	69,741 79	604,468 93	759,485 95

BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1937.

HOOFDING DER REKENINGEN. — <i>DÉNOMINATION DES COMPTES.</i>	TOTALEN. — <i>TOTAUX.</i>	
	DEBET. — <i>DEBIT.</i>	KREDIET. — <i>CREDIT.</i>
Overdracht. — <i>Report...</i> ... fr.	1,414,261 83	1,579,178 85
Mest. — <i>Fumier</i>	12,539 20	12,539 20
Aal. — <i>Purin</i>	1,282 »	1,282 »
Teeltvoorschotten. — <i>Avances aux cultures</i>	54,766 90	»
Schuldenaars. — <i>Débiteurs</i>	276,603 85	233,429 15
Gemeenschappelijke fonds. — <i>Fonds communs</i>	6,700 84	»
Spaarkas. — <i>Caisse d'épargne</i>	58,521 23	»
Schuldeischers. — <i>Créanciers</i>	140,404 74	151,591 07
Handwerk. — <i>Main-d'œuvre</i>	10,312 80	10,312 80
Algemeene onkosten. — <i>Frais généraux</i>	29,949 18	29,949 18
Interesten. — <i>Intérêts</i>	1,136 32	1,136 32
Verliezen en winsten. — <i>Pertes et profits</i>	72,352 77	72,352 77
Delgingsfonds. — <i>Fonds d'amortissement</i>	24,959 20	24,959 20
Ingangsinventaris. — <i>Inventaire d'entrée</i>	699,905 54	699,905 54
Sluitingsinventaris. — <i>Inventaire de sortie</i>	770,672 28	770,672 28
Waarden in portefeuille. — <i>Valeurs en portefeuille</i>	500 »	»
Verbetering gronden. — <i>Améliorations foncières</i>	2,401 50	266 82
Neerhof. — <i>Basse-cour</i>	6,362 66	5,957 66
Totaal. — <i>Total...</i> ... fr.	3,583,532 84	3,583,532 84

BALANS OP 30 APRIL 1936

Actief. — *Actif.*

1° Bestede. — <i>Immobilisé :</i>	
Gebouwen. — <i>Bâtiments</i>	145,047 48
Grondverbetering. — <i>Amélioration foncière</i>	2,134 68
Landbouwgerief. — <i>Cheptel mort</i>	52,501 »
2° Omzetbaar. — <i>Réalizable :</i>	
Levende veestapel. — <i>Cheptel vivant...</i>	119,365 »
Goederen in magazijn. — <i>Denrées en magasin</i>	35,085 52
Voorschot teelten. — <i>Avances aux cultures</i>	54,766 90
Schuldvorderingen. — <i>Créances à recevoir</i>	108,896 77
3° Beschikbaar. — <i>Disponible :</i>	
Kasgeld. — <i>Caisse...</i>	252,874 93
Totaal. — <i>Total...</i> ... fr.	770,672 28

UITSLAG. — *RESULTAT.*

Zuiver kapitaal op 30 April 1936. — <i>Capital net au 30 avril 1936</i> fr.	759,485 95
Zuiver kapitaal op 30 April 1935. — <i>Capital net au 30 avril 1935</i>	698,230 21
Winst. — <i>Bénéfice...</i> fr.	61,255 74

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1937.

INVENTARIS. — INVENTAIRE.		UITSLACEN. — RESULTATS.		SALDOS. — SOLDES.	
ACTIEF. — ACTIF.	PASSIEF. — PASSIF.	WINSTEN. — PROFITS.	VERLIEZEN. — PERTES.	DEBITEUREN. — DEBITEURS.	CREDETEUREN. — CREDITEURS.
604,468 93	759,485 95	72,352 77	69,741 79	604,468 93	759,485 95
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
54,766 90	"	"	"	54,766 90	"
43,174 70	"	"	"	43,174 70	"
6,700 84	"	"	"	6,700 84	"
58,521 23	"	"	"	58,521 23	"
"	11,186 33	"	"	"	11,186 33
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	1,136 32	"	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
500 "	"	"	"	500 "	"
2,134 68	"	"	"	2,134 68	"
405 "	"	"	1,474 66	405 "	"
770,672 28	770,672 28	72,352 77	72,352 77	770,672 28	770,672 28

BILAN AU 30 AVRIL 1936

Passief. — Passif.

1° Eischbaar. — <i>Requérable</i> :	
Schuldeischers. — <i>Créditeurs</i> ...	11,186 33
2° Niet beschikbaar. — <i>Indisponible</i> :	
Netto kapitaal voor saldo. — <i>Capital net pour solde</i> ...	759,485 95
Totaal. — <i>Total</i> ... fr.	770,672 28

BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1937.

4. — Rijksweldadigheidskoloniën, te Merxplas (Landbouwbedrijf te Wortel).

BOEKJAAR 1935-1936

ALGEMEENE BALANS DER REKENINGEN, FINANCIËELE UITSLAG,
INVENTARIS EN BALANS OP 30 APRIL 1936

Bebouwde oppervlakte : 74 h. 71 a. 09 c.

Weiden : 63 h. 82 a. 39 c.

Veekweek :

Aardappelen 1935	18.79.82
Beeten 1935	7.15.32
Haver 1935	20.61.97
Klaver 1935	1.81.15
Koolrapen 1935	1.00.00
Paardenboonen 1935	1.89.74
Rapen 1935	3.90.00
Rogge 1935	17.17.09
Spurrie 1935	2.36.00
Weiden 1935	63.82.39

Paardenstal : 10 werkpaarden, 3 veulens.

Koeistal : 54 koeien.

Jong vee : 1 stier, 71 vaarzen.

Varkensstal : 68 varkens.

Totaal : Ha. 138.53.48

Navruchten :

Rapen 1935	9.36.31
------------	---------

Groene bemesting :

Lupinen 1935	10.18.21
--------------	----------

HOOFDING DER REKENINGEN. — DENOMINATION DES COMPTES.	TOTALEN. — TOTAUX.	
	DEBET. — DEBIT.	KREDIET. — CREDIT.
Kapitaal. — Capital...	•	862,057 34
Kas. — Caisse ...	573,643 20	463,982 59
Landbouwergerief. — Cheptel mort...	71,946 92	25,913 92
Domein en boschontginning. — Domained et exploitation forestière	108,752 65	108,752 65
Gebouwen. — Bâtimens...	94,012 72	1,280 •
Grondverbetering. — Amélioration des terres	41,126 13	4,686 •
Paardenstal. — Ecurie ...	105,794 80	77,594 80
Koestal. — Vacherie ...	347,427 65	224,227 65
Melkerij. — Laiterie ...	193,954 17	193,422 17
Jong vee. — Jeune bétail...	177,877 29	99,017 29
Varkensstal. — Porcherie ...	127,287 90	106,837 90
Aardappelen, 1935. — Pommes de terre, 1935	185,543 50	185,543 50
Beeten, 1935. — Betteraves, 1935	44,243 •	44,243 •
Haver, 1935. — Avoine, 1935	52,181 70	52,181 70
Klaver, 1935. — Trèfle, 1935	5,528 •	5,528 •
Koolrapen, 1935. — Choux-raves, 1935	3,541 70	3,541 70
Lupinen, 1935. — Lupins, 1935	7,350 85	7,350 85
Paardenboonen, 1935. — Péveroles, 1935	3,856 20	3,856 20
Rapen, 1935. — Navets, 1935	8,255 31	8,255 31
Rogge, 1935. — Seigle, 1935	33,147 57	33,147 57
Spurrie, 1935. — Spargule, 1935	4,677 97	4,677 97
Welden, 1935. — Pâturages, 1935	68,482 •	68,482 •
Tractors. — Tracteurs ...	40,991 •	35,981 •
Over te dragen. — A reporter...	2,302,622 23	2,619,561 11

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1937.

4. — Colonies de bienfaisance de l'Etat, à Merxplas (Exploitation agricole de Wortel).

EXERCICE 1935-1936

BALANCE GENERALE DES COMPTES, RESULTAT FINANCIER, INVENTAIRE
ET BILAN AU 30 AVRIL 1936

Superficie cultivée : 74 h. 71 a. 09 c.

Prairies : 63 h. 82 a. 39 c.

Elevage :

Pommes de terre 1935	18.79.82
Betteraves 1935	7.15.32
Avoine 1935	20.61.97
Trèfle 1935	1.81.15
Choux navets 1935	1.00.00
Féveroles 1935	1.89.74
Navets 1935	3.90.00
Seigle 1935	17.17.09
Spergule 1935	2.36.00
Prairies 1935	63.82.39

Ecurie : 10 chevaux de trait, 3 poulains.

Vacherie : 54 vaches.

Jeune bétail : 1 taureau, 71 génisses.

Porcherie : 68 porcs à l'engrais.

Total : Hu. 138.53.48

Cultures dérobées :

Navets 1935	9.36.31
-------------	---------

Engrais vert :

Lupins 1935	10.18.21
-------------	----------

INVENTARIS. — INVENTAIRE.		UITSLAGEN. — RESULTATS.		SALDOS. — SOLDES.	
ACTIEF. — ACTIF.	PASSIEF. — PASSIF.	WINSTEN. — PROFITS.	VERLIEZEN. — PERTES.	DEBITEUREN. — DEBITEURS.	CREDITEUREN. — CREDITEURS.
"	862,057 34	"	"	"	862,057 34
109,660 61	"	"	"	109,660 61	"
49,033 "	"	"	"	49,033 "	"
"	"	37,212 61	"	"	"
92,732 72	"	"	"	92,732 72	"
36,440 13	"	"	"	36,440 13	"
28,200 "	"	"	2,904 64	28,200 "	"
124,200 "	"	35,993 65	"	124,200 "	"
532 "	"	1,423 73	"	532 "	"
78,860 "	"	"	31,090 25	78,860 "	"
20,450 "	"	24,100 67	"	20,450 "	"
"	"	95,596 81	"	"	"
"	"	3,461 50	"	"	"
"	"	16,183 89	"	"	"
"	"	4,044 05	"	"	"
"	"	"	1,453 70	"	"
"	"	"	"	"	"
"	"	2 59	"	"	"
"	"	"	4,620 31	"	"
"	"	13,867 32	"	"	"
"	"	"	1,667 97	"	"
"	"	19,782 39	"	"	"
5,010 "	"	506 52	"	5,010 "	"
545,118 46	862,057 34	252,175 73	41,736 87	545,118 46	862,057 34

BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1937.

HOOFDING DER REKENINGEN. — <i>DENOMINATION DES COMPTES.</i>	TOTALEN. — <i>TOTAUX.</i>	
	DEBET. — <i>DEBIT.</i>	KREDIET. — <i>CREDIT.</i>
Overdracht. — <i>Report...</i> ... fr.	2,302,622 23	2,619,561 11
Maalderij. — <i>Meunerie</i>	718 70	718 70
Waren in magazijn. — <i>Marchandises en magasin</i>	511,918 49	360,910 98
Teeltvoorschotten. — <i>Avances aux cultures</i>	164,531 37	"
Schuldenaars. — <i>Débiteurs</i>	3,890 "	2,490 "
Schuldeischers. — <i>Créanciers</i>	"	"
Handwerk. — <i>Main-d'œuvre</i>	102,946 68	102,946 68
Algemeene onkosten. — <i>Frais généraux</i>	109,322 96	109,322 96
Aflossing. — <i>Amortissement</i>	31,293 92	31,293 92
Verliezen en winsten. — <i>Pertes et profits</i>	256,555 64	256,555 64
Ingangsinventaris. — <i>Inventaire d'entrée</i>	647,238 57	647,238 57
Sluitingsinventaris. — <i>Inventaire de sortie</i>	862,057 34	862,057 34
Zuivere winst. — <i>Bénéfice net</i>	"	"
Totaal. — <i>Total...</i> ... fr.	4,993,095 90	4,993,095 90

BALANS OP 30 APRIL 1936

Actief. — *Actif.*

1° Bestede. — <i>Immobilisé :</i>	
Gebouwen. — <i>Bâtimens</i>	92,732 72
Landerijen. — <i>Terres</i>	"
Grondverbetering. — <i>Amélioration foncière</i>	36,440 13
Landbouwgerief. — <i>Cheptel mort</i>	49,033 "
2° Omzetbaar. — <i>Réalisable :</i>	
Levende veestapel. — <i>Cheptel vivant...</i>	251,710 "
Goederen in magazijn. — <i>Denrées en magasin</i>	156,549 51
Voorschotten teelten. — <i>Avances aux cultures</i>	164,531 37
Schuldvorderingen. — <i>Créances à recevoir</i>	1,400 "
3° Beschikbaar. — <i>Disponible :</i>	
Kasgeld. — <i>Caisse...</i>	109,660 61
Totaal. — <i>Total...</i> ... fr.	862,057 34

UITSLAG. — *RESULTAT.*

Zuiver kapitaal op 30 April 1936. — <i>Capital net au 30 avril 1936</i>	fr. 862,057 34
Zuiver kapitaal op 30 April 1935. — <i>Capital net au 30 avril 1935</i>	647,238 57
Zuivere winst. — <i>Bénéfice net...</i>	fr. 214,818 77

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1937.

INVENTARIS. — INVENTAIRE.		UITSLAGEN. — RESULTATS.		SALDOS. — SOLDES.	
ACTIEF. — ACTIF.	PASSIEF. — PASSIF.	WINSTEN. — PROFITS.	VERLIEZEN. — PERTES.	DEBITEUREN. — DEBITEURS.	CREDEITEUREN. — CREDEITEURS.
545,118 46	862,057 34	41,733 87	252,175 73	545,118 46	862,057 34
"	"	"	"	"	"
151,007 51	"	"	4,380 "	151,007 51	"
164,531 37	"	"	"	164,531 37	"
1,400 "	"	"	"	1,400 "	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
"	"	214,818 77	"	"	"
862,057 34	862,057 34	256,555 64	256,555 73	862,057 34	862,057 34

BILAN AU 30 AVRIL 1936 ,

Passief. — Passif.

1° Eischbaar. — Requérable :	
Schuldeischers. — Créanciers ...	"
Schulden. — Dettes ...	"
2° Niet beschikbaar. — Indisponible :	
Netto kapitaal voor saldo. — Capital net pour solde...	862,057 34
Totaal. — Total... fr.	862,057 34

Het inkas is fictief, daar de kas der hoeven te Merxplas en Wortel gemeen is met die der gestichten waaraan die hoeven toegevoegd zijn. Het inkas der hoeven wordt gevormd door het verschil tusschen de ontvangsten en de uitgaven van het betrokken dienstjaar. Dit inkas, verworven door de Koloniën, wordt niet meer op het volgend dienstjaar van de landbouwcomptabiliteit overgedragen, ten einde het eindresultaat in winst of verlies niet te beïnvloeden.

L'encaisse est fictive, la caisse des fermes de Merxplas et de Wortel et celle des établissements auxquels ces fermes sont annexées étant communes. L'encaisse des fermes se compose de la différence entre les recettes et les dépenses de l'exercice dont il s'agit. Cette encaisse, réalisée par les Colonies, ne sera plus reportée à l'exercice suivant de la comptabilité agricole, afin de ne pas influencer le résultat définitif en profits ou pertes.

BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1937.

5. — Landbouwbedrijf toegevoegd aan de Rijksweldadigheidskolonien, te Merxplas (Kleine Boerderij)

DIENSTJAAR 1936 (1 MEI 1935-30 APRIL 1936)

ALGEMEENE BALANS DER REKENINGEN, FINANCIËELE UITSLAG, INVENTARIS EN BALANS OP 30 APRIL 1936

Bebouwde oppervlakte : 27 h. 85 a. 07 c.

Weiden : 26 h. 74 a. 40 c.

Veekweek :

Aardappelen 1935	6.30.98	
Beeten 1935	3.00.00	
Haver 1935	3.96.36	
Lupinen 1935	0.30.50	
Maïs 1935	1.00.00	Paardenstal : 3 werkpaarden.
Rogge 1935	7.27.23	
Spurrie 1935	2.00.00	Koeistal : 32 koeien.
Paardenboonen 1935	4.00.00	
Weiden 1935	26.74.40	Jong vee : 14 vaarzen.
Totaal : Ha.	54.59.47	Varkensstal : 44 mestvarkens.

Naveruchten :

Rapen 1935	4.93.35
Seradel 1935	2.48.01
Hof (werd door groote Boerderij in bewinning genomen).	

HOOFDING DER REKENINGEN. — DENOMINATION DES COMPTES.	TOTALEN. — TOTAUX.	
	DEBET. — DEBIT.	KREDIET. — CREDIT.
Kapitaal. — Capital...		385,844 44
Kas. — Caisse	227,048 43	189,566 47
Landbouwgerief. — Matériel agricole	24,168 99	4,696 99
Domein en boschdebriff. — Domaine et exploitation forestière	3,684 07	3,684 07
Verbetering der gronden. — Améliorations foncières	3,059 50	400 »
Gebouwen. — Bâtimens...	173,623 63	2,300 »
Paardenstal. — Ecurie	30,182 24	22,662 24
Koest. — Vacherie	210,707 10	137,107 10
Melkerij. — Laiterie	124,929 70	124,663 70
Jong vee. — Jeune bétail	53,604 24	42,204 24
Varkensstal. — Porcherie	70,916 18	58,666 18
Aardappelen, 1935. — Pommes de terre, 1935	43,820 80	43,820 80
Beeten, 1935. — Betteraves, 1935	21,941 »	21,941 »
Haver, 1935. — Avoine, 1935	7,944 80	7,944 80
Lupinen, 1935. — Lupins, 1935	258 »	258 »
Maïs, 1935. — Maïs, 1935	2,460 60	2,460 60
Paardenboonen, 1935. — Fèves, 1935	6,984 99	6,984 99
Rapen, 1935. — Navets, 1935	3,129 61	3,129 61
Spurrie, 1935. — Spergule, 1935	2,133 50	2,133 50
Rogge, 1935. — Seigle, 1935	16,837 93	16,837 93
Weiden, 1935. — Prairies, 1935	24,796 80	24,796 80
Waren in magazijn. — Produits en magasin	136,702 54	120,124 68
Over te dragen. — A reporter...	1,188,914 55	1,222,228 12

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1937.

5. — Exploitation agricole annexée aux Colonies de Bienfaisance de l'Etat, à Merxplas (Petite ferme).

EXERCICE 1936 (1^{er} MAI 1935-30 AVRIL 1936)

BALANCE GENERALE DES COMPTES, RESULTAT FINANCIER, INVENTAIRE ET BILAN AU 30 AVRIL 1936

Superficie cultivée : 27 h. 85 a. 07 c.

Prairies : 26 h. 74 a. 40 c.

Elevage :

Pommes de terre 1935	...	6.30.98	
Betteraves 1935	...	3.00.00	
Avoine 1935	...	3.96.36	
Lupin 1935	...	0.30.50	
Maïs 1935	...	1.00.00	Ecurie : 3 chevaux de trait.
Seigle 1935	...	7.27.23	
Spergule 1935	...	2.00.00	Vacherie : 32 vaches.
Féveroles 1935	...	4.00.00	
Prairies 1935	...	26.74.40	Jeune bétail : 14 génisses.
Total . Ha.		54.59.47	Porcherie : 44 porcs à l'engrais.

Cultures dérobées :

Navets 1935	...	4.93.35
Seradelle 1935	...	2.48.01
Jardin (a été mis en culture par la grande ferme).		

INVENTARIS. — INVENTAIRE.		UITSLAGEN. — RESULTATS.		SALDOS. — SOLDES.	
ACTIEF. — ACTIF.	PASSIEF. — PASSIF.	WINSTEN. — PROFITS.	VERLIEZEN. — PERTES.	DEBITEUREN. — DEBITEURS.	CREDITEUREN. — CREDITEURS.
"	385,844 44	"	"	"	385,844 44
37,481 96	"	"	"	37,481 96	"
19,472 "	"	"	"	19,472 "	"
"	"	"	3,386 07	"	"
2,659 40	"	"	"	2,659 40	"
171,323 63	"	"	"	171,323 63	"
7,500 "	"	2,544 56	"	7,500 "	"
73,600 "	"	23,976 04	"	73,600 "	"
266 "	"	2,694 31	"	266 "	"
11,400 "	"	"	15,581 24	11,400 "	"
12,250 "	"	11,130 14	"	12,250 "	"
"	"	14,748 87	"	"	"
"	"	3,255 07	"	"	"
"	"	2,019 95	"	"	"
"	"	"	"	"	"
"	"	1,620 57	"	"	"
"	"	"	890 79	"	"
"	"	"	2,539 51	"	"
"	"	333 79	"	"	"
"	"	8,502 36	"	"	"
"	"	5,824 56	"	"	"
16,577 88	"	"	"	16,577 88	"
352,530 87	385,844 44	76,650 22	22,397 61	352,530 87	385,844 44

BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1937.

HOOFDING DER REKENINGEN. — <i>DENOMINATION DES COMPTES.</i>	TOTALEN. — <i>TOTAUX.</i>	
	DEBET. — <i>DEBIT.</i>	KREDIET. — <i>CREDIT.</i>
Overdracht. — <i>Report...</i> ... fr.	1,188,914 55	1,222,228 12
Teeltvoorschotten. — <i>Avances aux cultures</i> ...	61,090 47	"
Schuldenaars. — <i>Débiteurs</i> ...	"	"
Schuldeischers. — <i>Créanciers</i> ...	"	27,776 90
Handwerk. — <i>Main-d'œuvre</i> ...	38,000 03	38,000 03
Algemeene onkosten. — <i>Frais généraux</i> ...	44,872 84	44,872 84
Aflossing. — <i>Amortissement</i> ...	6,906 99	6,906 99
Verliezen en winsten. — <i>Pertes et profits</i> ...	76,650 22	76,650 22
Ingangsinventaris. — <i>Inventaire d'entrée</i> ...	359,368 73	359,368 73
Uitgangsinventaris. — <i>Inventaire de sortie</i> ...	413,621 34	413,621 34
Netto winst (balans). — <i>Bénéfice net (balance)</i> ...	"	"
Totalen. — <i>Totaux...</i> ... fr.	2,189,425 17	2,189,425 17

BALANS OP 30 APRIL 1936

Actief. — Actif.

1° Bestede. — <i>Immobiliisé :</i>	
Gebouwen. — <i>Bâtimens</i> ...	171,323 63
Landerijen. — <i>Terres</i> ...	"
Grondverbetering. — <i>Amélioration foncière</i> ...	2,659 40
Landbouwgerief. — <i>Cheptel mort</i> ...	19,472 "
2° Omzetbaar. — <i>Réalisable :</i>	
Levende veestapel. — <i>Cheptel vivant</i> ...	104,750 "
Goederen in magazijn. — <i>Denrées en magasin</i> ...	16,843 88
Voorschotten teelten. — <i>Avances aux cultures</i> ...	61,090 47
Schuldvorderingen. — <i>Créances à recevoir</i> ...	"
3° Beschikbaar. — <i>Disponible :</i>	
Kasgeld. — <i>Caisse</i> ...	37,481 96
Totaal. — <i>Total...</i> ... fr.	413,621 34

UITSLAG. — RESULTAT.

Zuiver kapitaal op 30 April 1936. — <i>Capital net au 30 avril 1936</i> ... fr.	335,844 44
Zuiver kapitaal op 1 Mei 1935. — <i>Capital net au 1^{er} mai 1935</i> ...	331,591 83
Zuivere winst. — <i>Bénéfice net...</i> ... fr.	54,252 61

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1937.

INVENTARIS. — INVENTAIRE.		UITSLACEN. — RESULTATS.		SALDOS. — SOLDES.	
ACTIEF. — ACTIF.	PASSIEF. — PASSIF.	WINSTEN. — PROFITS.	VERLIEZEN. — PERTES.	DEBITEUREN. — DEBITEURS.	CREDEITEUREN. — CREDEITEURS.
352,530 87	385,844 44	76,650 22	22,397 61	352,530 87	385,844 44
61,090 47	"	"	"	61,090 47	"
"	"	"	"	"	"
"	27,776 90	"	"	"	27,776 90
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	54,252 61	"	"
413,621 34	413,621 34	76,650 22	76,650 22	413,621 34	413,621 34

BILAN AU 30 AVRIL 1936

Passief. — Passif.

1° Eischbaar. — <i>Requérable</i> :		
Schuldeischers. — <i>Créanciers</i> ...		"
Schulden. — <i>Dettes</i> ...		27,776 90
2° Niet beschikbaar. — <i>Indisponible</i> :		
Netto kapitaal voor saldo. — <i>Capital net pour solde</i> ...		385,844 44
Totaal. — <i>Total</i> ... fr.		413,621 34

Het inkas is fictief, daar de kas der hoeven te Merksplas en Wortel gemeen is met die der gestichten waaraan die hoeven toegevoegd zijn. Het inkas der hoeven wordt gevormd door het verschil tusschen de ontvangsten en de uitgaven van het betrokken dienstjaar. Dit inkas, verworven door de Koloniën, wordt niet meer op het volgend dienstjaar van de landbouwoomptabiliteit overgedragen, ten einde het eindresultaat in winst of verlies niet te beïnvloeden.

L'encaisse est fictive, la caisse des fermes de Merksplas et de Wortel et celle des établissements auxquels ces fermes sont annexées étant communes. L'encaisse des fermes se compose de la différence entre les recettes et les dépenses de l'exercice dont il s'agit. Cette encasse, réalisée par les Colonies, ne sera plus reportée à l'exercice suivant de la comptabilité agricole. afin de ne pas influencer le résultat définitif en profits ou pertes.

BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1937.

6. — Rijkslandbouwbedrijf, te Moll.

BOEKJAAR 1935-1936

ALGEMEENE BALANS VAN DE REKENINGEN, FINANCIËELE UITSLAG,
INVENTARIS EN BALANS OP 30 APRIL 1936

Bebouwde oppervlakte en weiden :

Veekweek :

Roggeteelt	3.50.00 hecta.	
Aardappelteelt	1.75.00 »	Paardenstal : 2 werkpaarden.
Haverteelt	0.80.00 »	Koestal : 11 melkkoeien, 4 vaarzen, 5 kalveren.
Beefenteelt	1.20.00 »	Zwijnenstal : 9 mestvarkens.
Weiden	8.50.00 »	Neerhof : 5 hanen, 164 hennen.
Hof	2.25.00 »	

HOOFDING DER REKENINGEN. — DÉNOMINATION DES COMPTES.	TOTALEN. — TOTAUX.	
	DEBET. — DEBIT.	KREDIET. — CREDIT.
Kapitaal. — Capital...	2,573 21	"
Kapitaal. — Capital...	"	427,225 30
Kas. — Caisse...	133,111 72	110,535 74
Landbouwgerief. — Cheptel mort	52,207 02	1,207 02
Domeingebouwen. — Bâtimens du domaine	163,585 68	385 68
Domeingronden. — Terrains domaniaux	76,278 37	"
Paardenstal. — Écurie	26,062 25	20,562 25
Koestal. — Vacherie	108,409 59	60,359 59
Varkensstal. — Porcherie	16,532 65	11,582 65
Neerhof. — Basse-cour	11,473 63	9,543 63
Melkerij. — Laiterie	46,844 38	46,844 38
Tuin. — Jardin...	39,631 75	39,631 75
Rogge. — Seigle	10,339 56	10,339 56
Haver. — Avoine	3,779 52	3,779 52
Aardappelen. — Pommes de terre	15,655 44	15,655 44
Voederbeelen. — Betteraves fourragères	10,398 47	10,398 47
Rapen. — Navets	3,235 48	3,235 48
Hooibeemden. — Pâturages	8,653 42	8,653 42
Grasbeemden. — Prairies	7,178 46	7,178 46
Granen in magazijn. — Grains en magasin	17,822 63	14,137 29
Zaden in magazijn. — Graines en magasin	1,787 45	1,787 45
Stroo in magazijn. — Paille en magasin	5,081 29	4,789 10
Hooi in magazijn. — Poin en magasin	11,167 97	9,116 40
Meel in magazijn. — Farines en magasin	13,651 "	11,767 19
Knollen in magazijn. — Tubercules en magasin	23,821 89	23,732 52
Meststoffen in magazijn. — Engrais en magasin	4,922 72	4,922 72
Mestput. — Fumier en tas	6,798 "	6,798 "
Beerput. — Purin en citerne	2,900 "	2,900 "
Vercheidenheden in magazijn. — Divers en magasin	2,763 "	663 "
Teeltvoorschotten. — Avances pour cultures	30,886 13	"
Opvoedingsgesticht. — Etablissement d'éducation	9,777 40	7,376 60
Waarnemingsgesticht. — Etablissement d'observation	16,301 29	8,572 76
Handwerk. — Main-d'œuvre	60,980 83	60,980 83
Algemeene onkosten. — Frais généraux	25,164 99	25,164 99
Over te dragen. — A reporter...	969,777 19	969,777 19

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1937.

6. — Exploitation agricole de l'Etat, à Moll.

EXERCICE 1935-1936

BALANCE GENERALE DES COMPTES, RESULTAT FINANCIER, INVENTAIRE
ET BILAN AU 30 AVRIL 1936

Superficie cultivée et prairies :

Elevage :

Culture de seigle	3.50.00 hecta.	
Culture de pommes de terre	1.75.00 »	Ecurie : 2 chevaux de trait.
Culture d'avoine	0.80.00 »	Vacherie : 11 vaches, 4 génisses, 5 veaux.
Culture de betteraves	1.20.00 »	Porcherie : 9 porcs à l'engrais.
Prairies	8.50.00 »	Basse-cour : 5 coqs, 164 poules.
Jardin	2.25.00 »	

INVENTARIS. — INVENTAIRE.		UITSLACEN. — RESULTATS.		SALDOS. — SOLDES.	
ACTIEF. — ACTIF.	PASSIEF. — PASSIF.	WINSTEN. — PROFITS.	VERLIEZEN. — PERTES.	DEBITEUREN. — DEBITEURS.	CREDITEUREN. — CREDITEURS.
»	424,652 09	»	26,468 97	»	424,652 09
»	»	»	»	»	»
22,525 98	»	»	»	22,525 98	»
51,000 »	»	300 »	»	51,000 »	»
163,300 »	»	»	»	163,300 »	»
76,278 37	»	»	»	76,278 37	»
5,500 »	»	9,537 27	»	5,500 »	»
48,050 »	»	1,903 55	»	48,050 »	»
4,950 »	»	433 62	»	4,950 »	»
1,930 »	»	897 16	»	1,930 »	»
»	»	»	»	»	»
»	»	16,147 66	»	»	»
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
»	»	»	4,850 20	»	»
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
3,685 34	»	»	»	3,685 34	»
»	»	»	»	»	»
292 19	»	»	»	292 19	»
2,051 57	»	»	»	2,051 57	»
1,883 81	»	»	»	1,883 81	»
89 37	»	»	»	89 37	»
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
2,100 »	»	2,100 »	»	2,100 »	»
30,886 13	»	»	»	30,886 13	»
2,400 80	»	»	»	2,400 80	»
7,728 53	»	»	»	7,728 53	»
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
424,652 09	424,652 09	31,319 26	31,319 26	424,652 09	424,652 09

BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1937.

HOOFDING DER REKENINGEN. — <i>DÉNOMINATION DES COMPTES.</i>	TOTALEN. — <i>TOTAUX.</i>	
	DEBET. — <i>DEBIT.</i>	KREDIET. — <i>CREDIT.</i>
Overdracht. — <i>Report...</i> fr.	969,777 19	969,777 19
Aflossing. — <i>Amortissement</i>	812 70	812 70
Schuldeischers. — <i>Créanciers</i>	124,600 »	124,600 »
Pacht. — <i>Fermage</i>	2,610 »	2,610 »
Winsten en verliezen. — <i>Profits et pertes</i>	31,319 26	31,319 26
Ingangsinventaris. — <i>Inventaire d'entrée</i>	427,225 30	427,225 30
Uitgangsinventaris. — <i>Inventaire de sortie</i>	424,652 09	424,652 09
Totalen. — <i>Totaux...</i> fr.	1,980,996 54	1,980,996 54

BALANS OP 30 APRIL 1936

Actief. — *Actif.*

Domeingebouwen. — <i>Bâtimens domaniaux...</i>	163,300 »
Domeingronden. — <i>Terrains domaniaux</i>	76,278 37
Levende veestapel. — <i>Cheptel vivant</i>	60,430 »
Landbouwgerief. — <i>Cheptel mort</i>	51,000 »
Waren en voortbrengselen in magazijn. — <i>Denrées et produits en magasin</i>	10,102 28
Teeltvoorschotten. — <i>Avances pour cultures...</i>	30,886 13
Schuldenaars. — <i>Débiteurs</i>	10,129 33
Kas. — <i>Caisse</i>	22,525 98
Totaal. — <i>Total...</i> fr.	424,652 09

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1937.

INVENTARIS — INVENTAIRE.		UITSLACEN. — RESULTATS.		SALDOS. — SOLDES.	
ACTIEF. — ACTIF.	PASSIEF. — PASSIF.	WINSTEN. — PROFITS.	VERLIEZEN. — PERTES.	DEBITEUREN. — DEBITEURS.	CREDITEUREN. — CREDITEURS.
424,652 09	424,652 09	31,319 26	31,319 26	424,652 09	424,652 09
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
424,652 09	424,652 09	31,319 26	31,319 26	424,652 09	424,652 09

BILAN AU 30 AVRIL 1936

Passief. — Passif.

Schuld. — Dette	124,600 »
Zuiver kapitaal voor saldo, — Capital net pour solde	300,052 09
Totaal. — Total... .. fr.	424,652 09

BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1937.

7. — Rijkslandbouwbedrijf, te Reckheim.

BOEKJAAR 1935-1936

ALGEMEENE BALANS VAN DE REKENINGEN, FINANCIËELE UITSLAG,
INVENTARIS EN BALANS OP 30 APRIL 1936

Bebouwde oppervlakte en weiden :

Totaal : 61 h. 45 a.

Veekweek :

Snijrogge	4.50.00
Tarweteelt	3.75.00
Gerstteelt	0.30.00
Aardappelteelt	13.14.00
Incarnaatteelt	1.00.00
Haverteelt	5.20.00
Beetenteelt	3.03.00
Roggeteelt	6.46.00
Moestuין	2.37.00
Maisteelt en Wikkenteelt... ..	1.97.00
Zaadlupienen	0.20.00
Lupienen	—
Hooilanden	9.30.00
Weiden... ..	9.93.00
Groenvoeders	0.30.00

Paardenstal : 4 ruinen, 1 merrie.

Koestal : 1 stier, 28 melkkoeien, 10 vaarzen, 8 kalvers.

Zwijnenstal : 42 mestzwijnen, 35 loopers, 19 scheutelingen.

Neerhof : 11 hanen, 201 hennen, 5 ganzen, 18 eenden, 1 parelhoender, 10 Engelsche hennen.

HOOFDING DER REKENINGEN. — DÉNOMINATION DES COMPTES.	TOTALEN. — TOTAUX.	
	DEBET. — DÉBIT.	KREDIET. — CREDIT.
Kapitaal. — Capital... ..		1,996,750 90
Winst en verlies. — Profits et pertes	82,973 33	82,973 33
Kas en gemeene kas. — Caisse et caisse commune	370,946 37	345,701 50
Mobilair. — Mobilier	110,803 48	18,374 98
Paardenstal. — Ecurie	63,592 47	44,092 47
Koestal. — Vacherie	295,381 44	138,629 44
Varkensstal. — Porcherie	197,263 24	157,605 24
Neerhof. — Basse-cour	19,076 85	14,660 70
Melkerij. — Laiterie	110,279 79	108,918 79
Tarweteelt. — Culture du froment	11,440 48	11,440 48
Roggeteelt. — Culture de seigle	29,065 90	29,065 90
Haverteelt. — Culture d'avoine	12,861 43	12,861 43
Aardappelenteelt. — Culture de pommes de terre	62,276 49	62,276 49
Voederbeetenteelt. — Culture de betteraves fourragères	9,836 20	9,836 20
Gerstteelt. — Culture d'orge	317 65	317 65
Lupienteelt. — Culture de lupins	540 47	540 47
Hooilanden. — Prairies	16,309 85	16,309 85
Weilanden. — Pâturages	15,698 10	15,698 10
Tammé klaverteelt. — Culture de trèfle cultivé	791 25	791 25
Fransche klaverteelt. — Culture de trèfle incarnat	3,752 52	3,752 52
Groenvoederteelt. — Culture de fourrages verts... ..	790 75	790 75
Wikken en maïs. — Vesces et maïs	9,599 26	9,599 26
Moestuין. — Potager	26,116 20	26,116 20
Boschbouw. — Sylviculture	17,933 30	17,933 30
Over te dragen. — A reporter fr.	1,462,646 32	3,125,037 20

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1937.

7. — Exploitation agricole de l'Etat, à Reckheim.

EXERCICE 1935-1936

BALANCE GENERALE DES COMPTES, RESULTAT FINANCIER, INVENTAIRE
ET BILAN AU 30 AVRIL 1936

Superficie cultivée et prairies :

Total : 61 h. 45 a.

Elevage :

Seigle à couper...	4.50.00
Culture de froment...	3.75.00
Culture de l'orge...	0.30.00
Culture de pommes de terre...	13.14.00
Culture de trèfle incarnat...	1.00.00
Culture d'avoine...	5.20.00
Culture de betteraves...	3.03.00
Culture de seigle...	6.46.00
Potager...	2.37.00
Culture de maïs et vesce...	1.97.00
Semences de lupins...	0.20.00
Lupins...	—
Prairies...	9.30.00
Pâtures...	9.93.00
Fourrages verts...	0.30.00

Ecurie : 4 hongres, 1 jument

Vacherie : 1 taureau, 28 vaches, 10 génisses, 8 veaux.

Porcherie : 42 porcs à engraisser, 35 goretts, 19 porcelets.

Basse-cour : 11 coqs, 201 poules, 5 oies, 18 canards, 1 poule pintade.
10 poules anglaises.

INVENTARIS. — INVENTAIRE.		UITSLAGEN. — RESULTATS.		SALDOS. — SOLDES.	
ACTIEF. — ACTIF.	PASSIEF. — PASSIF.	WINSTEN. — PROFITS.	VERLIEZEN. — PERTES.	DEBITEUREN. — DEBITEURS.	CREDEITEUREN. — CREDITEURS.
	1,996,750 90	Zuivere winst. Bènnigkeet net.	3,261 30		1,996,750 90
25,244 87				25,244 87	
92,428 50				92,428 50	
19,500 "			3,081 87	19,500 "	
156,752 "		15,317 43		156,752 "	
39,658 "		39,257 98		39,658 "	
4,416 15		4,532 30		4,416 15	
1,361 "				1,361 "	
		306 80			
			9,214 50		
			262 11		
			18,998 09		
			2,372 22		
			138 66		
			116 77		
			3,222 45		
			865 96		
		1,470 37			
			47 36		
		2,125 20			
		10,063 05			
			8,398 75		
339,360 52	1,996,750 90	82,973 61	82,973 30	339,360 52	1,996,750 90

BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1937.

HOOFDING DER REKENINGEN. — <i>DÉNOMINATION DES COMPTES.</i>	TOTALEN. — <i>TOTAUX.</i>	
	DEBET. — <i>DEBIT.</i>	KREDIET. — <i>CREDIT.</i>
Overdracht. — <i>Report...</i> fr.	1,467,646 82	3,125,037 20
Motocultuur. — <i>Motoculture</i> ...	3,484 50	3,484 50
Waren in magazijn. — <i>Denrées en magasin</i> ...	310,552 45	267,819 87
Voorschotten teelten. — <i>Avances pour cultures</i> ...	67,712 77	*
Schuldeischers. — <i>Créanciers</i> ...	54,447 20	111,463 36
Schuldenaren. — <i>Débiteurs</i> ...	54,652 24	16,773 49
Melkerij, Mopertingen. — <i>Laiterie, Mopertingen</i> ...	2,000 *	2,000 *
Gebouwen en afsluiting. — <i>Bâtiments et clôture</i> ...	607,615 94	16,615 94
Grondverbetering. — <i>Améliorations foncières</i> ...	39,582 14	4,335 *
Werkloon. — <i>Main-d'œuvre</i> ...	69,445 91	69,445 91
Landerijen. — <i>Champs</i> ...	939,835 30	*
Afschrijving. — <i>Amortissement</i> ...	36,732 62	36,732 62
Algemeene kosten. — <i>Frais généraux</i> ...	79,567 33	79,567 33
Openingsinventaris. — <i>Inventaire d'entrée</i> ...	2,017,333 74	2,017,333 74
Slotinventaris. — <i>Inventaire de sortie</i> ...	2,053,767 06	2,053,767 06
Totalen. — <i>Totaux</i>... fr.	7,804,376 02	7,804,376 02

BALANS OP 30 APRIL 1936

Actief. — *Actif.*

1° Bestede. — <i>Immobilisé :</i>	
Gebouwen en afsluitingen. — <i>Bâtiments et clôtures</i> ...	591,000 *
Landerijen. — <i>Terres</i> ...	939,835 30
Grondverbetering. — <i>Amélioration foncière</i> ...	35,247 14
Landbouwgerief. — <i>Cheptel mort</i> ...	92,428 50
2° Omzethaar. — <i>Réalisable :</i>	
Levende veestapel. — <i>Cheptel vivant</i> ...	219,980 *
Waren in magazijn. — <i>Denrées en magasin</i> ...	44,439 73
Voorschotten teelten. — <i>Avances aux cultures</i> ...	67,712 77
Schuldvorderingen. — <i>Créances à recevoir</i> ...	37,878 75
Gemeene kas. — <i>Caisse commune</i> ...	3,532 75
3° Beschikbaar. — <i>Disponible :</i>	
Kasgeld. — <i>Caisse</i> ... fr.	21,662 12
Totaal. — <i>Total</i>... fr.	2,053,767 06

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1937.

INVENTARIS — INVENTAIRE.		UITSLACEN. — RESULTATS.		SALDOS. — SOLDES.	
ACTIEF. — ACTIF.	PASSIEF. — PASSIF.	WINSTEN. — PROFITS.	VERLIEZEN. — PERTES.	DEBITEUREN. — DEBITEURS.	CREDITEUREN. — CREDITEURS.
339,360 52	1,996,750 90	82,973 33	82,973 33	339,360 52	1,996,750 90
"	"	"	"	"	"
42,732 58	"	"	"	42,732 58	"
67,712 77	"	"	"	67,712 77	"
"	57,016 16	"	"	"	57,016 16
37,878 75	"	"	"	37,878 75	"
"	"	"	"	"	"
591,000 "	"	"	"	591,000 "	"
35,247 14	"	"	"	35,247 14	"
"	"	"	"	"	"
939,835 30	"	"	"	939,835 30	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
2,053,767 06	2,053,767 06	82,973 33	82,973 33	2,053,767 06	2,053,767 06

BILAN AU 30 AVRIL 1936

Passief. — Passif.

1° Eischbaar. — Requérable :	
Schuldeischers. — Créances à payer	57,016 16
2° Niet beschikbaar. — Indisponible :	
Netto kapitaal voor saldo. — Capital net pour solde... ..	1,996,750 90
Totaal. — Total... .. fr.	2,053,767 06

Netto kapitaal op 30 April 1936. — Capital net au 30 avril 1936... .. fr. 1,996,750 90
 Netto kapitaal op 30 April 1935. — Capital net au 30 avril 1935... .. 1,959,486 54

Verschil. — Différence... .. fr. 37,264 36

BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1937.

8. — Rijkslandbouwbedrijf, te Ruysselede.

BOEKJAAR 1935-1936

ALGEMEENE BALANS DER REKENINGEN, FINANCIËELE UITSLAG,
INVENTARIS EN BALANS OP 30 APRIL 1936

Bebouwde oppervlakte.		Veekweek :	
Weiden en bosschen :			
Roggeteelt	17.15.00	Paardenslal : 5 trekpaarden.	
Haverteelt	15.51.00	Koestal : 34 melkkoeien, 20 vaarzen, 1 stier, 2 ossen, 9 kalvers.	
Beetenteelt	1.22.00	Varkenslal : 1 beer, 17 kweekzeugen, 17 slachtzwijnen, 29 loopers.	
Hapenteelt (als najaarsvrucht)	—	39 biggen.	
Aardappelteelt	11.11.00	Neerhof : 366 hanen en hennen, 1,858 kuikentjes.	
Groenvoederteelt	14.52.00		
Groententeelt	2.30.00		
Boomgaarden en weiden	70.12.00		
Bosschen	10.11.00		
Totaal : Ha. 142.14.00			

HOOFDING DER REKENINGEN. — DENOMINATION DES COMPTES.	TOTALEN. — TOTAUX.	
	DEBIT. — DEBIT.	KREDIT. — CREDIT.
Capitaal. — Capital		1,277,071 61
Kas. — Caisse	401,903 37	392,887 80
Landbouwgerief. — Cheptel mort	255,565 95	14,263 49
Gebouwen. — Bâtimens	911,547 17	4,000 "
Motocultuur. — Motoculture	23,876 "	23,876 "
Paardenslal. — Ecurie	82,687 50	60,187 50
Koestal. — Vacherie	379,595 03	162,790 03
Varkenslal. — Porcherie	166,583 74	125,362 74
Neerhof. — Basse-cour	91,103 75	67,821 75
Roggeteelt. — Culture de seigte	54,005 89	54,005 89
Haverteelt. — Culture d'avoine	48,277 04	48,277 04
Beetenteelt. — Culture de betteraves	7,177 43	7,177 43
Najaarsrapenteelt. — Culture dérobée de navets	5,424 06	5,424 06
Ardappelteelt. — Culture de pommes de terre	58,047 75	58,047 75
Groenvoederteelt. — Culture de fourrages verts	40,000 "	40,000 "
Groenbemestingsteelt. — Culture engrais verts	"	"
Weiden en boomgaarden. — Prairies et vergers	49,197 10	42,397 10
Groententeelt. — Culture de légumes	23,994 07	23,994 07
Bosschen. — Bois	63,866 66	9,650 "
Werken voor vreemden. — Travaux pour étrangers	867 86	867 86
Melkrij. — Laiterie	88,640 03	88,640 03
Magazijnen. — Magasins	533,539 94	507,170 00
Maalderij. — Mouinerie	"	"
Afschrijving. — Amortissement	19,008 49	19,008 49
Arbeidskracht. — Main-d'œuvre	75,027 01	75,027 01
Algemeene kosten. — Frais généraux	103,377 09	103,377 09
Verliezen en winsten. — Pertes et profits	77,778 31	77,778 31
Ingangsinventaris. — Inventaire d'entrée	1,722,004 03	1,722,004 03
Over te dragen. — A reporter fr.	5,233,145 37	5,010,507 26

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1937.

8. — Exploitation agricole de l'Etat, à Ruyssedele.

EXERCICE 1935-1936

BALANCE GENERALE DES COMPTES, RESULTAT FINANCIER, INVENTAIRE
ET BILAN AU 30 AVRIL 1936

Superficie cultivée.

Bois et prairies :

Culture de seigle	17.15.00
Culture d'avoine	15.51.00
Culture de betteraves	1.22.00
Culture de navets (culture dérobée)	—
Culture de pommes de terre	11.11.00
Culture de fourrages verts	14.62.00
Culture de légumes	2.30.00
Vergers et prairies	70.12.00
Bois	10.11.00

Total : Ha. 142.14.00

Elevage :

Ecurie : 5 chevaux de trait.

Vacherie : 34 vaches laitières, 20 génisses, 1 taureau, 2 bœufs, 9 veaux.

Porcherie : 1 verrat, 17 truies, 17 porcs à l'engrais, 29 gorets, 39 porcelets.

Rasse-cour : 366 coqs et poules, 1,858 poussins.

INVENTARIS. — INVENTAIRE.		UITSLAGEN. — RESULTATS.		SALDOS. — SOLDES.	
ACTIEF. — ACTIF.	PASSIEF. — PASSIF.	WINSTEN. — PROFITS.	VERLIEZEN. — PERTES.	DEBITEUREN. — DEBITEURS.	OREDITEUREN. — CREDITEURS.
	1,277,071 61	(Saldo in winst.) (Solde en bénéfice.)	19,028 08		1,277,071 61
9,015 48	"	"	"	9,015 48	"
241,302 46	"	"	"	241,302 46	"
907,547 17	"	"	"	907,547 17	"
"	"	263 72	"	"	"
22,500 "	"	18,655 36	"	22,500 "	"
216,805 "	"	14,770 74	"	216,805 "	"
41,221 "	"	32,844 75	"	41,221 "	"
23,282 "	"	"	4,383 70	23,282 "	"
"	"	"	25,239 52	"	"
"	"	"	8,839 49	"	"
"	"	"	292 43	"	"
"	"	"	1,799 06	"	"
"	"	"	18,196 08	"	"
"	"	837 03	"	"	"
"	"	"	"	"	"
6,800 "	"	8,602 48	"	6,800 "	"
600 "	"	134 49	"	600 "	"
54,216 66	"	1,650 "	"	54,216 66	"
"	"	19 74	"	"	"
"	"	"	"	"	"
26,419 85	"	"	"	26,419 85	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
1,519,709 62	1,277,071 61	77,778 31	77,778 31	1,549,709 62	1,277,071 61

BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1937.

HOOFDING DER REKENINGEN. — <i>DENOMINATION DES COMPTES.</i>	TOTALEN. — <i>TOTAUX.</i>	
	DEBET. — <i>DEBIT.</i>	KREDIET. — <i>CREDIT.</i>
Overdracht. — <i>Report...</i> ... fr.	5,283,145 27	5,010,507 26
Slotinventaris. — <i>Inventaire de sortie</i> ...	1,769,105 40	1,769,105 40
Grondverbeteringen. — <i>Améliorations foncières...</i>	1,731 »	200 »
Vergoedingen. — <i>Indemnités</i> ...	11,000 »	1,000 »
Schuldenaars. — <i>Débiteurs</i> ...	207,350 51	186,073 72
Schuldeischers. — <i>Créanciers</i> ...	121,420 17	613,453 96
Voorschotten aan de teelten. — <i>Avances aux cultures</i> ...	186,587 99	»
Totaal. — <i>Totaux...</i> ... fr.	7,580,340 34	7,580,340 34

BALANS OP 30 APRIL 1936

Actief. — *Actif.*

1° Bestede. — <i>Immobilié :</i>	
Gebouwen. — <i>Bâtimens</i> ...	907,547 17
Landerijen. — <i>Terres</i> ...	»
Grondverbeteringen. — <i>Améliorations foncières</i> ...	1,531 »
Vergoedingen. — <i>Indemnités</i> ...	10,000 »
Landbouwgereel. — <i>Cheptel mort</i> ...	241,302 46
2° Omzetbaar. — <i>Réalizable :</i>	
Levende veestapel. — <i>Cheptel vivant</i> ...	303,808 »
Goederen in magazijn. — <i>Denrées en magasin</i> ...	27,019 85
Voorschotten aan de teelten. — <i>Avances aux cultures</i> ...	186,587 99
Schuldvorderingen. — <i>Créances à recevoir</i> ...	21,276 79
Boschen en boomgaarden. — <i>Bois et vergers</i> ...	61,016 66
3° Beschikbaar. — <i>Disponible :</i>	
Kasgeld. — <i>Caisse</i> ...	9,015 48
Totaal. — <i>Totaux...</i> ... fr.	1,769,105 40

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1937.

INVENTARIS — INFENTAIRE.		UITSLACEN. — RESULTATS.		SALDOS. — SOLDES.	
ACTIEF. — ACTIF.	PASSIEF. — PASSIF.	WINSTEN. — PROFITS.	VERLIEZEN. — PERTES.	DEBITEUREN. — DEBITEURS.	CREDITEUREN. — CREDITEURS.
1,549,709 62	1,277,071 61	77,778 31	77,778 31	1,549,709 62	1,277,071 61
"	"	"	"	"	"
1,531 "	"	"	"	1,531 "	"
10,000 "	"	"	"	10,000 "	"
21,276 79	"	"	"	21,276 79	"
"	492,033 79	"	"	"	492,033 79
186,587 99	"	"	"	186,587 99	"
1,769,105 40	1,769,105 40	77,778 31	77,778 31	1,769,105 40	1,769,105 40

BILAN AU 30 AVRIL 1936

Passief. — Passif.

1 ^o Eischbaar. — <i>Requérable</i> :	
Schuldeischers. — <i>Créances à payer</i>	492,033 79
2 ^o Niet beschikbaar. — <i>Indisponible</i> :	
Netto kapitaal voor saldo. — <i>Capital net pour solde</i>	1,277,071 61
Totaal. — <i>Total</i> fr.	1,769,105 40

Netto kapitaal op 30 April 1936. — *Capital net au 30 avril 1936* fr. 1,277,071 61Netto kapitaal op 30 April 1935. — *Capital net au 30 avril 1935* 1,188,043 53Totaal netto winst. — *Profits nets totaux* : 19,028.08 + 70,000 = 89,028 08Het kapitaal is vermeerderd met : — *Le capital a été augmenté de* :

a) Fr. 50,000 Vernietiging van het voorschot van de Rijksweldadigheidskoloniën te Merxplas (M. S. van 30 November 1935, 2^{de} Alg. Best., 4^{de} Sectie; C. A. n° 10342 E. V. b.). — *Annulation de l'avance des Colonies de bienfaisance de l'Etat, à Merxplas* (D. M. du 30 novembre 1935, 2^e Direct. Gén., 4^e Section; C. A. n° 10342 E. V. b.).

b) Fr. 20,000 Terug betaling aan de Openbare Schatkist en Spaar en Lijfrentkas van een gedeelte van het voorschot en leeningen door de gemeene kas der landbouwbedrijven te Merxplas (M. S. van 25 September 1935, n° 10262 Ruy VI b.). — *Remboursement au Trésor public et à la Caisse d'Epargne et de Retraite d'une partie de l'avance et des emprunts, par la caisse commune des exploitations agricoles de Merxplas* (D. M. du 25 septembre 1935, n° 10262 Ruy VI b.).

Saldo in winst. — *Solde en profit* fr. 19,028 08

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1937

9. — Exploitations agricole et forestière autonomes de l'Etat, à Saint-Hubert.

EXERCICE 1935-1936

BALANCE GENERALE DES COMPTES, RESULTAT FINANCIER, INVENTAIRE
ET BILAN AU 30 AVRIL 1936

Superficie cultivée et prairies en 1935-1936 :

Culture de pommes de terre ha.	1.50.00
Culture d'avoine... ..	8.63.90
Culture de betteraves	2.00.00
Avoine fourrage... ..	7.04.10
Seigle	3.79.82
Prairies et pâtures	48.81.20
Jardins... ..	0.47.00

Elevage en 1935-1936 :

<i>Ecurie</i> : 6 chevaux de trait, dont 4 juments.
<i>Vacherie</i> : 2 taureaux, 27 vaches, 20 génisses, 10 bouvillons, 25 veaux.
<i>Porcherie</i> : 1 verrat, 3 truies, 7 porcelets.

DÉNOMINATION DES COMPTES. — HOOFDING DER REKENINGEN.	TOTAUX. — TOTALEN.	
	DEBIT. — DEBET.	CREDIT. — KREDIET.
Capital. — <i>Kapitaal</i>	"	1.316.358 15
Etat belge, compte d'avances. — <i>Belgische Staat, voorschotrekening</i>	"	113.485 81
Caisse. — <i>Kas</i>	643.189 21	507.026 84
Cheptel mort. — <i>Landbouwergerief</i>	180.415 41	8.396 48
Ecurie. — <i>Paardenstal</i>	18.451 "	20.451 "
Vacherie. — <i>Koeststal</i>	311.867 96	97.948 96
Porcherie. — <i>Zwijnenstal</i>	47.661 20	38.922 20
Laiterie. — <i>Melkterij</i>	76.338 11	76.338 11
Seigle. — <i>Rogge</i>	10.091 55	10.091 55
Avoine. — <i>Haver</i>	22.403 32	22.403 32
Pommes de terre. — <i>Aardappelen</i>	15.057 50	15.057 50
Betteraves. — <i>Becten</i>	13.709 35	13.709 35
Prairies et pâtures. — <i>Hooilanden en weiden</i>	47.277 25	47.277 25
Jardins et vergers. — <i>Tuinen en boomgaard</i>	4.587 86	4.287 86
Bois. — <i>Hout</i>	15.045 "	15.045 "
Silos. — <i>Silo's</i>	10.203 40	10.203 40
Tracteur. — <i>Tractor</i>	6.380 30	6.380 30
Camionnette. — <i>Vrachtwagen</i>	312 "	312 "
Navets. — <i>Rapen</i>	732 "	732 "
Denrées et produits en magasin. — <i>Waren en produkten in magazijn</i>	181.530 29	151.643 53
Avances aux cultures. — <i>Teeltvoorschotten</i>	68.395 34	"
Créanciers divers. — <i>Verschillende schuldeisers</i>	194.386 50	1.228.845 22
Débiteurs divers. — <i>Verschillende schuldenaren</i>	243.286 15	55.106 35
Etablissement d'éducation. — <i>Oproedingsgesticht</i>	18.356 94	18.356 94
Colonies, Merxplas. — <i>Kolonien, Merksplas</i>	60.864 75	60.864 75
Intérêts payés. — <i>Betaalde interesten</i>	7.245 30	7.245 30
Sclerie mécanique (immeubles). — <i>Mechanische zagerij (onroerende goederen)</i>	176.498 06	4.667 71
Sclerie mécanique (mobilière). — <i>Mechanische zagerij (roerende goederen)</i>	125.391 82	11.349 70
Sclerie mécanique (bois). — <i>Mechanische zagerij (hout)</i>	1.057.234 32	57.978 79
Bâtiments et terres. — <i>Gebouwen en gronden</i>	677.793 87	5.154 13
Améliorations foncières. — <i>Grondverbetering</i>	65.222 64	1.691 90
Main-d'œuvre. — <i>Arbeidstoon</i>	14.502 "	11.502 "
A reporter. — <i>Over te dragen</i> fr.	4.344.733 40	4.344.733 40

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1937.

9. — Zelfstandige Rijkslandbouw- en boschbouwbedrijven, te Saint-Hubert.

BOEKJAAR 1935-1936

ALGEMEENE BALANS VAN DE REKENINGEN, FINANCIËELE UITSLAG,
INVENTARIS EN BALANS OP 30 APRIL 1936

Bebouwde oppervlakte en weiden in 1935-1936 :

Veekweek in 1935-1936 :

Aardappelteelt ha.	1.50.00
Haverteelt	8.63.90
Beetenteelt	2.00.00
Haver voor voeder	7.04.10
Rogge	3.79.82
Hooilanden en weiden	48.81.20
Tuinen	0.47.00

Paadenstal : 6 werkpaarden, waaronder 4 merries.

Koestal : 2 stieren, 27 koeien, 20 vaarzen, 10 jonge ossen, 25 kalvers.

Zwijnenstal : 1 beer, 3 zeugen, 7 biggen.

INVENTAIRE. — INVENTARIS.		RESULTATS. — UITSLAGEN.		SOLDES. — SALDOS.	
ACTIF. — ACTIEF.	PASSIF. — PASSIEF.	PROFITS. — WINSTEN.	PERTES. — VERLIEZEN.	DEBITEURS. — DEBITEUREN.	OREDITEURS. — CREDITEUREN.
"	1,316,358 15	Unéf. est pour solde. Zuiv. winst voer saldo.	284,829 99	"	1,316,358 15
"	113,485 81	"	"	"	113,485 81
136,462 37	"	"	"	136,462 37	"
172,108 93	"	"	"	172,108 93	"
28,000 "	"	7,225 81	"	28,000 "	"
213,919 "	"	34,048 78	"	213,919 "	"
8,739 "	"	3,056 15	"	8,739 "	"
"	"	"	"	"	"
"	"	705 66	"	"	"
"	"	9,002 76	"	"	"
"	"	"	2,920 "	"	"
"	"	"	2,178 44	"	"
"	"	31,318 96	"	"	"
300 "	"	5,433 96	"	300 "	"
"	"	8,269 "	"	"	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
"	"	26 "	"	"	"
26,886 76	"	"	"	26,886 76	"
68,395 34	"	"	"	68,395 34	"
"	1,034,458 72	"	"	"	1,034,458 72
188,179 80	"	"	"	188,179 80	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
111,830 35	"	"	"	171,830 35	"
114,055 12	"	"	"	114,055 12	"
599,255 53	"	192,841 31	"	599,255 53	"
672,639 74	"	"	"	672,639 74	"
63,530 74	"	"	"	63,530 74	"
"	"	"	"	"	"
2,464,302 68	2,464,302 68	289,928 43	289,928 43	2,464,302 66	2,464,302 66

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1937.

DÉNOMINATION DES COMPTES. — HOOFDING DER REKENINGEN.	TOTAUX. — TOTALEN.	
	DEBIT. — DEBET.	CREDIT. — KREDIET.
Report. — Overdracht... fr.	4,344,733 40	4,344,733 40
Amortissement. — Afschrijving ...	31,159 92	31,159 92
Frais généraux. — Algemeene kosten ...	45,340 24	45,340 24
Pertes et profits. — Verliezen et winsten ...	289,928 43	289,928 43
Inventaire d'entrée. — Openingsinventaris ...	2,126,163 23	2,126,163 23
Inventaire de sortie. — Slotinventaris ...	2,464,302 68	2,464,302 68
Total. — Totaal... fr.	9,301,627 90	9,301,627 90

BILAN AU 30 AVRIL 1936

Actif. — Actief.

1° Immobilisé. — Bestede:	
Bâtiments. — Gebouwen ...	412,639 74
Terres. — Gronden ...	260,000 »
Amélioration foncière. — Grondverbetering ...	63,530 74
Cheptel mort. — Landbouwerij ...	172,108 93
Scierie mécanique (immeubles). — Mechanische zagerij (onroerende goederen) ...	171,830 35
Scierie mécanique (mobilière). — Mechanische zagerij (roerende goederen) ...	114,055 12
2° Réalisable. — Omzetbaar:	
Cheptel vivant. — Veebestand ...	250,658 »
Denrées en magasin. — Waren in magazijn ...	27,186 76
Avances aux cultures. — Teeltvoorschotten ...	68,395 34
Créances à recevoir. — Te innen schuldvorderingen ...	188,179 80
Scierie mécanique (bois). — Mechanische zagerij (hout) ...	509,255 53
3° Disponible. — Beschikbaar:	
Caisse. — Kasgeld... fr.	136,462 37
Total. — Totaal... fr.	2,464,302 68
Capital net au 30 avril 1936. — Netto-kapitaal op 30 April 1936 ... fr.	1,316,358 15
Capital net au 30 avril 1935. — Netto-kapitaal op 30 April 1935 ... fr.	1,031,528 16
Bénéfice net total. — Totale netto-winst... fr.	284,829 99

BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1937.

INVENTAIRE. — INVENTARIS.		RESULTATS. — UITSLAGEN.		SOLDES. — SALDOS.	
AOTIF. — ACTIEF.	PASSIF. — PASSIEF.	PROFITS. — WINSTEN.	PERTES. — VERLIEZEN.	DEBITEURS. — DEBITEUREN.	OREDITEURS. — CREDITEUREN.
2,464,302 68	2,464,302 68	289,928 43	289,928 43	2,464,302 68	2,464,302 68
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
2,464,302 68	2,464,302 68	289,928 43	289,928 43	2,464,302 68	2,464,302 68

BALANS OP 30 APRIL 1936

Passif. — Passief.

1° Requérable. — Eischbaar :		
Créances à payer. — Te betalen schuldvorderingen ...		1,147,944 53
2° Indisponible. — Niet beschikbaar :		
Capital net pour solde. — Netto kapitaal voor saldo...		1,316,358 15
Total. — Totaal... .. fr.		2,464,302 68